

BAJO LA PRESIDENCIA DEL CAUDILLO SE INAUGURO EN CORUÑA LA UNIVERSIDAD LABORAL DE ORIENTACION MARITIMO-PESQUERA

También presidió S. E. la clausura del Consejo sindical del Noroeste

Franco, "doctor honoris causa" por la Facultad de Ciencias compostelana En todas partes el Jefe del Estado fue aclamado entusiastamente

La Coruña. — Su Excelencia el Jefe del Estado inauguró este mediodía la Universidad Laboral de Orientación Marítimo-Pesquera, construida en El Burgo, a unos ocho kilómetros de La Coruña.

El Caudillo llegó al recinto de la Universidad acompañado por el vicepresidente del Gobierno y los ministros de Trabajo, Marina, Justicia y Obras Públicas, siendo recibido en la explanada situada delante del edificio, por las autoridades y representaciones coruñesas.

En dicha explanada se habían congregado más de 20.000 personas, especialmente pertenecientes a las 37 Cofradías de pescadores y que exhibían leyendas alusivas al acto que se iba a celebrar y saludando al Jefe del Estado.

Al llegar el Caudillo al recinto de la Universidad se dispararon bombas de pañuelo y los miles de asistentes prorumpieron en vivas y aclamaciones.

El Jefe del Estado asistió en la capilla a la bendición de las instalaciones, en el que ofició el cura párroco de Vilaboa, auxiliado por curas párrocos de las parroquias limítrofes.

Después de un recorrido por el recinto, el Jefe del Estado salió hacia la plaza de acceso a la Universidad, donde se había instalado un estrado cubierto sobre el que se situó el Caudillo, vicepresidente del Gobierno y ministros.

El ministro aludió a la política social y a la necesidad de preparar a nuestros hombres para un futuro mejor de la Patria, agradeciendo a Su Excelencia el Jefe del Estado, el impulso dado a esta labor del Gobierno y el que se haya dignado presidir el acto inaugural.

Al terminar sus palabras el ministro, se levantó Su Excelencia el Jefe del Estado e inmediatamente se oyeron gritos de ¡Viva Franco! y una ovación constante, hasta que el Caudillo inició sus palabras.

El Caudillo, al referirse al acto y significación del mismo, recordó que España es una nación eminentemente

marinera y que la labor social que viene realizando el Gobierno, constituye la antorcha de este luminoso itinerario, en cuya meta España puede considerarse la primera y la adelantada.

Mientras pronunciaba el discurso, el Jefe del Estado se vio interrumpido en muchas ocasiones con vítores y aclamaciones que se hicieron más patentes al abandonar Su Excelencia el recinto de la Universidad Laboral, orgullo hoy de España, ya que es la primera Universidad de

(Pasa a tercera página)



La Coruña.—El Caudillo, acompañado de varios ministros del Gobierno, en el acto de bendición por el Cardenal Quiroga Palacios, de las instalaciones de la Granja Avícola Modelo de Girtamo, en la mañana de hoy. — (Telefoto Cifra)

Mañana, apertura de la tercera sesión del Concilio Ecuménico

El Papa celebrará misa con 24 Prelados, entre ellos el Cardenal Larraona y el Dr. Morcillo

No podrá desplazarse a Roma monseñor Beran

Ciudad del Vaticano. — Su Santidad el Papa Paulo VI, regresó hoy al Vaticano desde su residencia veraniega de Castelgandolfo, con el fin de preparar la solemne apertura de la tercera sesión del Concilio Ecuménico Vaticano II el lunes próximo.

Los prelatos católicos llegan a la Ciudad Eterna desde todos los puntos del Mundo para asistir a la sesión del Concilio, en la que se reunirán 2.600 dignatarios de la Iglesia en la basílica de San Pedro.

El Sumo Pontífice inaugurará la tercera sesión del Concilio con un rito que no tiene precedente: celebrará la santa misa con 24 Prelados.

PRELADOS ESPAÑOLES EN LA CEREMONIA DE APERTURA
Ciudad del Vaticano. — En la lista de Padres conciliares que participarán en la misa papal celebrada con la que se inaugurará la tercera sesión del Concilio el próximo lunes, figuran el Cardenal Tisserant, el Cardenal Giacomo Lercaro, arzobispo de Bolonia; el Cardenal Arcadio Larraona, prefecto de la Sagrada Congregación de Ritos y monseñor Casimiro Morcillo, arzobispo de Madrid-Alcalá.

EL ARZOBISPO DE PRAGA NO VA A ROMA
Viena. — El arzobispo de Praga, monseñor Josef Beran, ha declarado hoy en una conversación telefónica, que el régimen comunista de Checoslovaquia le había impedido asistir a la tercera sesión del Concilio.

Monseñor Beran, que vive en estado de semi-detención en el pueblo de Vozice, dijo que las autoridades mantienen que está fuera de cuestión para él asistir al Concilio, porque actualmente no ejerce sus funciones arzobispales.

El arzobispo de Praga cuenta 75 años y fue liberado el pasado año, después de haber pasado cerca de 14 años en prisión. —Efe.

REPRESENTACION COPTA
Alejandría. — El Patriarca Kirolos VI ha decidido enviar una representación de la Iglesia copta al Concilio Ecuménico, al que asistirán en calidad de observadores los Padres Marc Iliya y John Gerges. —Efe.

S. S. PRESENCIARA LOS DEBATES
Ciudad del Vaticano. — El Romano Pontífice presentará los debates de la tercera sesión del Concilio a través de un circuito cerrado de Televisión al igual que lo hizo su antecesor Juan XXIII.

CANONIZACION
Ciudad del Vaticano. — La Congregación Consistorial ha anunciado que 22 mártires africanos serán canonizados el 26 de Septiembre en la Basílica de San Pedro.

El arzobispo de la diócesis a Roma

Antes, efectuó una visita de despedida a la Catedral

Ayer, a las ocho y media de la mañana, el Arzobispo de la diócesis, Excmo. y Rvdmo. Sr. Dr. D. Segundo García de Sierra y Méndez, acudió a la S. I. Catedral a despedirse del Santísimo Cristo de Burgos y de Santa María la Mayor, ante cuyos altares oró unos momentos.

A la puerta de la entrada principal del Templo Metropolitano esperaba a Su Excia. Rvdmo. una comisión capitular que recibió, acompañado y despidió al Prelado al salir de la Catedral camino de Madrid.

Por la tarde tomó el avión para Roma con el fin de asistir a la inauguración de la III Sesión del Concilio Ecuménico Vaticano II, que comenzará mañana. Le acompaña el M. I. Sr. Don Nicolás López Martínez, canónigo y profesor de Teología Dogmática en el Seminario Metropolitano.

Hoy partirá también hacia la Ciudad Eterna, monseñor Lecuona, obispo de Vagada y superior general del I.E.M.E. y vicepresidente de la Comisión conciliar de Misiones.

Hoy se inaugura el Estadio Municipal de "El Plantío"



Burgos, que durante tantos años ha anhelado por la posesión de un estadio deportivo digno de la categoría de nuestra ciudad, vivirá hoy la grata jornada inaugural del nuevo campo de deportes municipal de "El Plantío". A las doce y media de la mañana serán bendecidas las instalaciones y por la tarde, con el encendido de Segunda División Burgos-Indauchu, serán inauguradas oficialmente las instalaciones del recinto. En nuestro grabado ofrecemos una perspectiva general de la tribuna. — (Foto FEDE). (En séptima página, amplio reportaje sobre el nuevo estadio de "El Plantío").

ATENTADO EN NUEVA YORK CONTRA ROBERT KENNEDY

Fue arrojado un petardo cuando pronunciaba un discurso en Broadway

No hubo heridos a causa del incidente



Nueva York. — Robert Kennedy, hermano del que fue presidente de los Estados Unidos John F. Kennedy, ha escapado de un atentado esta mañana cuando pronunciaba una alocución en una esquina de Broadway y calle 89 de esta ciudad.

Una pluma estilográfica conteniendo un explosivo fue lanzada en dirección del ex-ministro de Justicia desde la ventana de un apartamento. La policía ha declarado que la estilográfica estalló a poca distancia de Robert Kennedy. No ha habido heridos.

Robert Kennedy que se presenta a senador por el Estado de Nueva York no interrumpió su discurso y ha seguido su recorrido electoral.

El ruido de la explosión hizo creer a muchas personas que se trataba del ruido de un escape de automóvil. Ha sido abierta inmediatamente una investigación.

MAS DETALLES DEL ATENTADO

Nueva York. — Se tiene más detalles del atentado contra Robert Kennedy ocurrido en esta ciudad mientras pronunciaba un discurso electoral en una esquina ante varios cientos de personas.

La policía, después de registrar la zona donde estalló el artefacto, lanzado desde un apartamento atribuyó el hecho a un explosivo colocado dentro de un bolígrafo, pero más tarde los detectives determinaron que se trataba de un petardo de unos cinco centímetros de longitud que, al parecer procedía de un piso alto de un edificio de apartamentos.

El edificio en cuestión tiene quince pisos y en la planta baja se halla el "New Yorker Movie Theater", en cuya marquesina estalló el petardo.

Kennedy se encontraba a unos 18 metros del lugar de la explosión acompañado de su esposa, Ethel, y de uno de sus hijos, Joseph, de 11 años de edad, se había congregado gran cantidad de público en el recorrido que Kennedy hizo a pie entre las calles 89 y 90.

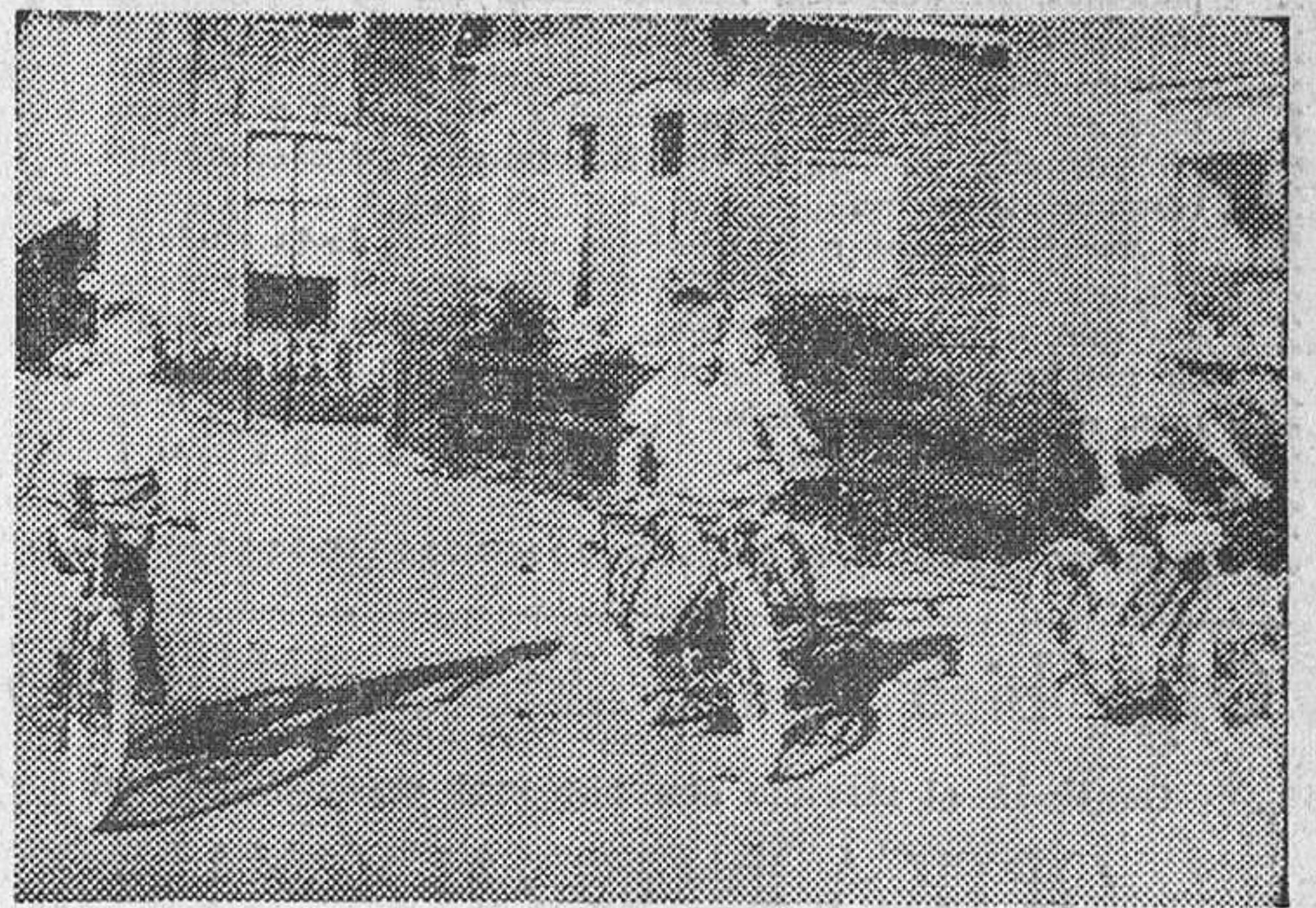
La policía había tomado precauciones en el recorrido que debía realizar Robert Kennedy, habiéndose colocado barreras en Broadway para contener a la muchedumbre y evitar accidentes. La circulación había sido en parte desviada para evitar embotellamientos.

NO HAY «JUEGO LIMPIO» A PESAR DEL ACUERDO PREVIO

Washington. — Los presidentes de los partidos republicano y demócrata han firmado un compromiso «Juego Limpio en la campaña electoral», pero poco después los republicanos acusaron a los demócratas de emplear tácticas equivocadas.

Dean Burch, presidente republicano y John M. Bailey, presidente del partido demócrata, han suscrito un código de ética de las prácticas electorales, en el curso de una conferencia de Prensa, pero no pasó mucho tiempo sin que surgieran discrepancias.

Los cuatrillizos van a la escuela



Meint, Willem, Dirkje y Ytje (las dos últimas niñas) Lautenbach, los cuatrillizos de la aldea holandesa de Delnum, en la provincia de Friesland, se dirigen a la escuela por primera vez montados en sus bicicletas. Los cuatrillizos tienen ya cinco años. (Foto Fiel)

Alerta general en Indonesia ante las actividades de guerrilleros

Acuerdo turco-griego para investigar sobre las necesidades de viveres de los turco-chipriotas

Yakarta. — Indonesia ha puesto en estado de alerta a sus 21 millones de voluntarios anti-malastas la pasada noche ante una posible acción "relacionada con el aumento de las actividades de los enemigos de Indonesia".

La alerta se ha producido al tiempo que convergen sobre Malasia refuerzos militares aéreos y navales británicos para proteger a la Federación constituida hace un año y que Sukarno ha prometido "aplastar".

ACUERDO TURCO-GRIEGO

Atenas. — Los Gobiernos griego y turco se han puesto de acuerdo para que una comisión presidida por un representante del general Thimaya investigue las necesidades de viveres de los pueblos turcos de la región de Kikkina, los cuales, según el Gobierno de Ankara, padecen un bloqueo económico.

PETICION RECHAZADA

Berlin. — Los comunistas alemanes han rechazado hoy una petición de los funcionarios alemanes occidentales para que se efectuase un cambio en los formularios que deberán ser contestados por los berlineses occidentales que deseen obtener un permiso para cruzar el muro.

A pesar de las diferencias de forma se cree en Berlín que se firmará en breve un nuevo acuerdo.

Burundi cierra sus fronteras con el Congo

Refuerzos a varias ciudades congoleñas amenazadas por los rebeldes

Leopoldville. — Burundi que había sido acusado por Tshombe de ayudar a los rebeldes, ha cerrado sus fronteras con el Congo, según se dice en los medios bien informados de esta capital.

REFUERZOS

Leopoldville. — Tropas de mercenarios blancos han ocupado posiciones defensivas en dos localidades ante la amenaza de ataques rebeldes.

Un grupo de mercenarios ha salido para Albertville para reforzar a la policía congoleña mientras que otro grupo marcha hacia Coquilhatville para reforzar las unidades del ejército congoleño.

Informes recibidos de Albertville indican que los rebeldes avanzan en algunas localidades sin encontrar resistencia ya que las poblaciones escapan a refugiarse en los bosques.

También mercenarios blancos apoyan al ejército congoleño en las operaciones contra los rebeldes en Fizzi y Uvira, en la provincia de Kivu.

Fuentes allegadas al cuartel general congoleño informan que el tercer y el cuarto grupo del ejército congoleño convergerán en Uvira la semana próxima para lanzar una gran operación de limpieza de toda la zona.

Las industrias agrícolas tendrán análoga preferencia que los "Polos"

Sin cultura ni bienestar no hay posibilidad de libertades

Palabras de Franco en Coruña y Santiago

DISCURSO DEL CAUDILLO EN LA UNIVERSIDAD LABORAL DE LA CORUÑA

Solamente unas palabras para saludar en vosotros a todos los españoles, a todas las clases campesinas y marineras españolas, tan bien representados por vosotros.

Habéis oído las palabras cálidas de nuestro ministro de Trabajo y sus inquietudes y empeños en la elevación de los trabajadores y en la exaltación de su cultura. Yo solamente os pido una cosa a los hombres viejos, a los que pedáis cosas: que comparéis nuestro régimen y sus realizaciones con el mundo anterior que nosotros recibimos como herencia, con aquel sistema liberal que pregona la libertad en la práctica la negaba, porque, como nos recordaba, si no hay cultura ni bienestar, no hay posibilidades de libertades. (Grandes aplausos).

Los que entre vosotros formáis entre hombres de mar, sabéis muy bien cuál es el futuro de las embarcaciones en que sus tripulantes actúan pelados y en plena desconfianza. Y esto es lo que pasa en España. La nave de nuestra Nación con su tripulación en constante enfrentamiento y discordia. Urgía cambiar el sistema, si queríamos salvarnos, teníamos que cambiar el sistema, si queríamos llevar a puerto seguro. Y de aquel sistema de dejar hacer, que era no hacer nada, hemos pasado a responsabilizar a los gobernantes en el futuro de la Nación. Y este futuro no podría conseguirse sin la unidad y sin la disciplina, si no se edificaba sobre principios nacionales, sociales y espirituales, y la justicia social no reinaba en nuestra sociedad. Y vosotros sois testigos de cómo, desde la propia Cruzada, nos ocupamos de ello, cuando hasta nosotros llegaba el eco doloroso de nuestras costas o los sufrimientos de nuestros trabajadores y pescadores.

Yo me acuerdo de uno de los primeros actos sociales celebrados en esta provincia, en el pueblo de Cayón, en que se pedía con angustia o ilusión nada más un camión, una oruga para elevar sus barcos a tierra y un pequeño tramo de carretera, a lo que acudimos con solicitud y realizamos aquella vieja aspiración de una vida mejor, mantenida por generaciones, dando esa pequeña satisfacción a un pueblo de que pudiera desarrollar su vida sin las angustias y amenazas de la muerte y del naufragio. (Grandes aplausos).

En nuestro frecuente peregrinar por las costas españolas hemos ido recibiendo el anhelo de los pescadores y de los pobladores de esta costa y hemos conocido de sus angustias y de sus aspiraciones. Y a todos hemos ido procurando remedio no solamente su antes misera habitación, sino mejorando sus puertos de refugio y, lo que es todavía más importante, estimulando la mejora de sus embarcaciones, a través del crédito pesquero y que viene haciendo posible esta renovación.

Nuestro Movimiento proclamaba que España había de vivir, cara al mar. Y esto es ya hoy una realidad. Y procuramos no sólo la modernización de nuestros barcos, si no también de nuestros técnicos, de la formación de nuestros hombres. Una gran parte de nuestra población está en las costas y la mayoría de sus hombres integran la población marinera. Somos el país de más solera marinera,

(Pasa a tercera página)

Postal

Los barrios extremos

BURGOS se ha agrandado, en su núcleo urbano, considerablemente.

Hoy es «corazón de la ciudad» aquello que aún no hace muchos años constituía no ya las afueras sino un extra-radio específicamente considerado como tal, al punto de que, salvo contadas excepciones, llegarse hasta las barriadas de casas baratas de la calle de Francisco Salinas —pongamos por ejemplo— o pasar del cuartel de Artillería representaba un exceso nada frecuente.

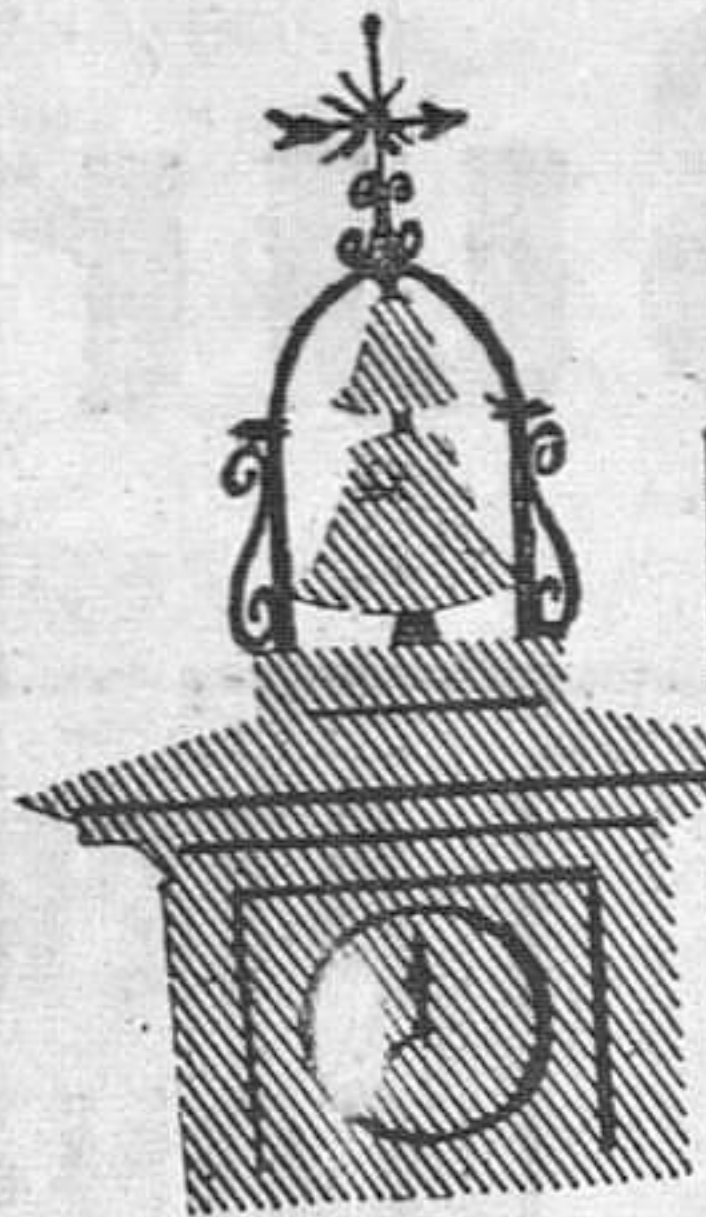
Por fortuna, han pasado aquellos tiempos y la ciudad ha sufrido una expansión extraordinaria. Viviendas y más viviendas —desde el barrio anexionado de Gamonal hasta la barriada «Yague», por un lado y la zona de Los Vadillos a la de «Los Alfareros» y carretera de Arcos— dan fe de ese crecimiento que a todos nos satisface.

Mas es el caso que ello creó multitud de problemas, entre ellos dos, fundamentales: el de incrementar los servicios de limpieza en forma tal que lleguen a todas partes y con el debido rendimiento y eficacia y el de aumentar, asimismo, la dotación de la Policía municipal, a fin de que su interesante y adecuado cometido no sea meramente nominal, como el otro, a los efectos de que estamos ocupándonos.

Con frecuencia recibimos cartas lamentándose de esa realidad nada halagüeña, referida a los barrios extremos de la población. Y la verdad es que si no podemos, ni debemos, insistir todos los días sobre el mismo tema, creemos sinceramente, que de vez en cuando no está de más pedir un poco más de atención para esas zonas, un tanto alejadas del centro pero que no por ello pueden estar virtualmente desatendidas, como hasta ahora.

Atención, pues, a esos barrios extremos de la ciudad. Diríamos más, preferente atención para esos burgaleses que, a las incomodidades y molestias de su alejada residencia, tienen que sufrir, además, esas otras derivadas de los males a que hemos aludido.

BURGENSE



BURGOS AL DIA

NOTICIAS

MOVIMIENTO DEMOGRAFICO.— Durante el día de ayer, se verificaron en el Registro Civil las siguientes inscripciones:

Nacimientos: José María Castilla y Marañón, María Belén Izquierdo y Peña, José Javier Castillejo y Franco, Fernando Ortuño y Ric, Román Antonio Presa y García, José Javier Olmedo e Ibañez, María Luisa Serrano y López, Luis María Pérez y Pérez, Oscar Marcos y Cámara, y Rosaura Gutiérrez y Martínez.

Defunciones: Raúl Cadiñanos y Bercedo, de Burgos, un mes; Francisco Lesmes y Corbado, de Arlanzón, 53 años.

casados, carteros, con residencia en Madrid. Los dos resultaron gravemente lesionados, por lo que inmediatamente fueron trasladados a nuestra ciudad e ingresados en la clínica de San Juan de Dios, cuyos facultativos apreciaron a Maximino, hundimiento de tórax, fractura abierta de húmero izquierdo, fractura de húmero derecho, fractura de pelvis y otras contusiones y erosiones diversas. Tan gravísimo era su estado, que falleció, aproximadamente, a las dos horas de haber sido hospitalizado.

El otro hermano, Roque, sufre fractura cuello escapula, fractura de metacarpanos de la mano derecha y fractura abierta de huesos propios de la nariz, de pronóstico grave.

y Nicolás Serrano Hortigüela, de 16.

De las palabras pasaron a los hechos, agrediendo Juan a su convecino, con un palo que llevaba y ocasionándole herida contusa en región frontal y com-

VENDO D. K. W.

BUEN USO
Teléfono, 6946

ATROPELLADO POR UN CARRO.— En la clínica de Nuestra Señora del Carmen se encuentra hospitalizado, Victo-

rino Juárez Martín, de 51 años, casado, con domicilio en la calle «C», número 19, de la Barriada Yague.

Al parecer, conducía un carro tirado por una caballería que, al espantarse, le hizo caer, siendo atropellado por el carro. El hecho se produjo en Gamonal.

Los facultativos de dicha clínica que le asistieron, diagnosticaron fractura de cuerpo de omóplato por debajo del cuello quirúrgico y fractura de segunda y tercera costillas de hemitorax derecho, de pronóstico grave.

ción cerebral, de pronóstico grave.

Trasladado el herido a nuestra capital, fue internado en la clínica de Nuestra Señora del Carmen.

TRANSPORTISTAS CON CAMIONES APTOS

Facilito carga desde pueblos periferia Burgos a Miranda de Ebro. Mercancia: Paja en fardos. Precio por tonelada: 180 ptas. Pago del transporte: A la recepción del justificante de entrega.

Horario cargue y descargue: de 7 mañana a 7 tarde. Informes: En Burgos, Plaza Vega, 9, bajo. Tl. 4574. — En Briviesca: Hijos Angel Rubio.

BOLETIN METEOROLOGICO comprensivo de los datos recogidos ayer en el Observatorio del Instituto de Enseñanza Media:

Barómetro.— A las ocho de la mañana 691,4; a las dos de la tarde, 691,1; a las siete de la tarde, 689,9.

Temperatura ambiente.— Máxima, 30,6 grados a las 16,45 horas; mínima, 14,8 grados a las 6,15 horas.

Dirección y velocidad del viento.— A las ocho de la mañana, E—10,8 kilómetros; a las dos de la tarde, SW—10,3 kilómetros; a las siete de la tarde, SW—3,6 kilómetros.

Lluvia, 3,2. Humedad, 28.

Auxiliar administrativo

Se precisa para importante Empresa, dirigirse enviando historial al núm. 315. Publicidad ALAS, Almirante Bonifaz, 3. (Registrado O. Colocación núm. 782).

SE OFRECE JOVEN 27 AÑOS

on formación y estudios superiores, conocimiento de varios idiomas, don de gentes y experiencia en dirección de pequeña industria. Informes esta Administración

F. Marín Marassa

Médico Odontólogo reanuda su consulta. — Madrid, 4, 1.º derecha.

RINA ENTRE DOS PASTORES.— Por cuestiones de tipo particular, discutieron entre sí, en Sotopalacios, los pastores residentes en dicha localidad, Juan Hernández Martínez, de 20 años

NOMBRAMIENTOS.— Ha sido nombrado subinterventor del Banco Español de Crédito en esta plaza don Valentín Zamora Catalán y apodado don Jesús Domingo García, que hasta la fecha venían desempeñando, respectivamente, los cargos de apoderado y jefe de servicio.

Reciban nuestra más cordial enhorabuena.

ELECTRICISTAS

Se necesita oficial y aprendiz adelantado electricistas. ELECTRA-AUTO, Vitoria, 55 (Registrado Oficina de Colocación n.ºm. 787).

FARMACIAS DE GUARDIA. Atienza, Lain Calvo, 19; Sáinz Gómez, Vitoria, 47 y Domingo Barrio Gimeno, 30.

Mañana lunes, Torrijo. Aranda de Duero, 6; G. Iglesias, Avenida del Cid, 6, y Mateo, Vitoria, 16 (Gamonal).

EL DOCTOR CASTROVIEJO, reanuda s consulta.

INSTALACIONES ELECTRICAS.— Por la Delegación provincial de Industria, ha sido autorizada «Vitoriana de Electricidad, S. A.» para instalar un centro de transformación y línea de transporte de energía para servicio del silo en Treviño.

TRANSISTORES

Desde 1.000 Ptas Primeras marcas. Un año garantía Plazos y contado.

COMERCIAL VELO MOTO

EL CUPON PRO-CIEGOS.— En el sorteo celebrado el día de ayer, resultó premiado con 500 pesetas, el número 741 y con 50 pesetas, todos los números terminados en 41.

Coches sin conductor GARAJE TURISMO

GRATITUD.— Los hijos, nieto y familia de doña Jesusa Navas Zabalbeitia, viuda de Juan Sáiz Gómez (que en paz descanse), dan las más expresivas gracias a cuantas personas asistieron al entierro y funeral celebrados en sufragio de su alma.

COMPRO PARCELA

Para construir viviendas Dirigirse núm. 727. ALAS. Almirante Bonifaz, 3

ACCIDENTE DE TRAFICO.— Alrededor de las cinco de la tarde de ayer y en el kilómetro 233,800 de la carretera general Madrid - Irún, término municipal de Cogolles, colisionaron el camión matricula de Ciudad Real número 12.776 y la furgoneta matricula Barcelona número 201.737.

El primero de los vehículos iba conducido por José Nieto Ortega, de 24 años, residente en Daimiel, que resultó ileso. Al volante de la furgoneta iba Maximino Barrio Barrio, de 37 años, a quien acompañaba su hermano Roque, de 40. Ambos

Oiga bien con audifonos PHILIPS

Continúa el servicio con personal especializado en OPTICA INTERNACIONAL GUILLERMO FRÜHBECK Espolón, 30

De los Centros oficiales

INFORMACION MILITAR

DESTINOS.— Se destina a la Subsecretaría del Ministerio del Ejército al teniente coronel de Artillería, diplomado de Estado Mayor, don Manuel Martín Crespo, del Regimiento del Arma número 63 y a la Compañía de Sanidad Militar de la provincia de Iñni al teniente practicante don Fernando Cordón Puig, de la Academia de Ingenieros del Ejército.

DELEGACION PROVINCIAL DE LA SECCION FEMENINA

REGRESO.— Mañana, llegarán procedentes del albergue que tiene la Sección Femenina en Poo de Llanes (Asturias), la niñas de nuestra capital y provincia, después de haber disfrutado de 20 agradables días de vacaciones en convivencia con niñas de distintos puntos de la Península.

DELEGACION DE HACIENDA

LIBRAMIENTOS.— Angel Juarros Fernández, Fernando J. Ortiz Aparicio, Nemesio Gallego, Angel Diego Ortiz, Benito de la Villa Gil, Hermilio García Santo Domingo, Luis Gutiérrez, José San Martín Gimeno, Victor Alonso Bravo, Germana Rojo Moreno, Iberdue, R. S. A., Cándida Pérez, Fernando Aparicio López, Francisco J. Prieto, Luciano José Pérez Pedro de las Moras, Adolfo Cadavia Miguel, José Herrero Miguelez, Constantino del Hierro, Julián Gómez Lázaro y Juan Gómez Lázaro.

CRUCIA

La mejor máquina para géneros de punto Marmorot del mercado. PESETAS 37.500 Y manuales rematadoras y bobinadoras General Primo de Rivera, 7 MADRID (5)

DELEGACION ADMINISTRATIVA PROVINCIAL DE EDUCACION NACIONAL

PREMIOS AL MAGISTERIO DE LA PROVINCIA.— Se advierte a todos los maestros a quienes les ha sido concedido el premio, en su día convocado por el Ministerio de Educación Nacional, que deberán presentarse en esta Dependencia y a las horas normales de oficina, antes de las doce de la mañana del próximo día 15.

AYUNTAMIENTO

QUINTAS.— Se recuerda a los mczos del reemplazo de 1964, que no hayan hecho su presentación en el Negociado de Quintas de la Secretaría municipal, para hacerse cargo de la cartilla militar, la obligación que tienen de efectuarla, a los efectos indicados, dentro de la semana entrante.

El novenario de misas que dará comienzo mañana, lunes, día 14, a las 11 de la mañana, en la parroquia de San Lorenzo y de rosarios que comiencen en la misma fecha y la misma parroquia a las ocho menos cuarto, serán aplicadas por el eterno descanso de

LA SENORA

Doña Jesusa Navas Zabalbeitia (Viuda de Juan Sáiz Gómez) Que falleció el día 8 de los corrientes Q. E. P. D.

LA FAMILIA agradecerán a sus amistades la asistencia a dichos actos de piedad, anticipándoles las más expresivas gracias.

EL SEÑOR

DON EUGENIO MARTINEZ RODRIGO

Ha fallecido el día de ayer, a los 63 años, confortado con los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad Q. E. P. D.

Sus desconsolados hijos, Marcionila, Eugenia, Joaquina, Concesa (ausente), Gregorio y Bienvenida; hijos políticos, Vicente Arnáiz, Eutimio Díez, Edesio Sancho y Mercedes Santamaría; nietos; hermanos, Vitaliano, Natalia, Secundina, Dolores, Juliá y Benedita; hermanos políticos, sobrinos y demás familia

Ruegan a sus amistades la asistencia al entierro y funeral que se celebrará hoy, en la parroquia de SAN JUAN BAUTISTA (BARRIADA YAGÜE), a las DOCE Y MEDIA, anticipándoles, las más expresivas gracias.

Burgos, 13 de Septiembre de 1964. Casa doliente: Carretera Nueva núm. 53 (Barriada Yague).

MORADILLO



le ofrece cientos de tallas para vestir en el acto

AMERICANAS SPORT PANTALONES TERGAL TRAJES PARA OTOÑO

MORADILLO

es el mejor elogio para sus prendas de vestir

TRAJES DE OTOÑO PARA TODOS EN

MORADILLO

Plaza de Vega. 31 BURCOS Teléfono 5740-662



Del DIARIO DE BURGOS correspondiente al jueves 13 de Septiembre de 1964

EN la iglesia de Santa Agueda se ha celebrado el enlace matrimonial de la señorita Gloria Antón Gallardo y don Manuel Rivera Ibañez. LAS temperaturas extremas fueron de 26 y 9 grados.

El cruce más seguro es el más protegido Siempre que exista elije un oaso con semáforo o guardia.

Nuevo ciclo de conferencias sobre Productividad Industrial Comenzarán mañana en la Cámara de Comercio

La Delegación Centro - Levante de la Comisión Nacional de Productividad Industrial, va a continuar con el desarrollo de sus actividades en nuestra provincia, y después de las peticiones recibidas, a cuyo efecto ha establecido el siguiente programa de Cursos para empresarios, directivos y técnicos:

- 14 de Septiembre. Comienzo del Curso de mejora de métodos de trabajo.
- 28 de Septiembre. Curso de control de costes.
- 19 de Octubre. Curso de organización y dirección de empresas.
- 2 de Noviembre. Curso de mejora de métodos de trabajo.
- 16 de Noviembre. Curso de valoración de puestos de trabajo, salarios e incentivos.
- 30 de Noviembre. Curso de dirección comercial y política de ventas.

Todos los Cursos tienen una duración aproximada de cincuenta horas, distribuidas en sesiones de dos a cuatro horas diarias según previo acuerdo a establecer con los asistentes. Las inscripciones se reciben en esta Cámara de Comercio, en cuyos locales se desarrollarán los Cursos, y en la que también se proporciona información detallada, programas, etc.

Calificación moral de espectáculos

- COLISEO.**— "Lo que el viento se llevó" (3 R).
- AVENIDA.**— "Tiempo de amor" (3) y "Pánico infinito" (3 R).
- CORDON.**— "La montaña siniestra" (2).
- CALATRAVAS.**— "La puerta de las siete cerraduras" (3) y "Vivir es lo que importa" (3).
- GRAN TEATRO.**— "La casamentera" (3) y "La colina de los diables de acero" (3).
- REX.**— "Torreón City" (2) y "El millagro de los lobos" (2).
- ASTORIA.**— "Cinco marinos contra cien chicas" (3) y "Vacaciones en Acapulco" (3).
- CONSULADO.**— "Esta clase de amor" (3 R) y "Hermosa mentira" (3 R).
- GOYA.**— "FBI contra Scotland Yard" (3 R).

1. niños; 2. mayores de 14 años; 3. mayores de 18 años; 3-R. mayores de 18 años con reparos y gravemente peligrosos.

TEATRO AVENIDA

MANANA, LUNES Compañía de comedias RAMON CLEMENTE presenta a ANTONIO GARISA en su más portentosa creación "NOS VENDEN EL PISO"

ESTRENO de Alfonso Paso ¡La obra con la que reirá mucho más y de manera distinta! 500 REPRESENTACIONES EN MADRID 2 UNICOS DIAS Localidades a la venta

EN AQUEL TIEMPO...

"Maestro: ¿cuál es el principal mandamiento de la ley?" (San Mateo XXII)

«En aquel tiempo: Acercáronse a Jesús los fariseos, y uno de ellos doctor de la ley, le preguntó, para tentarle: «Maestro, ¿cuál es el principal mandamiento de la ley?». Y Jesús le contestó: Amarás al Señor tu Dios, de todo corazón y con toda tu alma, y con todo tu espíritu. El segundo es semejante a éste: Amarás a tu prójimo como a tí mismo. En estos dos mandamientos está comprendida toda la ley y los profetas. Y estando allí reunidos los fariseos, Jesús les hizo esta pregunta: «¿Qué pensáis de Cristo? ¿De quién es Hijo?». Dieronle: «De David». «¿Pues cómo David, inspirado por Dios, le llama Señor, diciendo: Dijo el Señor a mi Señor, sientate a mi diestra hasta que ponga a tus enemigos por escabel de tus pies? Pues si David le llama Señor, ¿cómo es su Hijo?». A lo cual nadie pudo responderle palabra. Y así, desde aquel día, nadie se atrevió a preguntarle más.

REFLEXIONES

Al leer el Evangelio de hoy, sin duda alguna que sentimos extrañeza ante la pregunta que el doctor de la Ley hace a Jesús sobre la primacía de los Mandamientos divinos, ya que para nosotros todos los Mandamientos nos obligan por igual.

Pero para los judíos esta pregunta tenía importancia suma, porque en aquella casuística filológica, olvidando los diez Mandamientos divinos, habían establecido 248 preceptos positivos y 365 negativos y esta multiplicidad de preceptos había suscitado entre ellos polémicas enconadas sobre la primacía de los Mandamientos divinos.

Además aquella pregunta envolvía una gran dosis de mala fe, puesto que pretendía enfrentar a Jesús con las diversas sectas con su contestación.

¿Pero cuán inútiles son los juicios de los hombres cuando han de enfrentarse con los juicios de Dios!

Los escribas y fariseos pretenden sorprender a Cristo y son ellos los sorprendidos y confundidos.

Cristo contesta a su pregunta y su contestación acaba con todas las confusiones. Frente a aquellos 613 preceptos de los fariseos, Cristo sólo pone dos, bien claros y tasativos: Amarás al Señor, tu Dios, con todo tu corazón, con toda tu alma, con todo tu espíritu. Y a continuación añade: Amarás a tu prójimo como a tí mismo.

¿Cuánta sencillez y cuánta suabundancia!

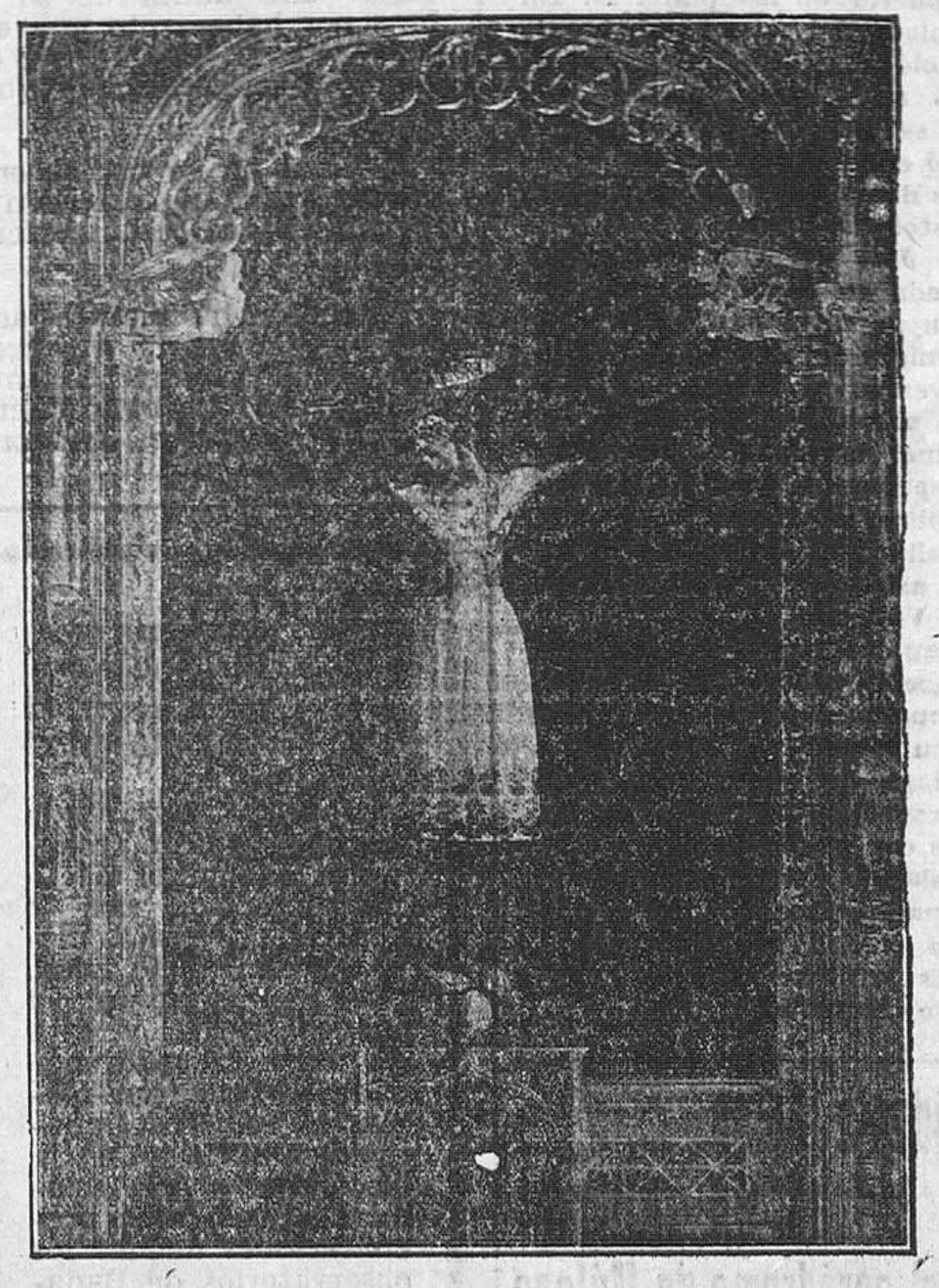
Y para mayor claridad y para quitar toda duda añade: «En estos dos mandamientos está comprendida toda la Ley y los profetas».

Con razón el Apóstol San Juan, el apóstol del amor, pudo decir que si hacían del amor a Dios y al prójimo la norma de su vida habían cumplido toda la ley.

¿Y a qué nos obliga este precepto del amor?

De tres maneras podemos cumplir este precepto de amar

Mañana, en la Catedral solemnemente conmemoración de la Exaltación de la Santa Cruz



Mañana, fiesta de la Exaltación de la Santa Cruz y final del solemne Septenario que ha venido celebrándose, tendrán lugar en la S. I. Catedral los siguientes cultos:

Día 14.—A las ocho y media de la mañana, en la capilla del Santísimo Cristo será la comunión general de la Hermandad; al lado de los doce Caballeros, comulgarán los doce pobres elegidos y las señoras.

A las once, misa solemne con sermon en la nave mayor.

Por la tarde, a las ocho, actos

Gran animación en ARANDA DE DUERO

Ante sus fiestas patronales

Aranda. (De nuestro correspondiente). — Y, ha sonado el "cañonazo" y ya han dado comienzo las fiestas patronales de Aranda, que, prescindiendo de la tradición, cada día van alcanzando más importancia. Ya se esperan con ansiedad estas fiestas de la capital de la Ribera, con verdadera ilusión. La gente que hoy está congregada en Aranda, es enorme, circulándose con dificultad y todas las precauciones son pocas. No digamos nada de la Plaza del 17 de Agosto donde se están instalando las barracas de feria, resultando insuficiente para la finalidad que se le pretende destinar y no cesando los conflictos que con tal motivo se originan, que, si de momento se han reducido a discusiones y voces, como en la noche última, pudieran llegar a extremos lamentables y es que aun siendo amplia citada plaza, para que en ella se sitúen carrouseles y barracas, resulta pequeña y de ahí los conflictos que se producen al circular los vehículos, sobre todo para la carga y descarga de mercancías.

RESULTADOS DE LAS COMPETICIONES QUE SE HAN CELEBRADO DURANTE LOS DIAS 4 AL 9 DEL ACTUAL

Billar. — Primero, Raúl Berzosa; segundo, Antonio Gil; tercero, Bernardo Aguado.

Fútbol. — Primero, Bernardo Aguado; segundo, Aurelio Castrillo; tercero, Román Hernández.

Domino. — Primero, José A. Gutiérrez; segundo, José A. Tudanca; tercero, Rafael Arranz.

Pim-pom, mus y domino, desiertos.

FARMACIAS DE GUARDIA

Hoy, día 13 de Septiembre le corresponde de guardia a la farmacia de don Heliodoro Mirand, sita en la Plaza del Caudillo, número 18, teléfono 106.

El día 14 le corresponde de guardia a la farmacia de don Ramón Mira, sita en la Plaza del Caudillo, número 30, teléfono 148.

El día 15 y durante toda la

Mr. Miller, uno de los "reyes" del petróleo tiene confianza en el hallazgo de "oro negro" en el Páramo de La Lora

El sondeo en el "Ayoluengo número dos" quizá comience esta misma mañana

El periódico "Pueblo" inserta una entrevista hecha en Madrid a Mr. Miller, calificado como uno de los "Reyes" del petróleo, el cual fue interrogado acerca de la opinión que le merece el hallazgo petrolífero en Valdeajos.

Contestó Mr. Miller: "Será algo extraordinario para ustedes. He visto cambiar la fisonomía de los pueblos cuando se descubre en ellos el "oro negro". Sería algo maravilloso si llegara a confirmarse, y yo tengo confianza".

Por diversas circunstancias se ha retrasado el comienzo del sondeo en el pozo "Ayoluengo número dos" y es posible que en la mañana de hoy, domingo, comience a entrar en acción la barrena.

Se calcula que en plazo de un mes se habrá alcanzado el mismo nivel de la capa que fue localizada en el primer pozo y cuya explotación industrial está pendiente del resultado definitivo de las pruebas de rendimiento.

El segundo tanque, no está lleno todavía, pues como ya informamos a nuestros lectores, se detuvieron las pruebas hace varios días y los técnicos realizan ahora estudios sobre los módulos de producción que han venido registrándose día tras día, y sobre el comportamiento de la máquina de producción.

Créditos para financiar alojamientos en la «Ruta de Santiago»

El «Boletín Oficial del Estado» del pasado día once publica una Orden del Ministerio de Información y Turismo en la que se establecen los requisitos y procedimientos en la adquisición de los créditos para financiar el acondicionamiento de alojamientos en la «Ruta de Santiago».

Dice así la mencionada disposición:

«La Orden del Ministerio de Hacienda de 10 de Julio de 1964 ha establecido con carácter extraordinario un crédito de 40.000.000 de pesetas para financiar el acondicionamiento de la Ruta de Santiago a través de las provincias de Navarra, Huesca, Zaragoza, Logroño, Burgos, Palencia, León, Lugo y La Coruña. Dicha Orden determina que los beneficiarios de estos préstamos y el importe de cada uno de ellos serán fijados por el Ministerio de Información y Turismo.

En razón a ello, se hace necesario establecer los requisitos y procedimientos a seguir en la adjudicación de los créditos.

En consecuencia, he tenido a bien disponer:

Artículo 1.º Podrán solicitar estos créditos los particulares o Entidades que, poseyendo edificaciones en cualquier localidad del Camino de Santiago, deseen acondicionarlas para prestar alojamiento a aquellas personas que la soliciten durante el año 1965.

Excepcionalmente podrán concederse estos beneficios a las industrias hoteleras, en los casos en que la Subsecretaría de Turismo lo estime de necesidad ineludible.

Artículo 2.º Los alojamientos deberán estar acondicionados con anterioridad al 1 de Marzo de 1965 y tendrán, como condiciones mínimas, luz y ventilación directa y un medio aseo por cada una o dos habitaciones.

Artículo 3.º Las instancias solicitando alguno de estos créditos se dirigirán a las Delegaciones provinciales respectivas de este Ministerio antes del día 1 de Noviembre del presente año, ajustándose al modelo que se inserta como anexo y acompañadas de una descripción de las obras a realizar, su presupuesto y la autorización pertinente de la propiedad del inmueble en los casos de edificios en arrendamiento.

Finalizado el plazo prescrito en el párrafo anterior, las Delegaciones provinciales remitirán las instancias informadas a la Dirección general de empresas y Actividades Turísticas.

Artículo 4.º Vistas las peticiones formuladas y los informes elevados por las Delegaciones provinciales, la Dirección general de Empresas y Actividades Turísticas propondrá a la Subsecretaría de Turismo las personas o Entidades adjudicatarias de los créditos y la cuantía respectiva de éstos, que en ningún caso podrá exceder de 20.000 pesetas por habitación.

Artículo 5.º La resolución de la Subsecretaría de Turismo se comunicará a las Delegaciones provinciales correspondientes para su notificación a los interesados, al Banco Hipotecario de España y a las Entidades de créditos instrumentadas de estas operaciones.

Artículo 6.º El incumplimiento de las condiciones de concesión del crédito, tanto en lo que se refiere al carácter de las edificaciones, como en lo que respecta al acondicionamiento, que deberá ajustarse a la memoria presentada, como al plan en que debe estar verificado, llevará consigo la renovación del crédito concedido y la consiguiente devolución de las cantidades, en su caso, percibidas».

ESS
ESCUELA SUPERIOR DEL SECREARIO
C/ Claudio Celario, 38 - Madrid-1
Teléfono 225 35 49 y 225 10 16

ENSEÑANZA AUDIO-VISUAL
CARRERAS DEL SECREARIO
DIRECCION COMERCIAL - CONTABLE NORMAL
ABIERTAS MATRICULAS PARA EL CURSO ACTUAL

La segunda manera de amar a Dios sobre todas las cosas, es amarle a Él solo y amar a todo lo demás en Él, o por Él, y esta manera de amar es la del hombre perfecto.

Y hay otra manera de amar a Dios con todo el corazón, que es la más perfecta y que sólo puede darse en el Cielo y es sumergirse en Dios de tal forma que no haya un solo pensamiento, afecto o deseo que esté fuera de Él.

Penetramos bien de este deber de amar a Dios sobre todas las cosas y amaremos también a nuestro prójimo ¿pues cómo amaremos a Dios a quien no vemos sino amamos al prójimo a quien vemos?

Amemos, sí, a Dios sobre todas las cosas y amemos al prójimo por Dios y así cumpliremos esos diez mandamientos divinos que nos han de hacer dignos de la vida eterna.

J. V.

Objetos de regalo

precisamos REPRESENTANTES bien introducidos en tiendas del ramo para llevar novedades de gran aceptación en asta, madera, inclusiones en plástico y artículos de adorno en general. Escribir con máximas referencias al Apartado 1.502. Barcelona.

ALQUILERES

NECESITO vivienda hasta 800 ptas., sin intermediarios. Teléfono 5539.

ALQUILO piso amueblado, admito huéspedes. Razón, calle Carmen, núm. 7, 4.º dcha.

ARRIENDO cochera y gallinero. Informes esta Administración.

ALQUILO piso amueblado céntrico, hermosa galería. Informes, Melchor Prieto, 2.

SE ARRIENDA el coito de caza «La Sierra», de Villaverde Peñahorada. Tratar con la Junta.

BOHARDILLA independiente propio estudio. Necesito. «Alas». Almirante Bonifaz. Teléfono 3612.

PISO deseo en alquiler. Informes esta Administración.

SE ALQUILA piso para oficinas o similares. Almirante Bonifaz, 8. Portería.

ALQUILO local céntrico comercial. Teléfono 6722. De 2 a 3.

ALQUILO local para oficina. Teléfono 6722. De 2 a 3.

VIDA RELIGIOSA

Santoral

SANTOS DE HOY.

Domínica XVII de Pentecostés. Ss. Felipe, Julián, mrs., Eulogio, Amado, obs., Amadeo, ab. Misa con rito de segunda clase y color verde, de la Dominica XVII de Pentecostés, segunda oración Et famulos.

SANTOS DE MAÑANA

La Exaltación de la Santa Cruz. Ss. Cornelio, p., Crescenciano, Victor, mrs.

Misa, con rito de segunda clase y color encarnado, de la Exaltación de la Santa Cruz, segunda oración Et famulos.

SANTOS DEL MARTES

Los Dolores de Nuestra Señora. Ss. Nicomedes, pb., Valeriano, Máximo, Teodoro, mrs.

Misa, con rito de segunda clase y color blanco de los Dolores de la Virgen, segunda oración de San Nicomedes, tercera Et famulos.

ALQUILER SIN CONDUCTOR

ALQUILER sin conductor autos Seat 1400 C. Lujó; Dauphine, Seat 600 Serv. Auto. Informes: Calzados Luis, Almirante Bonifaz 11. Teléfonos 3635-1133.

COCHES sin conductor Seat 600, Ondine, nuevos. San Juan 12. Santa Clara 67 interior. Teléfonos 2904 y 1478.

ALQUILER sin chófer. Autos Mola 20. Teléfonos 3440 y 6500.

SE ALQUILAN coches sin conductor San Juan 19 y Pisonés 13. Teléfonos 3142 y 1147.

AUTOS Pereda. Alquiler sin conductor. Dauphine 600 D. Teléfonos, 6555-3703.

GAHARJE Turismo. Alquiler sin conductor, modelos nuevos. Vitoria, 29. Teléfono 5594.

ALQUILER sin conductor. Autos Villa. Pelayo. San Juan, 32. Teléfono 3190.

COCHES de alquiler sin chófer. Arconada, Calzadas, 36. Teléfono 4795.

Cultos

MERCED: Solemne tríduo que la Congregación de Maeres Cristianas celebrará en honor de su Excelsa Patrona, la Madre de Dios.

Los días 15, 16 y 17, por la mañana, a las nueve, misa de comunión. Por la tarde, la función a las ocho.

Los sermones estarán a cargo del Rvd. P. José María Hernández.

V. O. T. DEL CARMEN Y SANTA TERESA

La Orden Tercera del Carmen celebra en el día de hoy su reunión mensual, a las cinco y media de la tarde en la iglesia del Carmen. En ella se hará la renovación de los santos votos, acto por el cual se gana indulgencia plenaria.

REPRESENTANTE

Con almacén para Castilla la Vieja lo solicita importante fábrica muebles metálicos, especializada mesa TV, y mobiliario escolar. Escribir con detalles al núm. 666. Pelayo 62. — Barcelona-1.

ANUNCIOS Económicos

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración (Vitoria 13, teléfono 7148) de NUEVE de la mañana a DOS de la tarde y de CUATRO a OCHO MENOS CUARTO de la tarde, así como en todas las Agencias de Publicidad PRECIO: 8 pesetas hasta diez palabras. Cada palabra más, 0,80 pesetas.

SE NECESITA señora o chicas. Calvario, 14. Ofrenda.

SE NECESITA chica. Informes Bar Marimba. Padre Flórez, 3.

SE NECESITA chica para restaurante Castilla, con informes. Plaza Vega 3 (Oficina Colocación Oferta n.º 696).

ANUDADORAS y aprendizas necesitadas. Manufacturas Urpi-Rifá. Calvario, 10. Registrado Oficina de Colocación n.º 764.

SE NECESITA dos oficiales manderos. Florencio López. Gamonal. Registrado Oficina de Colocación. Oferta número 754.

SE NECESITA un aprendiz. Razón Industrias Petrus. Eras San Francisco, 7. Oficina Colocación, número 754.

NECESITO niñera joven para dos niños. Escribir Dra. Fuentes-Pi. La Perales, 75, 3.º, C. Madrid (11).

INTERESARIA muchacha 14 años. Despierto y trabajador; buenas condiciones. Ultramarinos Llop. San Cosme, 13. Oficina de Colocación número 785.

VENDEDOR apartado Ramo Alimentación necesaria empresa primera categoría. Informes: casa Garibelli. Registrado Oficina Colocación, 780.

SE NECESITA chica para cuidar dos niñas de 16 años en adelante. San Pablo, 14, Bar Madrid.

SE NECESITA cubrir el puesto de Maestra y Enfermera con sus títulos correspondientes en importante Explotación Agraria Ejemplar. Dirijanse manuscrito incluyendo fotografía y curriculum vitae al Apartado 25 de Haro (Logroño).

SE NECESITA obrero agrícola. Granja San José. Brivesca. Razón misma granja y Burgos. Concepción, 14. Teléfono 1415.

SIRVIENTA para poca familia, se necesita, en Huerto del Rey, 6, 3.º, izquierda.

MAQUINISTAS para fábrica guantes, se necesitan. Santander, 11, 3.º. Oficina Colocación número 781.

NECESITO chica para Bar Restaurante Olivero en Irún. Teléfono 63061. Oficina Colocación. Registro 783.

SE NECESITA chica cocinera. Vitoria, 15, primero.

SE NECESITA cocinera, buen sueldo. Razón, calle Vitoria, 29. Portería.

SE NECESITA muchacha, poca familia. San Cosme, 2, 6.º, izquierda.

SE NECESITA muchacha o chicas. Calvario, 14. Ofrenda.

SE NECESITA chica. Informes Bar Marimba. Padre Flórez, 3.

SE NECESITA muchacha para restaurante Castilla, con informes. Plaza Vega 3 (Oficina Colocación Oferta n.º 696).

ANUDADORAS y aprendizas necesitadas. Manufacturas Urpi-Rifá. Calvario, 10. Registrado Oficina de Colocación n.º 764.

SE NECESITA un aprendiz. Razón Industrias Petrus. Eras San Francisco, 7. Oficina Colocación, número 754.

NECESITO niñera joven para dos niños. Escribir Dra. Fuentes-Pi. La Perales, 75, 3.º, C. Madrid (11).

INTERESARIA muchacha 14 años. Despierto y trabajador; buenas condiciones. Ultramarinos Llop. San Cosme, 13. Oficina de Colocación número 785.

VENDEDOR apartado Ramo Alimentación necesaria empresa primera categoría. Informes: casa Garibelli. Registrado Oficina Colocación, 780.

SE NECESITA chica para cuidar dos niñas de 16 años en adelante. San Pablo, 14, Bar Madrid.

SE NECESITA cubrir el puesto de Maestra y Enfermera con sus títulos correspondientes en importante Explotación Agraria Ejemplar. Dirijanse manuscrito incluyendo fotografía y curriculum vitae al Apartado 25 de Haro (Logroño).

SE NECESITA obrero agrícola. Granja San José. Brivesca. Razón misma granja y Burgos. Concepción, 14. Teléfono 1415.

SIRVIENTA para poca familia, se necesita, en Huerto del Rey, 6, 3.º, izquierda.

MAQUINISTAS para fábrica guantes, se necesitan. Santander, 11, 3.º. Oficina Colocación número 781.

NECESITO chica para Bar Restaurante Olivero en Irún. Teléfono 63061. Oficina Colocación. Registro 783.

SE NECESITA chica cocinera. Vitoria, 15, primero.

SE NECESITA cocinera, buen sueldo. Razón, calle Vitoria, 29. Portería.

SE NECESITA muchacha, poca familia. San Cosme, 2, 6.º, izquierda.

SE NECESITA chica o chicas. Calvario, 14. Ofrenda.

SE NECESITA planchadora. T.ª n.º 17. Pizarras, 18. Registrado Oficina de Colocación. Oferta número 783.

NECESITO chica para todo, informada, graft sueldo. Presentarse de 10 a 12 mañana. San Cosme, 2, 8.º.

SE NECESITA muchacha o asistente para señora sola, buen sueldo. Santander, 19, 4.º, derecha.

SE NECESITA muchacha. Mercedes, 5, 2.º, izquierda.

COMPRAS Y VENTAS

POLLITOS de puest. Duchesno 60, huevo blanco. Lawton-Red. huevo rojo. Pollitos para carne. Silver Filis. Granja Fincas Pisonés 7. Teléfono 2960.

VENDO pollas. Avicolaría San Isidro. Santa Clara 5. Teléfono 1409.

SE VENDE prensa pequeña de cubillo, en buen uso, por haber entrado en Cooperativa. Aurelio Fiel. Olmedillo de Roa.

CARPINTEROS: se vende máquina Universal semibola y serradora. Razón: Juan Nuño. Alfaro, 22 y 24, 1.º, habitación 3.

SE VENDE de 700 a 800 arrosas de uva. en Castrojeriz, a 500 metros del pueblo, en término de Arenas a la Ribera del Odra. Tratar con Nicomedes Delgado.

OCASION: Venta material avícola para unas 1.000 aves. Incubadora «Duco», para 8.400 huevos. Félix González de Durana. Albéniz - Araya (Alava).

SE VENDE máquina de coser nueva, regalo de bñola y serradora. Huerto del Rey, 14, 3.º, habitación 5.

COMPRO bibliotecas y libros sueltos. (Textos no). Solamente hasta el día 15. Teléfono 3449 De 2 a 8.30.

VENDO máquina tejedor marca Carher, nueva. Calera, 21, 1.º.

SE HACEN mantas de encargo. Teléfono 5312.

VENDO: abono de gallinaza. Diego Lainez, n.º 14, 2.º, dcha. Teléfono 5533.

VENDO aparato radio nuevo, muy barato. Concepción, 2, 6.º, dcha.

ESTANTERIAS ultramarinos, vendo. Pisonés, 21. Informes, teléfono 5189.

VENDO local libre 128 metros, mucha luz, dos portones. Avda. del Cid, 73. Informes, Frigo, Moneda, 13. Mañanas.

GANADOS Y APEROS

SE VENDE 7 mulas, cuatro de ocho años y 3 cerradas, en Hinetrosa. Jesús Parra.

VENDO cultivadores para tractor. Calle Lerma, 5. Travesía Madrid-Pisonés.

VENDO 13 borras. Ulpiano Escorbano. Pedrosa del Príncipe.

SE VENDE un rebano completo, por falta de pastor a fanegas. Tratar con Pablo Ausín. Villaverde del Monte.

VENDO dos machos de 5 a 6 dedos sobre la marca, edad 6 años. Tratar con Antonio de Rozas, en Feral de Arlanza.

VENDO tres terneros dos meses y vaca abocada a parir. Francisco Fernández Lomana. Villasilos.

HUESPEDES

OCED habitación derecho cocina. Villarcayo, 12, 5.º, centro.

DOY pensión caballero o estudiantes. Santa Dorotea, 8, primero.

SE ADMITEN estudiantes. Santa Ana, 31, primero, habitación 4.

ESTUDIANTE 14 años desea pensión, trato familiar. Informes esta Administración.

HABITACION temporada invierno confortable, centro ciudad. Informes, Vitoria, 21, Portería.

DORMIR o pensión muy confortable, céntrico. Teléfono, calefacción, agua caliente. Informes Administración. SE ALQUILAN camas, teléfono y baño. Teléfono 5312.

DOY pensión completa 7 cama 46 ptas. Puebla, núm. 2, 3.º.

DOY pensión caballero. Informes esta Administración.

CEDO habitaciones derecho cocina, 2 o 3 personas. Puebla, 20, habitación 10.

SEÑORA sola cede habitación a señoritas estudiantes, céntrico. Informes esta Administración.

DOY pensión a dos jóvenes, trato familiar. Paseo Fuentesillas número 10, 2.º.

TRASPASOS

EN BILBAO traspaso huevería-pollería. Teléfono 20. Medina de Pomar.

TRASPASO ultramarinos, buena clientela, baja renta, por no poder atender. Razón teléfono 3133.

TRASPASO cantina por no poder atender. Informes, esta Administración.

TRASPASO local calle Santa Casilda. Informes, Plaza Logroño núm. 1. Teléfono 4724.

TELEVISORES

TELEVISORES 19" último modelo extra plano. Licencia americana, con antena, voltímetro y mesa, todo 18.800 ptas. diez días prueba, sin compromiso ventas a plazos, garantía absoluta 6 meses. «Comercial Velo Moto». Vitoria, 14.

VARIOS

POLO DE PROMOCION. Adquisición maquinaria en Alemania. Escribir a DIARIO DE BURGOS. Referencia J. R.

PISOS acuchillados, barnizados, Lain Calvo 7. Teléfono 3699. Puldor.

SEGUROS de accidentes de Trabajo. Mutualidad Provincial. Espolón, 20. Burgos.

PARA Cortinas-Carril, tubos accesorios. Ferrería Lain-Calvo.

IMPRESOS comerciales, cartas timbradas, tarjetas de visita, invitaciones, prospectos de propaganda, etc. TALLERES GRAFICOS «Diario de Burgos». Calle Vitoria, 13. Teléfono 2852.

SE ARREGLAN y se pintan persianas de bombo y de todas clases. Mercera. Rincón. Diego Lainez, núm. 6. Teléfono 2146.

Encuadernaciones: corrientes y de lujo, encarguelas en TALLERES GRAFICOS «Diario de Burgos». Calle Vitoria núm. 13. Teléfono 2852.

VENDO plano y dormitorio. Vitoria, 107, 4.º, D.

VENDO muy barato magnífico dormitorio matrimonial completa. Razón esta Administración.

PERDIDAS

EXTRAVIADO macho castrado negro 8 a 9 años, crin y cola larga. Avisar al Cuartel de la Guardia Civil de Cubo de Bureba.

ENCUADERNACIONES: corrientes y de lujo, encarguelas en TALLERES GRAFICOS «Diario de Burgos». Calle Vitoria núm. 13. Teléfono 2852.

VENDO plano y dormitorio. Vitoria, 107, 4.º, D.

VENDO muy barato magnífico dormitorio matrimonial completa. Razón esta Administración.

ENCUADERNACIONES: corrientes y de lujo, encarguelas en TALLERES GRAFICOS «Diario de Burgos». Calle Vitoria núm. 13. Teléfono 2852.

TALLER DE ORTOPEDIA

C. CALZADA

Barrio Gimeno, 8, bajo
Teléfono 4058

Toda clase de aparatos ortopédicos según prescripción médica

DEPORTES

Partidos y árbitros para hoy

Se prevé un lleno esta tarde en «El Plantío»

Atletismo

España supera a Portugal en masculino y pierde en femenino

La burgalesa Albina Gallo, tercera en jabalina

Madrid.— Árbitros designados para dirigir los partidos oficiales que se celebrarán hoy:

PRIMERA DIVISION
Las Palmas - Barcelona, Zariquiegul.
Coruña - Zaragoza, Birigay.
Levante - Oviedo, Plaza.
Sevilla - Córdoba, Gardeazabal.

Español - Real Madrid, Bueno.
At. Madrid - Betis, Barrenechea.
At. Bilbao - Eliche, Carbelo.
Murcia - Valencia, Rico.

SEGUNDA DIVISION
(Grupo primero)
Europa - Hospitalet, Claus.
Langreo - Santander, Orellana.

Gijón - Pontevedra, Serrano.
Ortense - Badalona, Sánchez Ibáñez.
Real Unión - Baracaldo, Cenera.
Sabadell - Real Sociedad, López Montenegro.
BURGOS - Indauchu, Andrés Barragán.
Celta - Osasuna, Pardo Hidalgo.

(Grupo segundo)
Cádiz - Tenerife, Moya.
At. Ceuta - Málaga, Martínez Sanegas.
Valladolid - Mestalla, Marrón.
Huelva - C. Sotelo, Cano.
Mallorca - Algeciras, Villena.
Granada - Constancia, Herrero.
Hércules - Melilla, Martorell.
Onteniente - Abarán, Modol.

CLAVES del MARCADOR SIMULTANEO DARTO

PRIMERA DIVISION

CERVEZA San Miguel
At. Bilbao - Eliche

TRIN ★★★ CHERA TRES ESTRELLAS
Murcia - Valencia

CAMISAS IKE
Levante - Oviedo

DESCANSO PERFECTO COLCHON FLEX
Sevilla - Córdoba

RELOJ RADIANT
Español - R. Madrid

tervilor
At. Madrid - Betis

CAMISETA FELPA EL BUFALO
L. Palmas - Barcelona

NESQUIK
Coruña - Zaragoza

SIGNOS CONVENCIONALES
El color de las flechas indica: AMARILLO, primer tiempo. — VERDE, descanso. — ROJO, segundo tiempo. — NEGRO, final partido. — Flecha blanca, PARTIDO SUSPENDIDO. — Flecha franjas blancas y negras, AVERIA TELEFONICA. — Cuadrado negro, JUGADOR EXPULSADO. — Disco rojo, PENALTY EN CONTRA

SEGUNDA DIVISION

B Gijón Pontevedra	H Sabadell R. Sociedad	J R. Unión Baracaldo
N Langreo Santander	S Celta Osasuna	T At. Ceuta Málaga

FACILITAREMOS MEDIO TIEMPO Y FINAL

Solana; Paquito, Zamora, Arsenio; Matute Pestaña; Pita, Ventisca, Fábregas, Zubiaga Ferreiro, probable alineación del Burgos, en su presentación

La gran masa de aficionados, debe volcarse en apoyo del equipo local

Los obreros de las distintas especialidades que toman parte en los trabajos que se realizan en las instalaciones deportivas de «El Plantío», se vieron sometidos ayer a un ritmo acelerado de producción, con el fin de dejar las cosas cuando menos presentables para el acto de inauguración, que tendrá lugar a mediodía de hoy, sin perjuicio de que posteriormente, se utilicen por completo y en debida forma.

Prácticamente esa misma actividad, pero en otro sentido, se registró por la tarde en el domicilio social del club y en las taquillas instaladas junto al bar Deportivo, para la venta de localidades para el partido de esta tarde.

Los empleados del Club atendían a la constante retirada de abonos. En suma, era un ir y venir de público, en tal cantidad, que sospechamos, con harta fundamentación, que hoy los graderíos van a registrar una entrada rozando con el lleno absoluto, si es que éste no se produce.

Y, en realidad, es lógico que ocurra así. Son muchas las ocasiones en que el dinámico presidente de nuestro primer Club, don José Luis Preclado Santamaría, ha hecho alusión al equipo y al campo, cuando aun se utilizaba Zatorre, encontrando para uno y otros dos símiles

Lisboa. — Resultados registrados en la primera jornada del encuentro internacional de atletismo Portugal - España, que ha comenzado hoy en el estadio Alvalade, de Lisboa:

Pruebas masculinas:
Salto de pértiga. — 1, Consegal (España), 4,45; 2, Sola (España), 4,30; 3, Manuel Santos (Portugal), 4,05 (record portugués) y 4, José Enríques (P), 3,75.

Salto de altura. — 1, Garriga (E), 2,00 metros; 2, Cano (E), 1,90; 3, Julio Fernandes (P), 1,85 y 4, Elio Andrade (P), 1,65.

400 metros vallas. — 1, Gayoso (E), 54" 1/10; 2, Jorge Coelho (P), 55"; 3, Iurri (E), 55,1 y 4, Cumura Imboa (P), 69" 4/10.

De pelota Hoy, un bonito y variado programa En el frontón cubierto de la Deportiva

Seguían prodigándose las reuniones de pelota en el frontón cubierto de la Ciudad Deportiva Militar General Yagüe. Hoy tendremos otra, variada e interesante, cuyo comienzo está anunciado para las once de la mañana.

En primer lugar saltarán a la cancha los manistas Meloenvelta, contra Yugueros-Iratorza.

A continuación, en Pala Corta, se enfrentarán Lechosa y Villa, contra Sancha I y Urceles.

Finalmente, en esta punta, contendrán Chiquito Bedia-Ramón, contra Sancha II-Ochandiano.

Ya dijimos que son tres encuentros de rompe y rasga. Competido el primero, prácticamente de revancha el segundo y con «dedicatoria» el tercero, por lo que necesariamente han de resultar entretenidos.

Nada de extraño, pues, que hoy los graderíos del frontón de la Deportiva se vean mucho más concurridos que de ordinario.

Lanzamiento de peso. — 1, Díaz de la Gándara (E), 16,41 metros; 2, Vical Cuatra (E), 15,60; 3, José Galva (P), 15,30 y 4, Mario Santos (P), 12,91.

200 metros lisos. — 1, José Rocha (P), 2' 10" (record ibérico y portugués); 2, José Magalhães (P), 21,4 (record Magalhães); 3, Sánchez Paraiso zambiqueño; 4, Calle (E), 21,9.

Salto de longitud. — 1, Esteves Costa (P), 7,21; 2, Prunel (E), 6,99; 3, Segura (E), 6,85 y 4, Pedro de Almeida (P), 6,73.

800 metros. — 1, Barbeltes (E), 1' 52" 4/10; 2, Barris (E), 1' 53" 4/10; 3, Carlos Tavares (P), 1' 54" 6.

500 metros. — 1, Manuel Oliveira (P), 14' 21"; 2, Haro (E), 14' 48" 8/10; 3, Aguilár (E), 14' 48" 8/10 y 4, Aldegaleta (P), 15' 45" 2/10.

4 x 100. — 1, Portugal (Carvalho Santos, José Magalhães, Natalino Almeida y José Rocha), 41" 4/10 (record portugués); 2, España (Quinteiro, Riezu, Talens, Paraiso), 41" 9/10.

Martillo. — 1, Cassi (E), 58' 64 metros (record español); 2, Otero (E), 57' 16"; 3, Eduardo Alburquerque (E), 52' 08 y 4, G. Pereira (P), 45' 81.

RUSIA BATE LA MARCA DE RELEVOS x 200

Helsinki. — El equipo masculino de Rusia ha establecido el record europeo de atletismo en la prueba de relevos 4 x 200, a lo largo de un tiempo de 1' 22" 8/10, durante una reunión celebrada hoy en Kiev.

El Juventud a Béjar

Exitos del equipo de propaganda del club

Tal como anticipábamos en nuestra edición de ayer, el Deportivo Juventud partirá a las ocho de la mañana con dirección a Salamanca, donde se encontrará para almorzar, continuando después viaje hasta Béjar, donde esta tarde contendrá con el equipo titular de dicha localidad, uno de los más fuertes y temibles del Grupo trece de Tercera División, en la que militan ambos.

El entrenador del equipo del Circulo, Tito, tiene convocados a los siguientes jugadores: Terrell, Valle, Isidro, Josele, Arahuetes, Caballero, Obeso, Ferrera, Prieto, Bartolo, Herrera, Rivero y Marcos.

Con ellos se desplaza también, en calidad de delegado, el secretario del Club, don Luis Pérez Arribas.

En principio, y casi con absoluta seguridad, la alineación que presente el cuadro blanquiverde, será esta:

Valle; Caballero, Marcos, Rivero; X. Obeso; Prieto, Isidro, Ferrera, Josele y Arahuetes.

Para cubrir el puesto de medio volante derecho, se barajan los nombres de Herrera y Bartolo; de ahí que pongamos X, en tanto que el entrenador despeja la incógnita.

No haría falta decir que nuestro deseo y el de todos los buenos aficionados es que esta primera salida resulte fructífera para el Deportivo Juventud.

En otro aspecto, ya lo está siendo la actuación del equipo de propaganda constituido entre directivos y socios del propio Club para ganarse adeptos. Ayer fue grande el movimiento y halaguenos los resultados. Esperemos confiadamente que el público se disponga de nuevo a favorecer moral y materialmente al segundo equipo de la ciudad, tan burgales como el primero.

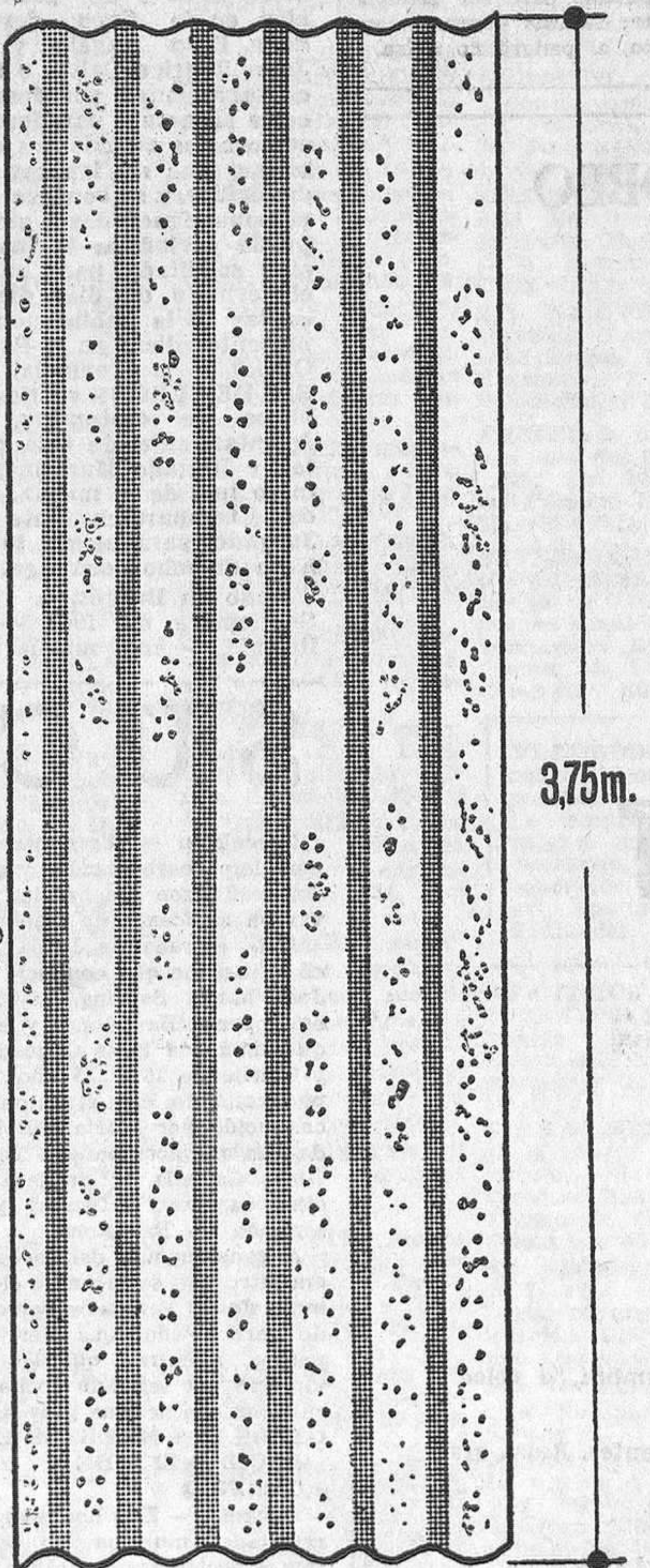
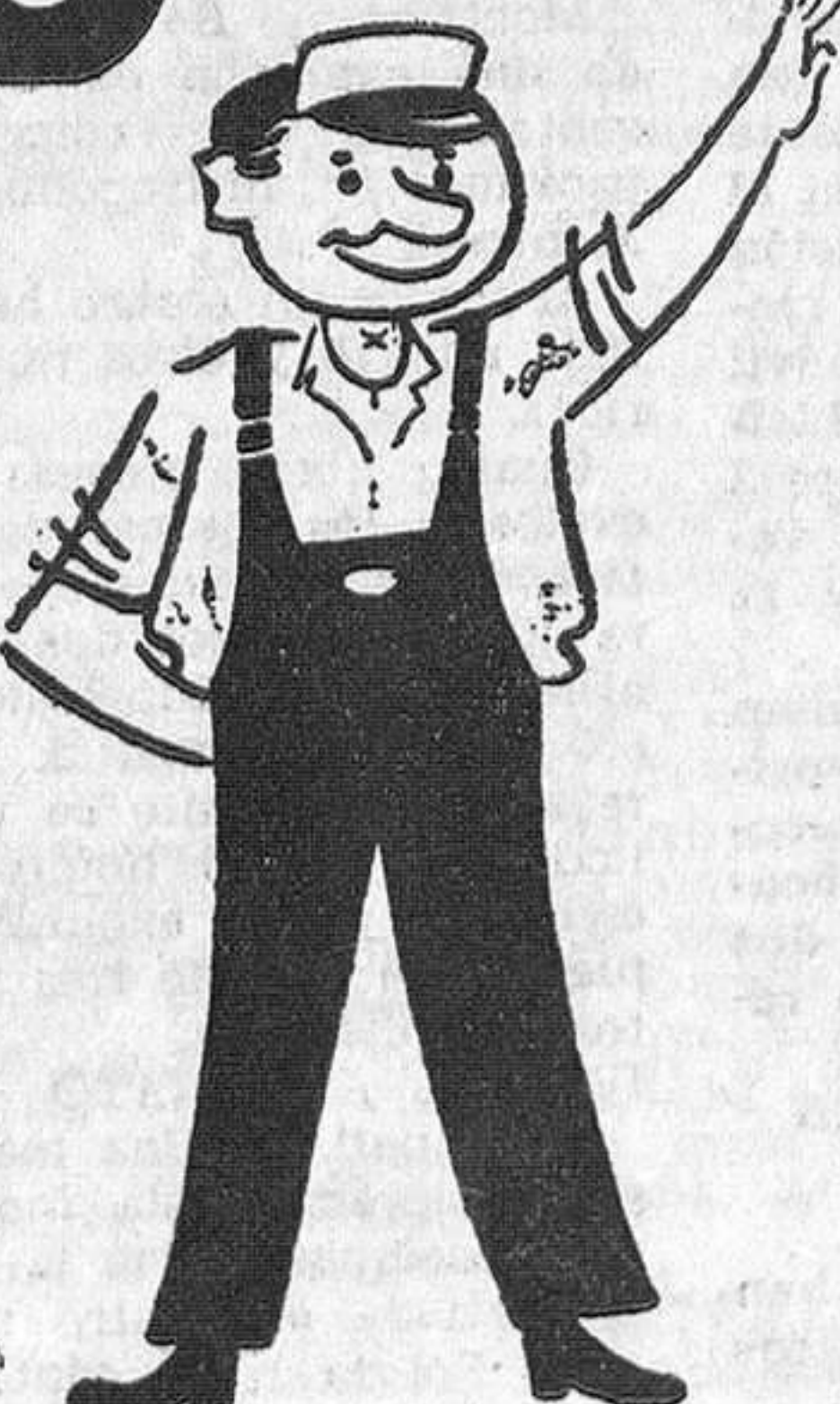
V. M.

NUEVA PLACA granonda 110

- MENOR GASTO DE COLOCACION POR m²
- MAYOR SUPERFICIE UTIL
- PERFECTO ACABADO
- ENTREGA INMEDIATA

DIMENSIONES
375 x 250 x 187,5 x 125 x **110** cms.

según pedido estamos en condiciones de suministrar este material en distintas longitudes, hasta 375 cm.



3,75m.

1,10m.

URALITA S.A.

CICLISMO

Clasificación del "VI Gran Premio Caja de Ahorros Municipal de Burgos"

Después de las cinco carreras celebradas puntuables para este Gran Premio, la clasificación actual es como sigue:

AFICIONADOS DE 1.ª
Eduardo Rodríguez, de Burgos, 22 puntos; José Antonio Ruiz, de Miranda, 14; Miguel Alvarez, de Burgos, 13; Alfonso Cavia, de Burgos, 10; Gerardo de la Calle, de Aranda, 5; Francisco Gutiérrez, de Miranda, 5; Juan Fernández, de Burgos, 2.

AFICIONADOS DE 2.ª
Ignacio Asensio, de Burgos, 22 puntos; Carlos Santamaría, de Burgos, 19; Emilio Martínez, de Miranda, 10; Fidel Delgado, de Burgos, 3; José Pablo Arce, de Miranda, 1; José López Rodríguez, de Prodoñeno, 0; Teodoro Moreno, de Aranda, 0.

Falta solamente la carrera que se celebrará el domingo día 27 del actual y que además de decidir los campeones de este Gran Premio Caja de Ahorros Municipal de Burgos, servirá también para disputar el campeonato provincial ciclista.

El pasado jueves se disputó en Espinosa de los Monteros, el primer gran premio de este Ayuntamiento, organizado con motivo de sus fiestas patronales y en el cual participaron 12 corredores de Bilbao y Burgos, habiendo resultado vencedor José Vicente Onaindi, de Bilbao, que sacó trece minutos al pelotón de nueve corredores que se clasificaron a continuación.

MOLINOS DE MARTILLOS PARA PIENSOS SAI

INSTALACIONES DE MOLIENDA DE ALFALFA
FABRICAS DE PIENSOS COMPUESTOS

CONSTRUCTORES TALLERES NOMA

P. Polanco núm. 22. — ZARAGOZA. — Teléf. 229864

Representante exclusivo para Burgos:
MIGUEL ORTIZ PEREZ. — Madrid núm. 10. Tel. 5469

Compañía Telefónica Nacional de España

Se admite personal de 18 a 27 años para cursillo de Capacitación de celadores.

Informes:
CENTRAL DE TELEFONOS DE BURGOS
Conde Jordana, 3

REPRESENTANTE

Activo, bien relacionado con bares, charcuterías y similares, se desea. — Exclusiva para la provincia. Artículo nuevo en el mercado de fácil introducción. Imprescindible poseer, medios propios de transporte y almacén depósito.

Dirijan ofertas a: MR. IBRAHIM AMROUSI.
Pedro IV, núm. 8. — BARCELONA (5)

AYUNTAMIENTO DE BURGOS

SERVICIO DE AUTOBUSES

Servicio Especial al campo de fútbol "El Plantío"

A partir de hoy, domingo, se implantará servicio especial directo al campo Municipal de Deportes "El Plantío" que se iniciará una hora antes de la señalada para el comienzo del partido.

La salida se efectuará de la Avenida del General Sanjurjo (traseras del Cine Avenida). Asimismo se efectuarán viajes de regreso con salida frente al Gobierno Militar a la terminación del encuentro.

El precio del billete será de dos pesetas.

Burgos, 13 de Septiembre de 1964.

EL PRESIDENTE

Hoy será inaugurado el Estadio municipal «El Plantío»

Es capaz para unas diez mil personas

El terreno de juego tiene 103 metros de longitud por 65 de anchura

Su costo se eleva a diez millones de pesetas

¡Estamos de estreno!

En terrenos del Dos de Mayo, aguas arriba de la ciudad y próximo a la margen del río Arlanzón, es ya una realidad tangible el tanto veces suspirado campo de deportes municipal que viniera a sustituir al viejo Zatorre.

Fue mucho lo que se trató respecto de su posible emplazamiento en otros puntos igualmente favorables y cercanos al centro de la ciudad: terrenos de El Parral, Avenida del General Vígón, si no nos falla la memoria, etc.

Sin embargo, el Ayuntamiento estimó oportuno ubicarlo en el lugar que ocupa, dada su situación y fáciles accesos.

También fue cuestión de estudio la decisión a adoptar en cuanto a si lo realizable se redujera simplemente a campo de fútbol o más bien se iría ya a la construcción de un complejo polideportivo, prevaleciendo este último criterio.

El acuerdo de construcción

treinta mil metros cúbicos de tierras y grava, que luego fueron compactadas. Sobre esta capa —llamémosla así—, se echó otra —drenaje— de ochenta centímetros de espesor, compuesta por cascotes de cerámica (tejas), a las que luego se añadieron dos mil trescientos metros cúbicos de gravilla, tierra vegetal y los tepes que constituyen, perfectamente ensamblados, el ya repetido terreno de juego propiamente dicho.

Fueron muchas, muchísimas tal vez, las personas que siguieron de cerca estos trabajos, llevados de la curiosidad o, simplemente, del deseo de asistir desde su germinación al nacimiento del nuevo campo tanto tiempo soñado y esperado.

Obsesionados posiblemente por esta idea, no faltaron los que encontraron lento el ritmo de las obras, sin pararse a considerar detenidamente su envergadura. Cuando las cosas fueron tomando forma —como ocurre siempre—, subió de tono el

eso, apenas hace unos días, acudimos al señor Lizaso en demanda de datos concretos con los que hacer este reportaje. Pedirlo y vernos complacidos, fue todo uno. Quedamos citados sobre el propio terreno y juntos fulmos recorriendo las distintas instalaciones.

Todo lo encontramos fácil y sólo teníamos que limitarnos a ver, oír y anotar.

El señor Lizaso nos fue diciendo. Toda la obra está estructurada con cemento armado. Y puesto que hemos detallado, siquiera en parte y por nuestra cuenta, lo que se refiere a la gradería de general, haremos constar ahora que la tribuna va, repetimos, en cemento armado, con dos juntas de dilatación.

Para la cubierta se han empleado noventa toneladas de hierro en perfiles laminados y chapas de aluminio trihondal. Toda esta inmensa y alrosa cubierta con voladizos de catorce metros, que como la misma tribuna se extiende a lo largo del terreno de juego en una longitud de 95 m, descansa en una única columna sobre cuatro soportes, situados en la fila dieciséis de las veintidós de que consta el graderío.

A la altura de la fila nueve hay un pasillo que coincide con los palcos presidenciales y los viperos. Estos, en número de cinco, al igual que en las localidades de general. Arriba y en su parte central, van instaladas tres cabinas para poder efectuar desde ellas la retransmisión de partidos, quedando por llevar a cabo, si es que al fin se realiza, el lugar igualmente apropiado y adaptado para los periodistas locales y forasteros.

Bajo el sensacional graderío, con tres mil trescientos treinta asientos, por las seis mil cuatrocientas plazas de pie calculadas en la general, a las que hemos de añadir otros ciento setenta asientos de delantera de general que hablamos olvidado; bajo el sensacional graderío de la tribuna, repetimos, van instaladas, independientemente, huelga decirlo, las casetas de los jugadores, con bañeras y duchas individuales, la del árbitro, en parecidas condiciones, sala de enfermería, salas y bar de recepción, otros bares para el público y aún quedan amplios espacios libres, que muy bien pudieran transformarse en vivienda para el conserje del campo.

Ya que hemos hablado de amplitud y para dar una idea a nuestros lectores de la que tienen las distintas dependencias, diremos, por ejemplo, que los vestuarios de los equipos tienen una superficie de setenta y cinco metros cuadrados, cada uno, con seis duchas, una bañera y tres inodoros, comunicados con una puerta con el vestuario. El del árbitro tiene veinte metros cuadrados de superficie y en los dos bares abiertos al público en ambas alas, el mostrador podría tener hasta quince metros de largo.

También habrá bares y servicios en la localidad de general. Por cierto que en distintos puntos del campo, perfectamente acondicionados y montados con esmero, han sido construidos cuarenta urinarios y ocho inodoros, para caballeros y otros ocho aseos de damas, con servicios accesorios completos. Todo ello, aparte los servicios montados en las dependencias que podemos denominar de recepción.

Son tantas las cosas de que se puede hablar, que fácilmente pierde uno la hilación, a fuerza de recordar y querer poner.

Seguimos viendo nuestras notas. Por una de ellas caemos en la cuenta de que van empleadas unas trescientas cincuenta toneladas de cemento. El césped o terreno de juego, tiene ciento diez metros de largo por setenta de ancho, pero solamente será utilizado en una superficie de ciento tres por sesenta y cinco.

La delimitación, en sentido longitudinal, queda señalada por las dos porterías, cuya adquisición no ha resultado tan fácil como podría suponerse, no

ya en razón de su precio, sino por la escasez de pino-tes en la forma conveniente para construirlos. Por fin pudieron ser encontradas y adquiridas en Lezo (Gulpuzcoa).

En ambos lados mayores del campo, van instalados sendos colectores. Las aguas residuales se han llevado a la alcantarilla de la Barriada Militar, en tanto se haga el oportuno colector por aquella zona.

Toda la obra en sí, lleva un cerramiento de dos metros y medio de altura, a base de viguetas y panales de hormigón construidos "in situ", excepción hecha del frente del edificio, en cuya parte va instalada malla metálica y jardinería. En esta misma zona, inmediatamente tras de la valla metálica, en su parte central, ha sido erigido, de nuevo, el monolito en memoria del inolvidable general Yagüe, que anteriormente radicaba en el campo Zatorre.

Del mismo modo, en la dependencia destinada a sala de Juntas, Prensa y recepciones, obrará una reproducción de la lámpara que en el frontis de la tribuna del campo de la Barriada Obrera, evocaba la memoria del que fue presidente del Burgos, don Tomás Rodríguez.

En otra lámpara, situada en el frente del edificio, quedará constancia de que "en la conmemoración de los veintidós años de paz española, se inauguró este campo de deportes de «El Plantío», construido por el Excelentísimo Ayuntamiento de Burgos". Y, al pie, la fecha: trece de Septiembre de mil novecientos sesenta y cuatro.

Sobre el actual cerramiento del campo —tapias de 2,50 me-

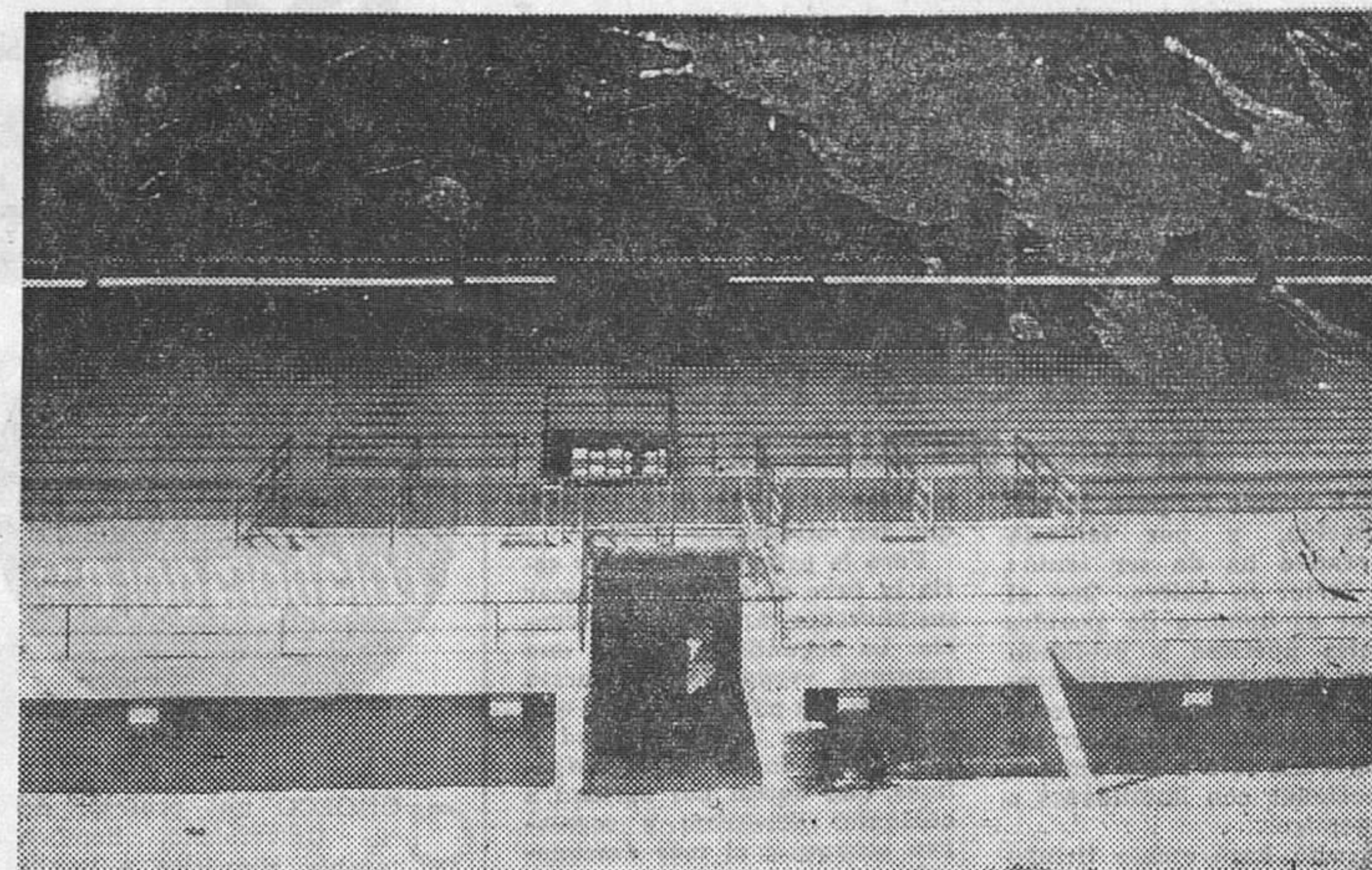
tros de altura quedará un espacio libre de cincuenta centímetros y a partir de él, mediante soportes metálicos —suponemos— irá situada la publicidad, elevándose en otro par de metros, lo que en suma viene a hacer un cerramiento de cinco metros de altura.

En los cuatro ángulos del mismo, existe puerta de acceso al campo y, en otros puntos, tres cuerpos de taquillas distribuidos de la siguiente manera: uno en tribuna y dos en general.

Tras la portería que queda situada al lado izquierdo de la tribuna, han sido montados, de manera provisional en tanto se llevan a cabo los definitivos, el marcador local y el simuláneo. Otro detalle que olvidábamos son los fosos para los entrenadores y masajistas respectivos. Construidos también a base de cemento armado, constituyen un punto de observación amplio y cómodo, resguardado del público de tribuna y de la lluvia.

En torno al campo, han sido acondicionadas, amplias zonas de aparcamiento para vehículos. Quienes no le posean —la mayoría— dispondrán de un completo y continuo servicio de autobuses urbanos. Claro que también habrá muchas personas que, a no ser en tiempo malo de invierno, optarán por cubrir a pie la corta distancia que media hasta «El Plantío», al que podrán llegar, atajando, los que viven del otro lado del río, mediante el puente de madera recientemente construido a la altura misma del campo.

Todas estas obras, bosquejadas a grandes rasgos, constituyen la primera fase de las



Perspectiva frontal de la tribuna de «El Plantío». — (Foto FEDE)

Desde Burgos

Adiós a Zatorre

Por ARQUERO

Burgos se dispone a vivir en el orden deportivo un acontecimiento que se aparta de lo común y exige el empleo de gruesos caracteres para su mejor subrayado. Es éste, el correspondiente a la inauguración del nuevo campo de fútbol «El Plantío», con cuyo acto, al par que se abren unas mayores posibilidades de desenvolvimiento social a los dos Clubs federados burgaleses, se cierra el ciclo Zatorre, cuyas instalaciones resultaban ya inadecuadas y excesivamente apretadas por el cerco urbanístico que en su derredor se vienen produciendo, hasta crear una sensación de asfixia. Zatorre, después de haber sido escenario, virtualmente, de toda la etapa del fútbol profesional burgalés, demandaba ya un traslado urgente, porque al margen de haber quedado más o menos desbordadas sus posibilidades, gravitaba con inquietantes presagios el hecho de estar a precario en el disfrute del recinto, dado que el destino de los terrenos que el mismo ocupa tienen asignada otra distinta función social que inexorablemente ha de cumplirse.

Queda Zatorre desahogado, libre del calor pasional en los graderíos y sin sentir el leve desgarrar de los tacos en su maltratado césped. Le llega esta especie de jubilación, que en el presente caso es un tránsito hacia otros fines urbanísticos, después de haber cumplido como los buenos, sacando muchas veces fuerzas de flaqueza, a fin de poder responder a lo que de él se ha venido exigiendo. Campo conjunto de dos equipos, el descanso le ha sido siempre negado. Contando con la dura meteorología burgalesa en contra, ha tenido que creerse e imponerse una rápida recuperación, a fin de hacer permisible esa continua sucesión de encuentros y entrenamientos que de él demandaba la doble acción de dos equipos utilizando simultáneamente su recinto.

Zatorre, como terreno de juego balompedico, ha vivido dos etapas. La primera tuvo un aspecto estrictamente aficionado. Eran tiempos anteriores, aunque inmediatos, a la Cruzada nacional. Zatorre alternaba con Laserna y en el campo de la Barriada Obrera también se jugaron interesantes competiciones de carácter local, que tenían como principales protagonistas a entonces titular del recinto (Deportivo Juventud), Hispania, Caraba, Júpiter... Ya en el comienzo de la postguerra española, Zatorre era igualmente escenario de las competiciones entre equipos militares, de cuyas filas saldrían la mayoría de los hombres que empezaron a configurar al Burgos (entonces Gimnástica Burgalesa) como un cuadro con estructura profesional.

Fue el 22 de Noviembre de 1942 cuando Zatorre se iniciaba en su segunda etapa —la que ahora termina— ya como sede deportiva del Burgos, el cual se vio en la precisión de abandonar Laserna, acuciado por las necesidades de la Academia de Ingenieros, que allí tenía igualmente su campo de entrenamiento táctico y ante los proyectos, ya convertidos en realidad, de la RENFE, propietaria de aquel evocador recinto. Zatorre fue remozado y acondicionado con instalaciones que hasta entonces no tenía: mejores vestuarios, graderíos, siembra adecuada de césped... Más adelante se daría cima a la tribuna que hoy existe. Y la fecha inaugural que señalada queda, persiste en el recuerdo de los aficionados locales de aquella época, porque la misma sirvió para que el Burgos culminase una actuación triunfal, proclamándose campeón regional del grupo Castellano-Leonés, al tiempo que aquella fecha encontraba la rúbrica de un copioso tanto propinado al visitante de entonces, que era el Deportivo Leonés y el cual encajó 11-1. Rotunda goleada que fue materializada por Muñoz (6), Bilbao, (2), Malón (2) y Carro (1). El equipo que formó en aquella ocasión fue el siguiente: Galcerá; Clavé, Trigo; Angellín, Bermejo, Orsi; Carro, Malón, Muñoz, Bilbao y Esbri.

Como dato para la historia del fútbol burgalés, diremos que el último encuentro disputado por el Burgos en Zatorre, corresponde al librado con la Gimnástica Arandina, en partido del torneo «Canción del Duero», el cual tuvo lugar el día 26 de Junio de este año y en el que se ganó por 4-2. Luego ha habido otros partidos, especialmente el torneo juvenil organizado por el Deportivo San Juan, con motivo de las fiestas de San Pedro y el cual agrupó al Deportivo Mirandés, el Casarte italiano y el Strasbourg, junto con el Club organizador.

Desde la fecha inaugural de Zatorre en su fisonomía actual, hasta esta que ahora corremos, hay una distancia en el tiempo de 22 años. Mucha agua es el que en ese plazo ha discurrido bajo los puentes y no poco ha sido el pateo sufrido por el terreno. También en ese transcurso han sido muy diversas las vicisitudes pesadas. Momentos de plétora, frases de depresión, triunfos fracasos, ilusiones, decepciones... Pero un hecho, sobre todos, prevalece. Se empezó jugando en regional y se le abandona haciéndolo en Segunda División. Ese dato es el más importante y el que aceptamos, como más concluyente para resumir los 22 años de historia que Zatorre ofrece en su segunda y más importante etapa.

He ahí un signo ascendente que deseamos jalone igualmente el rumbo de «El Plantío», quien va a iniciar su andadura futbolística bajo la natural y alegre expectación de la afición burgalesa.

En estos momentos en que la atención general se concentra en torno a «El Plantío» —depositorio de las más ilusionadas esperanzas— saludemos a Zatorre, a modo de despedida, con respeto no exento de emocionadas nostalgias.



Detalle de la soberbia tribuna del estadio municipal que hoy se inaugura. — Foto FEDE

fue adoptado en el mes de Diciembre del año 1962, quedando aprobado el proyecto de realización del arquitecto municipal en Enero de año siguiente.

Según aquel proyecto inicial, estaba prevista la construcción de dos tribunas. Una en el lugar que ocupa la actual y la otra, frente por frente, en lo que constituye el graderío de general, que, entonces, quedaría situado en forma semicircular detrás de una de las porterías.

Cada una de aquellas tribunas tenía capacidad para 3.200 espectadores, calculándose la de general en otras 3.100 personas.

Al fondo de la otra portería, trian situadas las demás instalaciones deportivas, excepción hecha, claro está, de las pistas de atletismo para carreras, que circundarían el terreno de juego del campo de fútbol.

Los trabajos de construcción fueron encomendados, mediante subasta, a Edificios y Obras Públicas S. A., cuya empresa —lémbelo hace un año, aproximadamente.

La dirección, en sus distintas fases, habrían de compartirla los consejeros delegados de la empresa constructora, don Felipe Lizaso Elizmendi y don Julio González Ojden, por más que nosotros hubiéramos estado en la idea de que era el primero de ellos quien asumía la dirección con todas sus consecuencias.

Puestos a comenzar los trabajos, se pensó hacer antes que nada la tribuna. Pero a ello se oponía, de algún modo, el ventorro o merendero existente en terreno tan inmediato, que hubo que desistirse de tal empeño, empezando a hacer por el lado opuesto.

A un tiempo fueron tomando forma el terreno de juego y los graderíos de general, éstos últimos en lo que, como hemos dicho al comienzo, iba a ser una segunda tribuna.

Por lo que se refiere a aquel, es de sobra conocida la constitución de la zona en que va emplazado. De ahí que, a diferencia de otros campos en los que, acaso, hay que extraer tierra y piedras para lograr el nivel necesario a la hora de construir el terreno de juego en debida forma, aquí fue preciso lo contrario; es decir, efectuar un relleno, en el que se involucraron

interés por contemplar lo hecho y juzgar cada uno por cuenta propia.

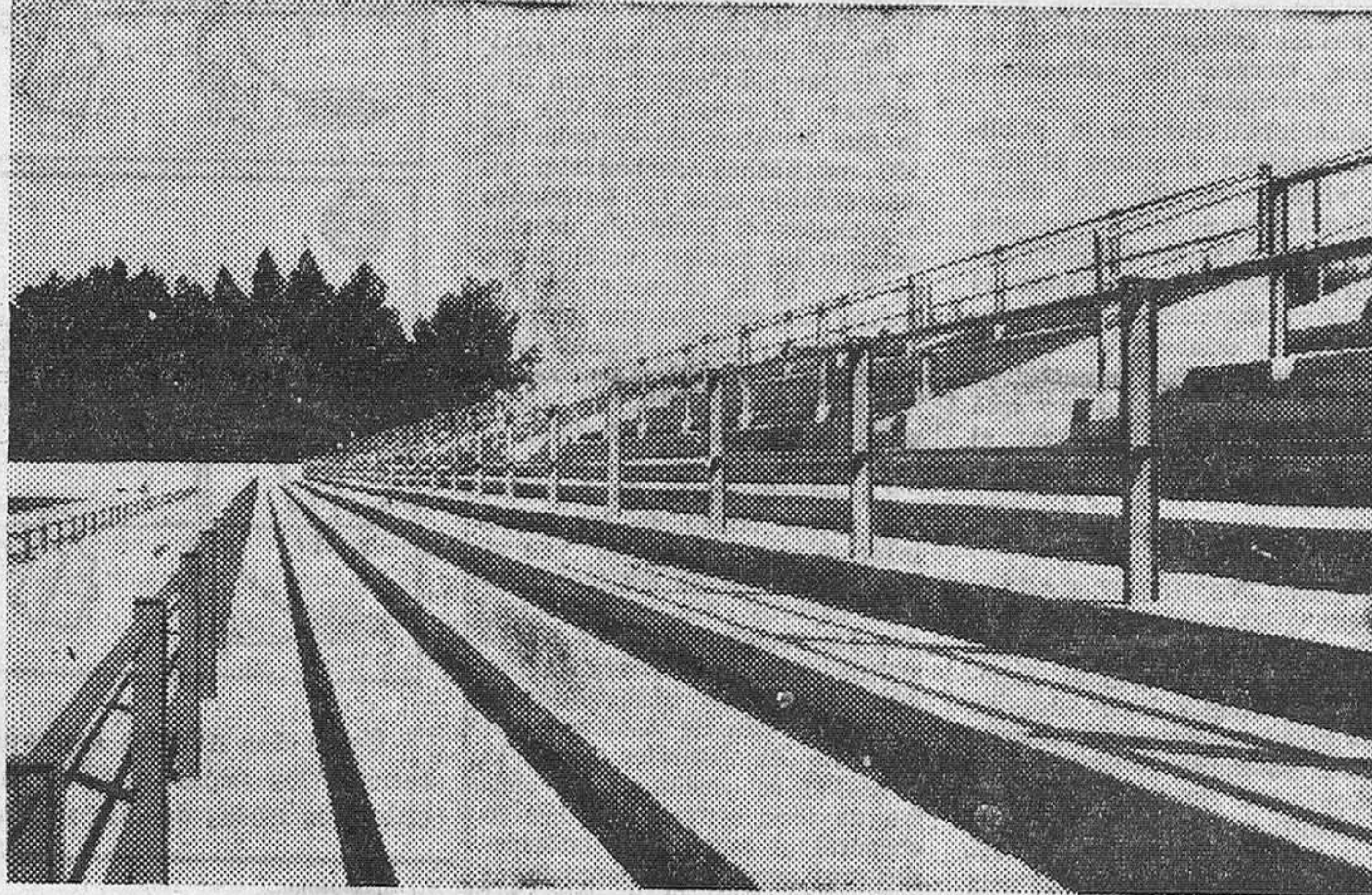
Continuaron produciéndose las variantes. Una de ellas afectó al graderío de general, que fue ampliado algunas filas más, en altura. Cambiaba su aspecto y, naturalmente, su capacidad. Era una mole de cemento armado, en cuyas gradas han sido instaladas, armoniosamente repartidas y seguras, una serie de vallas de hierro que, entre otras cosas, contribuyen a evitar los movimientos masivos del público hacia las de la parte inferior.

Ya prácticamente hechos la general y el terreno de juego, puede decirse que fueron del agrado de todos. Y, sin embargo, faltaba por hacer lo que sin lugar a dudas nos parece lo mejor: la tribuna. Tenía que ser algo que se saliera de lo corriente, sin faltarle sobriedad; que fuera al mismo tiempo grandiosa, moderna, cómoda, acogedora, apropiada, en una palabra, al fin que se destina. Y conste que al hablar así de la tribuna no queremos dar a entender en modo alguno que al hacer esta parte de la obra la empresa constructora, Edificios y Obras Públicas S. A., tuviera mayor consideración o pusiera más empeño que al hacer el resto.

Simple y llanamente, a nuestro juicio, la tribuna se presta más al lucimiento.

Hora es ya de decir que desde que dieron comienzo los trabajos contamos con la amabilidad y correctísima simpatía del director de los mismos, don Felipe Lizaso Elizmendi, quien se brindó gentilmente a facilitarnos información siempre que lo estimáramos oportuno. Por

Dr. J. A. LEDO POZUETA
Trastornos circulatorios perifericos Cirugía Vasoscular
Núñez de Arce 4 Tel. 2254
VALLADOLID



La gradera de general, en un expresivo primer plano. — Foto FEDE

VUELTA AL hogar



- Mantas
- ★
- Colchas
- ★
- Sábanas
- ★
- Toallas
- ★
- Alfombras
- ★
- Tapicerías
- ★
- Visillos
- ★
- PRECIOS ESPECIALES
- ★

SU día de tiendas en

Simeón

Compañía Telefónica Nacional de España

Se admite personal de 17 a 27 años para cursillo de Capacitación de mecánicos.

Informes:
CENTRAL DE TELEFONOS DE BURGOS
Calle Conde Jordana núm. 3

UN CONSEJO DE

PERFUMERIAS ORIENTE

El exceso de sol envejece. Las células muertas por la acción del sol y el aire pueden ser activadas. Sigúnd. el dictamen de la

Srta. MARGOT SAENZ

Delegada de ELIZABETH ARDEN

en sus tratamientos y consultas, durante los días 14 al 19 de actual, en

PERFUMERIAS ORIENTE

Teléfonos: 4753 y 1264

CUENTOS BURGALÉSES

Vuelve el Conde Porcello

Por Enrique DIEZ VILLANU-VA

ESTE cuento es pura imaginación, y por fantasía grande ha de ser tenido...

Sucedió hará escaso tiempo que, estando el ángel portero de la eternidad...

—¿Loade sea Dios, ángel!...
—¿Qué deseáis?...
—¿Volver a la tierra —dijo firme el conde...

Se quedó pensativo el ángel; apoyó la cabeza en el puño; consultó unos viejos legajos de buena conducta...

—¿No; no me lo agradezcáis. Quizás sea un castigo...
Pero el caballero no hizo caso y marchó con grandes prisas...

Al día siguiente, en lo alto del Castillo, comenzó su nueva y peregrina existencia...

Bajó luego por el sendero hasta las calles viejas y se animó un poco contemplando casonas de ruidos escudos...

—Mira aquel turista; ¡vaya facha que tiene!
—¿Y las mechas? Será un escarabajo de esos ingleses que tocan la guitarra...

—¿Qué calle es ésta?...
Zascandilaba por las traseras de la Catedral...

—¿Tendrá alguna estatua el fundador de esta ciudad, no?...
—¿Estatua?... Que yo sepa, quitando esa chaparra del Arco, no tiene ninguna digna...



De la filatelia a la tortilla

Por Antonio GONZALEZ HERNANDEZ

CONOZCO un profesor de la Universidad, hombre afable, simpático e inteligente, que colecciona esos papeletos que envuelven los tarjetones de azúcar...

Una carta parecía una multa a los afectos familiares o a las expansiones amistosas. La sociedad de 1848 opinaba —dulce optimismo— que los Gobiernos estaban obligados al transporte de la correspondencia en forma gratuita...

VERDADES

LO QUE FALTABA... ¡UN MONUMENTO AL FÚTBOL!

Murcia. — Un monumento al fútbol, como homenaje de gratitud pide una mujer murciana que sea levantado en España...

La original noticia la publicará mañana domingo el diario «Linea»...

—¿Usted no es de aquí, verdad?...
Un hombre tomó asiento a su lado y después de renegar del corriente que había colocado Burgos en un valle tan castigado...

—¿Usted no es de aquí, verdad?...
—¿Y el recuerdo de su mayores, de los condes, los jueces, los esforzados guerreros, los que levantaron a Castilla, no les infunde tremendos ánimos?...
—No lo se; se va olvidando todo eso...

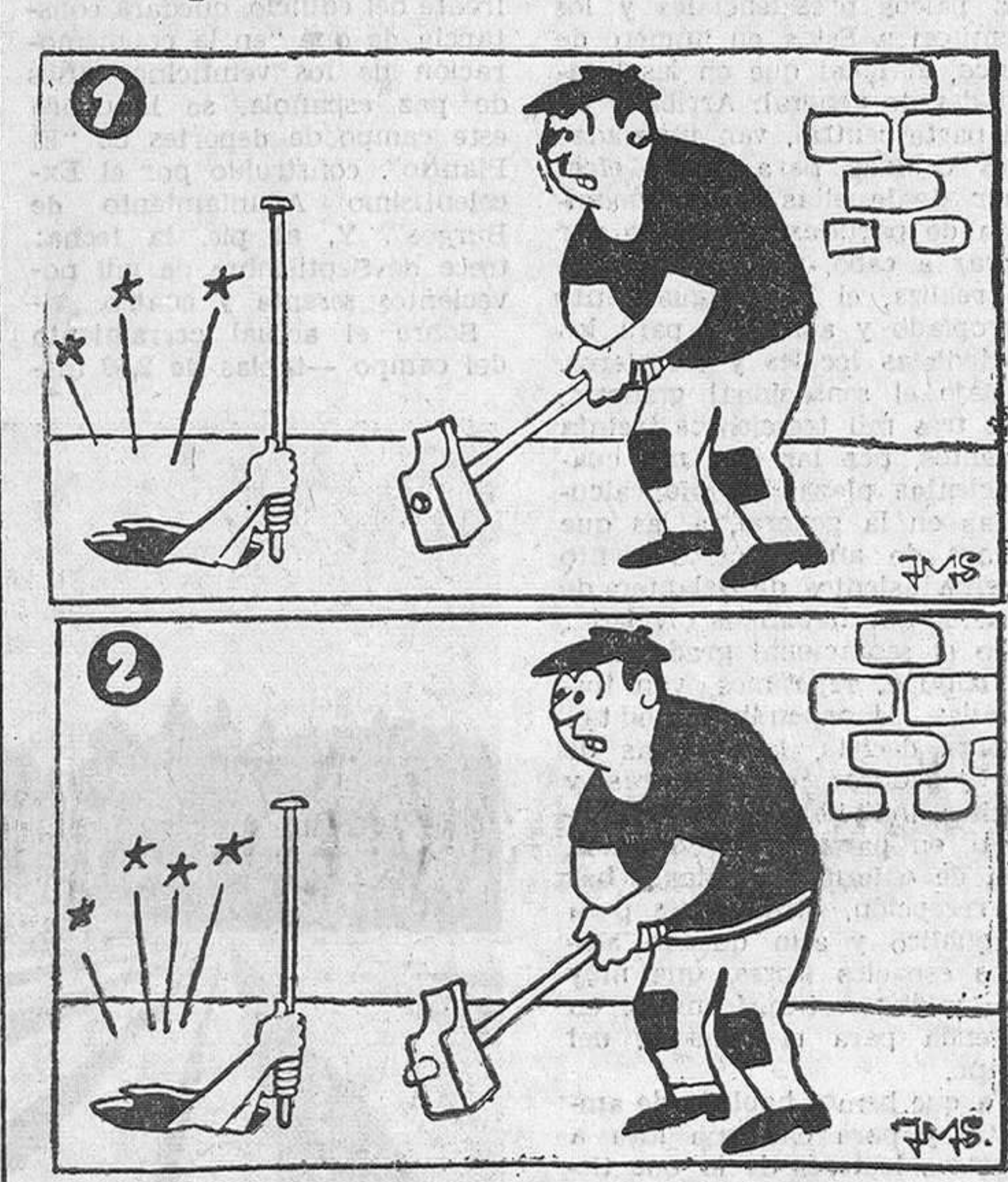
—¿Olvidar?... ¿Mentira?...
—Se levantó y marchó el hombre inquieto, asustado de la indignación del conde...

—¿Te vienes de nuevo, verdad?...
—¿Por qué lo dices?...
—Te ha desilusionado tu género; te ha defraudado...

—¿No?...
—¿Entonces?...
—Me necesitan, ¿sabes?; necesitan esfuerzo y ánimo y mi ejemplo. Necesitan recordar... me necesitan aunque me hayan olvidado...

—Adiós, Diego.
Y aunque parezca mentira, el conde Diego Porcello está en Burgos. A mí me parece haberle visto trabajando...

Dibujos con siete errores



Estos dos dibujos son aparentemente iguales. Siete diferencias los separan. Si es usted buen observador debe descubrirlos antes de cinco minutos.

Pasando el rato

Crossword puzzle grid with clues in Spanish.

SOLUCIONES
AL CRUCIGRAMA:
HORIZONTALES.—1: Asésolo. — 2: Atalo. — 3: Similitud. — 4: Coz, naS. Tom. — 5: Amasar. — 6: Pesar. Calar. — 7: Arel. Sonido. — 8: Sol. Son. — 9: Sacarlos. — 10: Acato. — 11: Llorosa.

HORIZONTALES.—1: Ligera. Querida. — 2: Río del Afghánistan. Castigos. — 3: Recurre. Instrumento quirúrgico. — 4: Agita. Vino fabricado con mosto de uva y miel. — 5: Asentada. Tuesta. — 6: Ansiosa. — 7: Copla insular. Que carece de razonamiento. — 8: Cierta prenda. Atractivo. — 9: En diminutivo, del pájaro. Allana. — 10: Pedir. Desafiado. — 11: Llamosa. Se aventurase.

VERTICALES.—1: Concluye. Hijo de Dédalo. — 2: Cubren. (Al rev.) Esféricas. — 3: Arbol. Compañero inseparable. — 4: Cierta juego. (Al rev.) Palpitó. — 5: Del avión. Sagaz. — 6: Concejala. — 7: Entristecido. Anillo. — 8: Simple. Ligeros. — 9: Alma. Copla. — 10: Natural de un país europeo. Viviendas. — 11: Ponia al horno. Ave.

ADIVINANZA
En la mano de las damas casi siempre estoy metido, unas veces estirado y otras veces encogido.

FUGA DE VOCALES
L. p.z. s.n. a. b.n. q. n. s. p.d. d.s.r. tr. m.l.r. n. p.s.r. tr. m.s. t.l.

RAZON DE PESC
Romualdo Pérez, nonagenario de Monteagudo de Arriba, llenó una solicitud para hacerse una póliza de vida en una entidad de Seguros. El jefe de oficina, sonriendo, le explicó: —Usted tiene más edad de la que nosotros fijamos como límite y no podemos tomar este riesgo. ¿Cuántos años tiene usted? —Cumpliré noventa y siete en el Agosto próximo. Pero antes de rechazar mi solicitud, revise las estadísticas y dígame a cuántos hombres con más de 97 años han tenido que pagarles un solo duro por haberse muerto.

HUMILDAD
El multimillonario está hablando con su hijo, que acaba de llegar a la mayoría de edad. Dice: —Yo fundé nuestro negocio, que hoy cuenta con diez sucursales y tiene un activo de varios millones de pesetas. Trabajé muy duro en la vida para llegar a esto, hijo mío, y tengo curiosidad por saber qué piensas tú en el futuro. —Yo no soy ambicioso —responde el hijo—. Me conformo con ser tu heredero.

DOCUMENTO, Por Ray
Suavizar las penas de los otros, es olvidar las propias. LINCON



—¿Qué la ofrezco por su santo? —Bien; ahora tiene Vd. veinticinco años, pero ¿cuántos tenía cuando nació?

NAVALCARNERO Y SU CLASICO ENCIERRO



Navacarnero (Madrid).—Como pueden ver en la foto, no hay que ir a Pamplona para ver correr a los mozos ante los toros. En el pueblo de Navacarnero, a 30 kilómetros de Madrid y con motivo de las fiestas de Nuestra Señora de la Natividad, el encierro de los toros constituye una auténtica réplica de los Sanfermines navarros, aunque aquí mozos y mozas toman precauciones del olivo. (Foto Cifra)

ARANDA EN FIESTAS

¡NO TOCAN LAS CAMPANAS DE LA ERMITA!



No hay nada más emotivo que oír el alegre son de unas campanas a las que uno está acostumbrado. Durante años, lustros y siglos esas campanas se han adentrado tan en lo hondo de los seres, han llegado tan a lo íntimo de las personas que se convierten en la esencia de su ser llegando a fusionarse de tal manera que vienen a constituir una misma cosa.

El pueblo de Aranda, las generaciones que nos precedieron, estaban tan habituadas a ese típico son de las campanas de la ermita de Nuestra Señora de las Viñas que al producirse el incendio del día 26 de Agosto en la misma y correr la noticia de que por efecto de las calorías sufridas se había fundido el bronce de su composición, a todos nos costaba creerlo y en principio se tomó como de tantos bulos que con tal motivo corrieron como reguero de pólvora, pero por desgracia la noticia era cierta.

Las campanas se fundieron y... ya no tocan! Ya no se volverá a ver esas tradicionales campanas, su tañido no se oír por la campiña llamando a los fieles, a todo el mundo para que acuda a oír misa, a rezar a la Virgen, a nuestra Virgen querida de las Viñas.

Es como si la vida de todo un pueblo hubiese desaparecido, como si hubiese sufrido un colapso esa masa de arandinos que tan acostumbrada estaba a oír las campanas de la ermita. Las largas hileras de gente que en tal día como hoy se dirigen a la ermita y apresuraban su paso a los primeros toques de las campanas que tantas veces habían oído en su vida, ya no tendrán motivo alguno para darse prisa, porque ese sonido tan característico ya no le oírán, porque no sé que tienen las campanas, pero el caso es que cada uno tiene un sonido distinto, aunque quieran decir lo mismo.

El tono, la gravedad, son las características de las campanas, como lo son en la mano del hombre las huellas digitales, es lo que les distingue, es pudiéramos decirlo sin miedo, su alma, ese alma, ese alma innata que las distingue.

Aunque mañana sean sustituidas por otras, tal vez más modernas y aún, si queremos más melódicas y de más valor, no sonarán a los oídos de los arandinos, como aquellas que por efecto de las impendencias calorías a que fueron sometidas.

No sabemos la fecha de la construcción de las campanas, pero la historia del templo de la Virgen de las Viñas nos dice: "Solicitó y celoso de cumplir con el cargo de Patrono Ayuntamiento en el año 1792, el entonces hermoso del santuario, que con sus sonoras campanas llenas de regocijo y animación a los fieles arandinos, cuando van a celebrar las fiestas de su Reina". De esto se recoge, que las campanas que ahora se han fundido no han llegado a cumplir los dos siglos de su existencia en la espadaña que tendrá que ser derruida.

Rosalía de Castro dice en su poesía titulada "Las Campanas":

"Si por siempre enmudecieron [ran, qué tristeza en el aire y en [el cielo! Qué silencio en las Iglesias! Qué extrañeza entre los muertos [los! Y las campanas de la ermita han enmudecido para siempre. Ya no se volverán a oír. La poetisa lo reflejó en esos versos que en Aranda son de actualidad. Las campanas también mueren y las de la ermita ya han muerto para los arandinos.

Hasta que nos acostumbramos a oír otras campanas que las sustituyan han de pasar muchos años y puede que generaciones, quedando en la historia de la ermita ese recuerdo de unas campanas que fueron colocadas en una espadaña el año de 1792 - se fundieron en un incendio que ocurrió en un 26 de Agosto de 1964.

J. S. J.

Durante el año último se han realizado en Aranda obras valoradas en más de cuarenta y un millones de pesetas

Entre los proyectos de inmediata ejecución figuran el Mercado de Abastos la barriada de labradores, Parque de Bomberos y pavimentación de calles

Realizaciones previstas, mil viviendas, construcción de un gran hotel y un cine

Declaraciones del alcalde de Aranda, D. Luis Mateos a nuestro corresponsal, Juan Sanz Juez

Siguiendo con tradicional costumbre desde que empezamos a publicar estos números extraordinarios de DIARIO DE BURGOS, con motivo de las fiestas tradicionales de Aranda, nos hemos entrevistado con el alcalde, don Luis Mateos Martín, para que, como primera autoridad de nuestra población, nos proporcione alguna panorámica de realizaciones y proyectos interesantes para conocimiento de nuestros lectores y del público en general.

Esta vez, vamos a invertir los términos, ocupándonos en pre-

mer lugar del futuro y tratando después de otros temas, no municipales, pero sobre los cuales por su cargo al frente del Municipio, es la persona que mejor nos puede informar. Por último, consignaremos una sumaria estadística de realizaciones efectuadas.

Nos recibe el Sr. Mateos en su despacho de la Alcaldía. Está en plena actividad, pero gentilmente hace un paréntesis en sus múltiples ocupaciones y nos atiende en servicio de nuestros lectores, pues en nombre de ellos y para ellos le formula-

mos nuestro interrogatorio. He aquí cómo se desarrolló la entrevista.

—Entre los múltiples problemas que tiene planteados el Ayuntamiento, cuáles son, señor Mateos, los que ve como de más inmediata solución?

—Son muy varios, pero se pueden considerar como tales, la construcción del Mercado de Abastos, cuyo presupuesto se eleva a la cantidad de 9.100.000 pesetas; la barriada de labradores, con un presupuesto de 8.806.327,47 pesetas; el Parque de Bomberos, presupuestado en 3.545.187,56 pesetas; la pavimentación de varias calles, entre ellas la Avenida de los Caídos, cuyo presupuesto asciende a 910.000 pesetas; la continuación del Paseo de la Virgen, en el que se plantarán setos, las llamadas plantas bajas, etcétera y la construcción de arcos en la carretera de Madrid, continuación de los que se hicieron el año pasado, cuyo presupuesto asciende a 410.000 pesetas.

Dentro de las realizaciones no inmediatas, sino probables, está la Plaza del Santo Cristo, aprovechando el derribo de edificios que allí hizo el Ayuntamiento y la instalación del Parque Infantil. También se puede incluir en esta sección de realizaciones probables la construcción de 500 viviendas dentro del polígono residencial "Ateneo de Duero", más otras 500 que construya el Instituto Nacional de la Vivienda, aparte de las que procedan de iniciativa popular, estando también proyectado la construcción de un gran hotel, un restaurante de carretera, un cine, etc., pero esta realización no depende precisamente del Ayuntamiento, sino de la Gerencia de Urbanismo que es la que tiene que autorizar la venta de los terrenos.

Por tratarse de un asunto de máxima necesidad para una población de la categoría de Aranda, interesamos del Alcalde nos diga ¿a que obedece tanto retraso en la construcción del Mercado de Abastos, que anteriormente nos ha dado co-



mo realización inmediata?

—El retraso —nos dice— es debido al expediente de expropiación de los terrenos donde queda ubicado el mercado.

—Señor alcalde, ¿se espera alguna ayuda provincial para la reparación de nuestras calles?

—La Diputación provincial ha enviado técnicos para estudiar la reforma del alcantarillado por estar anticuado y ser cada día más numerosas las solicitudes de abonados.

Se esperan también ayudas provinciales, especialmente de la Comisión de Servicios Técnicos, de la que es presidente el Excmo. Sr. Gobernador civil de la provincia, quien en reciente conversación con dicha autoridad, se interesó por los

problemas de Aranda y la posibilidad de ayudar en cuanto a pavimentación se refiere. Del presupuesto para reparaciones de arcos, ha concedido el 50% a fondo perdido.

—Como presidente del Patronato de Nuestra Señora de las Viñas ¿podría decirnos algo en relación con el incendio de la ermita y proyectos respecto a su reconstrucción?

—Se ha encargado al arquitecto municipal la confección del proyecto de reparación de los daños producidos por el incendio y la reforma total de la ermita.

En principio, se efectuarán las obras con arreglo a los ingresos que se obtengan en la suscripción iniciada por el Ayuntamiento y que lleva la Comisión Organizadora designada al efecto. No obstante y en el caso de no cubrir el presupuesto de la reforma, procuraremos conseguir el dinero necesario hasta finalizar el proyecto que se ha hecho, no sólo de la ermita, sino también de las dependencias.

Fuera del terreno municipal, inquirimos del alcalde, como presidente de la Comisión organizadora de "La Canción del Duero", en relación con lo que se ha dicho de la Institución Cultural "Simón de Colonta", preguntando si podría decirnos si existe esa Institución con carácter oficial y en ese caso, cuáles son sus fines y medios de vida.

—Finalmente, señor Alcalde, ¿para no cansar su atención, dado el trabajo que pesa sobre Vd., ¿podría facilitarnos datos sobre las obras terminadas en Aranda en el periodo comprendido entre el 18 de Julio de 1963 e igual fecha de 1964?

El Sr. Mateos accede a nuestros deseos y nos proporciona la siguiente relación:

Felipe Arranz Palero
(Hijo de Arenas)

PINTURA EN GENERAL

Domicilio: Pizarro, 10-3. Telf. 808. Taller: Santa María, 14.

ARANDA DE DUERO

Transportes HEREDERO

Teléfonos 7 y 197

Aranda de Duero (Burgos)

Librería - Papelería

BAYO

Estilográficas

Aranda de Duero

OBRAS	COSTE
60 viviendas subvencionadas en Santa Catalina ...	4.489.135
36 viviendas subvencionadas en San Francisco ...	5.356.235
120 viviendas subvencionadas en Santa Catalina (Terminación el 1 de Julio de 1964) ...	9.401.435
Grupo escolar y vivienda para maestro, en Sinosvas ...	331.746
Pavimentación Plaza de Primo de Rivera ...	666.913
Pavimentación de calle y traviesa de San Ginés ...	118.618
Pavimentación calle de los Pozos ...	81.354
Pavimentación arcos de carretera Madrid-Iruin ...	233.256
Pavimentación calle del Sol de las Moredas ...	173.595
Jardín de la Virgen de las Viñas ...	175.000
Levantar planta Instituto Nacional de Enseñanza Media (Ministerio de Educación Nacional) ...	3.200.000
Ampliación y reforma de la Escuela de Capataces (Cooperación Hidrográfica del Duero) ...	700.000
Cooperativa Vinícola (Unión General de Cooperativas) ...	8.650.000
Ensanche puente río Duero (Terminación 1 de Julio, salvo ampliación del proyecto. Ministerio de Obras Públicas) ...	1.950.000
48 viviendas bloque "La Sagrada Familia" ...	6.800.000
Anualmente y por particulares se han construido cerca de 200 viviendas, en edificios que oscilan entre dos a siete plantas.	

EL DUERO, MIRADOR DE CASTILLOS

Por Domingo XIMENO

La invasión mahometana en nuestra península hizo cambiar la faz de los pueblos, que, vivamente sorprendidos, se unieron en apretado haz para la lucha dando forma y vida al Condado de Castilla.

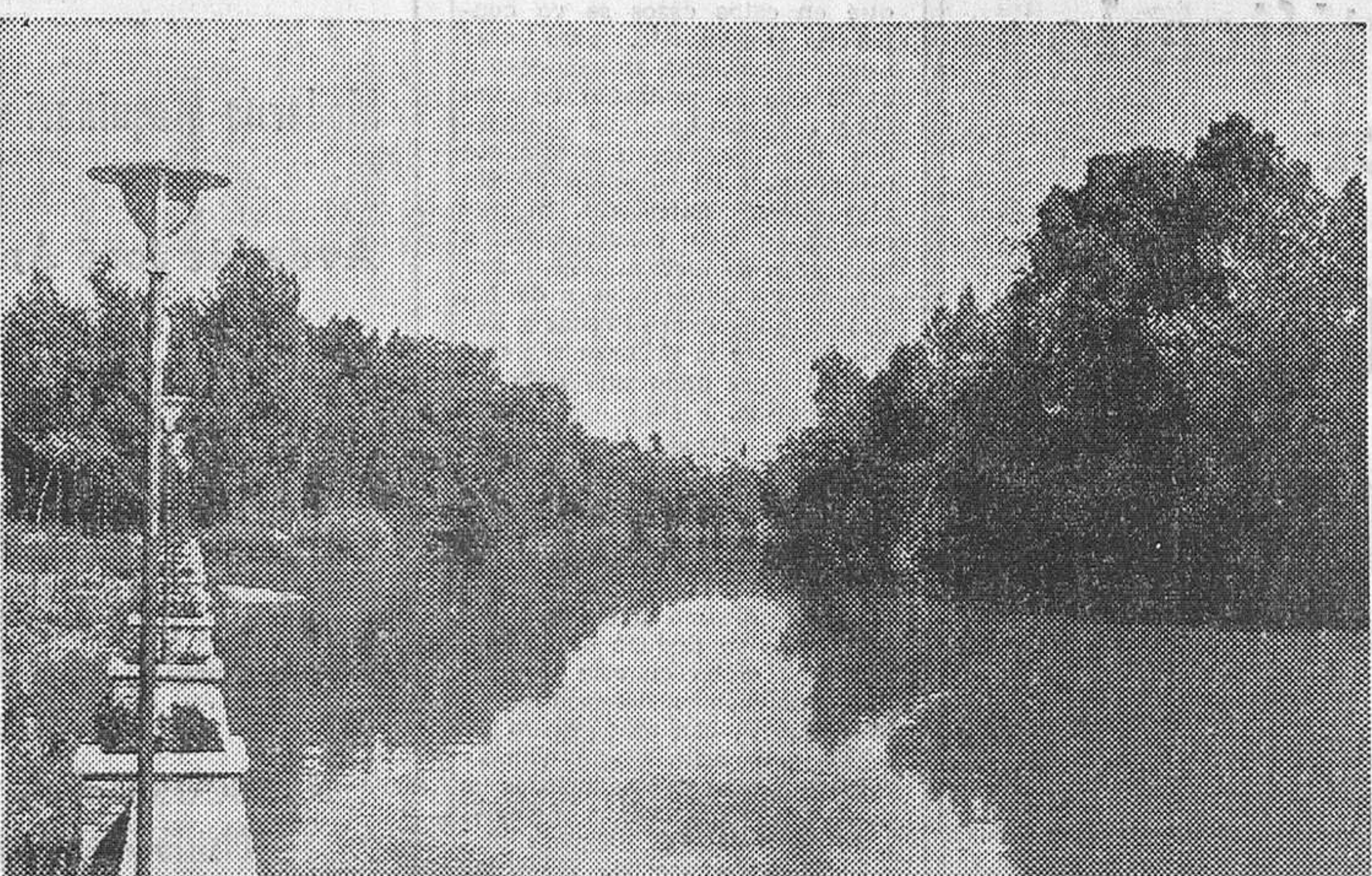
Son los días venturosos en que se va forjando la "Castilla Vetula" bajo el signo de condes facedores de castillos. Y es en el año 912 cuando Gonzalo Fernández puebla Clunia, Gormaz, Aza, San Esteban y Peñaranda para alcanzar las márgenes del Duero donde fija los hitos de su conquista bajo el pendón morado de Castilla.

Es el momento en que los pueblos y atalayas perfilados por las lindes del alto Duero se pertrechan contentiendo con el esfuerzo de su pecho y el espíritu de su fe cristiana el oleaje musulmán que amenaza invadir sus dominios.

Rocas vivas de los altozanos levantan sobre sus hombros la corona de almenas de sus castillos y las torres del homenaje, cual dama enamorada, se inclinan con majestad para mirarse en las transparencias del manso río, el Duero secular, mirador de castillos.

Y es el Urbión crisol de plata donde se funden las firas arenas del Duero para hacerse cristal y espejo, donde se mira a su paso toda la gesta de la Castilla condal.

Castillo de Berlanga, cuyo escudo sella las armas de su primer señor, don Rodrigo Díaz de Vivar; se asoma fuerte y altivo, dando paso a las aguas que recogen después la línea de torres y lienzo rocosos de la fortaleza de Gormaz y siguiendo ribera abajo se yergue el castillo de Osma, la primera fortaleza que tuvo por huésped al Rey Fernando de Aragón, cuando llegó a Castilla, prendido de amor,



res para enlazar su mano con la bella doña Isabel.

Y sigue su curso el Duero para dibujar la silueta de la torre de Langa, solitaria y evocadora; al pie de sus murallas, en 995, luchando frente a los soldados de Almanzor, el conde de Castilla, García Fernández, perdió su preciosa vida. Eran los días en que la corriente del gran río señaló la frontera castellana con el califato de Córdoba.

La gran ciudad de Clunia, capital y convertida jurídica de la provincia Tarraconense, donde Sergio Sulpicio Galva se alzó emperador independiente de Roma, sufre también los embates de la morisma invasora y es el Califa Abderramán III el que asola la bella ciudad, cuyo solar

quedó convertido en ruinas. Con los sillares de sus caídas piedras se levanta el Castillo de Coruña del Conde, defendido por el conde Gonzalo Fernández y conquistado dos años después, en 914, por el moro Hahgel Almanzor y recuperada por las huestes de Castilla en 1005.

Hoy mantiene esta vieja fortaleza su torre cuadrangular de estradas almenas, con todo el empaque de su sabor románico, eslabón de la gran cadena que circunda las riberas del Duero y que se une en fraternal abrazo con el famoso castillo de Peñaranda cuya fundación se remonta a los hechos gloriosos de Fernán-González, —"el buen Conde", "de todo bien cumplido", "el héroe de lozano corazón y de los fechos arañados"— en

ruta seguida desde los campos de Lara y sierras de Carazo a San Esteban de Gormaz.

Peñaranda de Duero, "la ciudad de la peña y el río" mantiene su airosa fortaleza asentada sobre la roca viva, basada por miles de soles, que contrasta en bella armonía con el tono agrisado y el rosa en cendido de la peña el dorado de la torre del homenaje, elegante y señorial, coronada de almenas y rizada arquería de matacanes, de triple escalatón, que recuerda las almerías del palacio de la "Señoría" y la linda torre de Podesta en Florencia. La Historia registra el nombre de Gómez Sánchez de Peñaranda como alcalde del castillo, quien con sobrado empuje arrastró a los moros la singular fortaleza,

manteniendo su primitivo escudo de cinco castillos en campo verde y bordura de plata con la cruz de San Andrés.

Los pendones de Castilla hicieron retroceder al ejército invasor a las orillas del Duero y fue en la fortaleza de San Esteban de Gormaz donde se dió la memorable batalla que dejó aniquilado al enemigo.

"Al toque de cien clarines da comienzo la batalla replegándose los moros más allá de las murallas, al otro lado del Duero, ¡rojas estaban sus aguas! dejando libre el castillo tomado a punta de lanza por los bravos capitanes de las huestes castellanas."

Y el padre Duero, que lleva prendidas en su pupila las torres y murallas de estos castillos, recoge también las siete torres de Aranda, la atalaya del fuerte de Aza, y allá, en las lánias de sus remansos, otro castillo, el de Peñafiel, levantado sobre la "peña más fiel de Castilla" por el infante Juan Manuel.

Toda esta gesta heroica la recoge el cristal y espejo del altivo río, aguas del Duero, mirador de castillos, para depositarlo amoroso en la vertiente atlántica de los mares de España y rimada con la cadencia juglar del Romancero.

Altamente satisfechos por la amabilidad y atenciones de la primera autoridad local, nos despedimos del alcalde, dándole las gracias por la entrevista que nos ha concedido para el presente extraordinario de DIARIO DE BURGOS. Sus palabras prueban de forma fehaciente la marcha ascendente de nuestra población.

Bar Aranda

Especialidad en tapas y café

Teléfono 137

Aranda de Duero

A su servicio

Sastrería Conde

Plaza Primo Rivera, 8

Aranda de Duero

Nuestro nuevo teléfono es el

7148

Una gran necesidad

Para Octubre, Aranda triplicará sus disponibilidades de energía eléctrica

Puede que sea uno de los problemas de más vital importancia para Aranda, para una población con aspiraciones industriales y grandes perspectivas de engrandecimiento, el de la electrificación, puesto que hoy día toda la industria precisa de electricidad para el movimiento de sus motores, descartados ya los antiguos procedimientos de vapor, que resultan más caros y menos uniformes que el sistema eléctrico.

de los servicios y posibilidad de las mejoras que puedan introducirse en ellos, cumpliendo, en

parte, nuestros propósitos, por considerarlos de sumo interés, como decimos, en este momento

crítico en que Aranda debe estar preparada para sus mejoras de tipo industrial.

No vamos a referirnos, en cierto modo, a la actuación en Aranda de Electrica de Burgos, S. A., donde ha construido gran número de instalaciones, ya que el ritmo programado no ha podido cumplirse, precisamente por las dificultades que ha encontrado en la colocación de apoyos y paso de conductores. Sin embargo, es urgente la actualización del esquema eléctrico de Aranda, por ir retrasado ese plan y porque la especial atención que ha recibido la capital de la Ribera del Gobierno de la Nación, dentro del Plan de Desarrollo, hará más rápido el aumento de la demanda de energía eléctrica.

Se construyen las instalaciones más modernas y el hecho de ser aéreas o subterráneas, es determinado por razones de distinta índole, pudiendo ser las más importantes la tensión necesaria para el suministro, la estabilidad de la zona (urbanización, nuevas viviendas, etc.), el rendimiento económico del sector y la posibilidad de una conservación eficaz. En Aranda ya se ha construido alguna instalación subterránea y creemos que están ya programadas otras.

Según nuestros informes, en el próximo mes de Octubre, Aranda triplicará, tal vez, su disponibilidad de energía eléctrica, siendo paradójico que esto haya podido hacerse con tanta rapidez, dado que las instalaciones afectan a términos municipales distintos del nuestro.

Todo cuanto venimos diciendo, fiel reflejo de la información que hemos recibido, nos demuestra, o mejor dicho, nos indica que también las empresas encargadas del suministro de los servicios, se han percatado del porvenir de Aranda, de lo que está llamada a ser y de las futuras necesidades que pueda tener, por lo que ya tienen previsto todo para ir proveyendo a esas necesidades a medida que vayan surgiendo, igual que debe suceder en otras clases de servicios, ajenos a los eléctricos, en los que, entendemos que también debe de ser tomadas las medidas conducentes para prevenir, con tiempo, un súbito desarrollo o instalación de cualquier índole que arrastre consigo puestos de trabajo de alguna consideración, creando, al mismo tiempo un incremento de los servicios calculados.

Continuando con el tema de la electrificación en Aranda y refiriéndonos a nuestras referencias crónicas publicadas, en las que nos lamentábamos, con cierta razón, de esos cortes o apagones, no previstos, con los que se origina pérdida, a las industrias no sólo por la paralización de los trabajos, sino también por los perjuicios que se pudieran originar a la misma maquinaria, al encontrarse de repente sin esa fuerza motriz que la da vida, parece ser que nuestros informantes pretenden justificarlos, alegando que cuando los cortes en el suministro son motivados por consolidaciones planeadas de instalaciones, o puesta en servicio de otras nuevas, las interrupciones, autorizadas previamente por la Delegación de Industria, son puestas en conocimiento de los abonados mediante Prensa y Radio y directamente a aquellos para los cuales la electricidad es más importante.

Concedemos esas alegaciones y sobre todo cuando los cortes son producidos por avería, porque en estos casos se va contra lo imprevisto, pero esas nuestras crónicas, refiriéndose a casos que no proceden de avería y tampoco han sido anunciados previamente, francamente no encajan en ninguna de las alegaciones anteriores. Si son motivados por consolidaciones planeadas de instalaciones y son puestas en conocimiento de los abonados mediante Prensa y Radio, está por la primera vez que se nos haya dado una nota en este sentido.

Por el contrario, nos place las medidas tomadas por Electrica de Burgos, S. A., con miras al futuro de Aranda, a su desarrollo, a su polígono, a ese incremento del suministro previsto para el próximo mes de Octubre, como se deduce de lo que llevamos dicho en esta crónica que hubiéramos deseado fuese más amplia, con más género de detalles, para un mayor conocimiento de nuestros lectores y por ello felicitamos a Electrica, por sus preocupaciones en torno al suministro de electricidad de Aranda.

Se puede decir que las posibilidades industriales de una población estriban precisamente en la cantidad y calidad de electricidad de que disponga: cantidad en cuanto al volumen y calidad, consistente en la continuidad, sin interrupciones y cortes y esto sólo se consigue, aunando los deseos de la empresa suministradora por dar un buen servicio y la comprensión de las entidades y particulares, dando facilidades para las instalaciones de los servicios necesarios. Sólo de esa manera, con esa unión y comprensión es como se puede lograr y exigir un buen suministro del servicio eléctrico que tan necesario es hoy día para el desarrollo vital de las poblaciones.

Habla el presidente de la Gimnástica

Espero que este año habrá un equipo potente

Pido confianza a la afición y ayuda a todos los arandinos



de todos los Clubs modestos. Si, a pesar de esas buenas intenciones, no resultase esta política, por cualquier circunstancia fracasase el primer equipo, antes de ese plazo, no tendría inconveniente en ceder el paso a otro señor, para que con sus ideas y mayores posibilidades, se hiciese cargo de la presidencia del Club.

Las personas que forman las directivas de los clubs, se suelen renovar por dos motivos principales: porque sus obligaciones particulares les exigen una mayor atención y porque, a fuerza de permanecer en una directiva llegan a gastarse y al renovar la directiva pueden entrar otros con ideas nuevas que favorezcan al Club.

Quisiera cumplir —nos dice— lo que prometí al hacerme cargo de la directiva de la Arandina, es decir, permanecer al frente de ella tres años, con el fin de dejarla con un potente equipo que se había de basar en la cantera local. Para ello se han formado tres equipos, dentro del Club: el titular, el juvenil y el infantil, de forma que los jóvenes puedan ir pasando de uno a otro, sin el origen gastos de fichajes, la constitución el día de mañana, el primer equipo, que es la "pega"

que transcurran unos diez partidos de la primera vuelta, a partir de los cuales empezará la superación del equipo, en la idea están de acuerdo a los dos sus compañeros de directiva.

Para formar el equipo de la actual temporada, en primer lugar se ha procurado aprovechar los jugadores locales, más los juveniles de la cantera, que por cierto, van a gustar mucho y luego se ha pensado sólo en Burgos para completar puestos y gracias a las autoridades militares, a las que quiero mostrar públicamente mi agradecimiento, por las facilidades que me han dado para ello y a la ayuda total del Burgos, no sólo en el aspecto moral, que ha sido grande, sino también en el material a base de la cesión de jugadores, se ha logrado formar una plantilla de jugadores de los que espera se consiga un equipo potente, cuando lleguen a acoplarse, abundando en ese mismo criterio y confianza al entrenador señor Elizaga.

He procurado entrar en contacto, desde que me hice cargo de la directiva de la Arandina, con el primer equipo de la provincia, habiéndose actuado las amistades con motivo del Torneo de la Canción del Duero, hasta llegar a crearse una verdadera y no le amistad en un plano de igualdad, no de dependencia, pues ahora el Burgos cede jugadores a la Arandina, para cuando necesite al guño de los nuestros, en el mismo plano sería cedido.

Estas relaciones que existen entre los dos Clubs, han creado un ambiente de camaradería y han favorecido a la Arandina también, abriéndole las puertas de todas las partes, hasta el extremo de que las amistades del Burgos lo son igualmente de la Arandina, gracias a Ud.

En el aspecto económico, pladra de toque de todos los Clubs modestos, es preciso remontarse, nos dice el señor Valiente, a la fecha en que me hice cargo del Club, la temporada pasada.

Entonces, la Gimnástica Arandina tenía un déficit de 60.000 pesetas y al terminar la temporada ese déficit había quedado reducido a 25.000 pesetas a pesar del fracaso económico del Trofeo Canción del Duero, por la falta de plantilla, pero en cambio, para la Arandina, constituyó un éxito en otros aspectos como son el renombre, como organizadora de un Torneo y las amistades que mediante él se lograron.

Esta temporada no se han pagado fichajes por no poder hacerlo, debido a la falta de dinero, habiéndose fijado a los jugadores un sueldo modesto y habiéndose establecido primas al rendimiento, según los partidos jugados como titular.

Quiero aprovechar esta oportunidad para hacer un llamamiento a la afición, a todo Aranda, para que ayude al Club, acudiendo al campo de deportes, pues asistir a los partidos que se celebren también supone una ayuda al Club. La campaña de ayuda propiamente dicha, ha empezado muy lentamente debido a que por el incendio ocurrido en la ermita de la Virgen de las Viñas, la suscripción que se ha abierto con este motivo debe ocupar lugar preferente. Una vez que finalice dicha suscripción, será el momento de nuestra campaña, para poder ayudar a cubrir el presupuesto del Club.

La Directiva tenía la idea de organizar la segunda edición del Torneo Canción del Duero, subsanando los errores cometidos en la primera, el principal el de lanzarse a esa aventura sin tener plantilla con la que sucedió al finalizar el campeonato de Liga, pero la organización de esta segunda edición de esta segunda edición estará supeditada a que la Federación, tal vez con la experiencia de nuestro torneo, organice como tiene intención, otro entre todos los Clubs del Grupo, al finalizar la temporada, torneo que se regirá por el sistema de Copa, esto es, por eliminatorias entre los Clubs que correspondiese según el resultado del sorteo que se efectuase.

Estas son las declaraciones que para DIARIO DE BURGOS nos ha hecho el presidente de la Gimnástica Arandina, a quien una vez más reiteramos nuestro ofrecimiento de una franca colaboración de un Club máxime tratándose de un Club enclavado en nuestra provincia, al mismo tiempo por que nos y hacemos votos por que los propósitos de la directiva de la Gimnástica Arandina, ahora pregan feliz realización, ahora prenda de esas declaraciones es se encuentra la Arandina en estrecha colaboración con el primer Club de la provincia, el Burgos F. C.

RECALDE

Autoescuela Gestoría Seguros Zurich

BURGOS
Madrid, 11. Tel. 6457

ARANDA DE DUERO
Arias de Miranda, 27. — Tel. 227

A SU SERVICIO

ELECTRODOMESTICOS MARTINEZ

Plaza del 7 de Agosto, 13
Teléfono núm. 405
ARANDA DE DUERO

INDUSTRIAS DEL CURA

Fabricación de TRILLADORAS Y CUERPOS DE TRILLA marca "LAGARTO", acoplados a ensacadoras y aventadoras. También se fabrica la cosechadora de paja, nueva en el mercado, arrastrada por tractor

Fábrica y oficinas El Pizarro. — Teléfono, 365
Exposición y venta, San Francisco 7. — Teléfono, 281
Sucursal en Valladolid: Isabel la Católica, 39. — Tel. 27637.

Pieles, lanas y cueros

Castor Guerrero Guerrero
Teléfono 132
Aranda de Duero

MAS HUEVOS CON MENOS PIENSO

Sus gallinas no serán

HY-LYNE

si no van acompañadas del certificado de garantía expedido por

EXPLOTACION AGRICOLA

LA VENTOSILLA, S. A.

Teléfono 39
ARANDA DE DUERO
(BURGOS)

Distribuidora para

BURGOS - ALAVA - GUIPUZCOA
LOGROÑO - SORIA - ASTURIAS

Antonio de la Cruz

SERVICIO PHILIPS
REPARACION DE TODA CLASE DE MAQUINARIA
ELECTRICA, AUTOMOVILES
BOBINADO DE MOTORES
Carlos Miralles, 48. — Teléfono, 604
Santa Lucía, 17. — Teléfono 508. — ARANDA DE DUERO

TINTORERIA RICO

LUTOS - COLORES
Moderna maquinaria para limpieza en seco
Avda. de José Antonio, 12 - Tel. 700
Aranda de Duero

FABRICA DE GASEOSAS SECUNDINO GARCIA

Concesionario para esta zona de los insuperables
Zumos TURIA
Gaseosa «LA TORANCESA»
Distribuidor de batidos «GURELSA»
Obispo Velasco, 64. — ARANDA DE DUERO. Tel. 586

EL BODEGON VINOS Y COMIDAS

Especialidad en tapas de cocina
Recibe mariscos directamente del puerto
General Castañán, 3
ARANDA DE DUERO
Desea felices Fiestas y salud a clientes y amigos

ASPIRACIONES DE ARANDA

La terminación del Madrid-Burgos

Insistir sobre un mismo tema durante X tiempo, resulta monótono y pesado. A veces hasta molesta oír hablar siempre sobre lo mismo. Pero el ferrocarril Madrid-Burgos se sale de lo corriente. Es un problema latente y cuya resolución feliz se espera a lo largo de años y años pues que lleva en construcción desde 1927.

Los miles de millones que se encuentran enterrados en el largo período de sus obras, cuya duración rebasa, en proporción a la época, al tiempo que se empleó en la construcción de las vías romanas con medios primitivos; el ansia de los lugares afectados a lo largo de su recorrido por verle terminado y circular por él los rápidos trenes que den vida a sus respectivas comarcas; la ilusión de una supuesta terminación en

plazo no lejano, todo eso viene a prestarle actualidad cuando los organismos estatales anuncian bien la reanunciación de las obras o una mayor intensidad de su ritmo — la simple constatación de alguna cantidad en los presupuestos nacionales.

Mucho se ha dicho, mucho hemos dicho también nosotros, incluso en tesoneras campañas en pro del Madrid-Burgos cuando por la pasión en beneficio de alguna población o con el ánimo tan sólo de perjudicar a esa obra nacional y favorecer intereses particulares en perjuicio de nuestro ferrocarril, se llenaban periódicos y más periódicos, amparados en un encubierto proteccionismo que no perseguía otra finalidad que entorpecer o retrasar las obras del directo.

Sería prolijo reseñar los al-

tibajos de esa obra, sufridos a

partir de su iniciación, volver a hablar de los beneficios técnicos y económicos de su trazado, de los acortamientos de distancias, de la descongestión de algunas estaciones que se encuentran saturadas de tráfico con la puesta en circulación de otras líneas ferroviarias, en fin, de otros muchos motivos y razones por las que resultaba favorable la terminación del Madrid-Burgos. Como testigos de excepción, podríamos aducir un sinnúmero de razonamientos, a lo que renunciamos por considerarlos demasiado conocidos.

Se puede señalar que ha transcurrido una generación desde que dieron comienzo las primeras obras y el Madrid-Burgos vuelve a ser por enésima vez actualidad, según leemos en el número de DI. RIO DE BURGOS del 2 de los corrientes que transcribimos a siguiente:

Dada la limitación de los recursos disponibles, sólo ha sido posible incluir en las mejoras las obras ya contratadas en los ferrocarriles de Madrid-Burgos, El Ferrol-Gijón y Baeza-Albacete, así como la de nuevas obras en los dos primeros, que habrán de permitir la terminación de algunos de sus tramos, de manera que pueda iniciarse la explotación de los mismos. Dichos tramos son los siguientes: Madrid-Bustarviejo (53 kilómetros) y Aranda-Burgos (97 kilómetros) en el Madrid-Burgos, y Orduña-Vegado en El Ferrol-Gijón.

La inversión prevista en los tres indicados ferrocarriles se concentra principalmente en el presente y en el próximo año y asciende a 197,37 millones de pe-

setas.

Desde luego, reconocemos que son muchas las atenciones que tiene que prestar el Estado, pero también hay que tener en cuenta que, por encima de la iniciación de nuevas obras, se debe prestar atención preferente a las que cuentan con tanta antigüedad como el Madrid-Burgos y, sobre todo, en razón, a la economía nacional, se debe procurar el rerimiento de las que llevan tantos años y en las que se han enterrado tantos millones que hoy están improductivos, de nuevo que, sólo la conservación constituye una sangría tan grande para los intereses nacionales.

El hecho de que se pongan en explotación dos tramos del ferrocarril, que por añadidura no significan continuidad del mismo, bien está, ¿por qué hemos de decir lo contrario?, pero al ter-

minarse y ponerlos en explotación, en realidad no han de reportar un beneficio a la economía nacional, como lo supondría si la explotación fuera de toda la línea.

Al leer la noticia que publicamos más arriba, nos hemos dirigido a la Estación Nueva, como se designa en Aranda la del Madrid-Burgos, sorprendiéndonos el cartel que se ha colocado a su entrada y que dice: "Prohibido el paso. Peligro trenes" Efectivamente, mientras permanecíamos allí, tuvimos la oportunidad de presenciar la entrada de un tren con vagones cargados de balastro procedente de la parte de Lerma.

En nuestra estación, cuyo andén se encuentra en lamentables condiciones —no sólo en lo que se refiere a su edificio principal, sino también en su

pavimento, pues entre las baldosas que se colocaron hace no sabemos cuántos años, ha nacido la hierba—, existen ocho vías completamente instaladas: la general, dos de andén, dos para el muelle que hay enfrente de éste, dos para el que está paralelo al mismo y una que pudieramos conceptualizar como vía muerta. También están montadas tres grúas, una en el muelle primero de los enumerados y dos en el otro, una a cada lado. Existe igualmente el depósito de agua tomada de un pozo capaz para suministrar todo el agua necesaria para el consumo de las máquinas que circulan el día de mañana, con sus tomas, una a cada lado de la estación. La vía general continúa hasta empalmar con la estación del ferrocarril Valladolid-Ariza.

Procuramos entrevistarnos con el encargado de las obras, que precisamente es de Zuzones, un barrio de La Vid de esta provincia en la línea de Valladolid-Ariza, quien nos ruega que ocultemos su nombre ya que es un simple obrero de la Empresa "Dragados y Construcciones" que es la que tiene la contrata de las obras que se están realizando. Humildemente nos manifiesta esa circunstancia, diciendo que él tan sólo sirve a la empresa citada, la que por cierto está realizando los trabajos a ritmo acelerado por los procedimientos de nivelación más modernos, es decir, que Dragados y Construcciones se está esmerando en la realización de las obras que son de su cometido, imprimiendo una actividad extraordinaria a los 300 obreros que trabajan desde Cogollos a Aranda, ya que de Burgos a

Cogollos está todo terminado, tanto vías como estaciones.

En el sector de Aranda, trabajan de 50 a 60 obreros, ahora se va a proceder a la última nivelación partiendo de Cogollos hacia Aranda y viceversa con el fin de encontrarse en el centro de ese trayecto.

De esto se deduce que la puesta en marcha y explotación del tramo Burgos-Aranda, va a ser en breve plazo, una feliz realidad, la coronación de todos los esfuerzos, de todas las luchas, de todos los sinsabores por los que hemos pasado durante estos largos años, pudiéramos decir de incertidumbre, de preocupación por el logro de nuestras justas aspiraciones.

En varias ocasiones hemos dicho que, en cierto modo, el porvenir de Aranda dependía de la puesta en marcha del ferrocarril

Madrid-Burgos y hoy nos afirmamos en nuestro criterio, pues si bien es cierto que en numerosas las vías de circulación de que dispone Aranda, la total explotación de ese ferrocarril ha de suponer un considerable avance en la muy numerosa posibilidades de nuestra población, que se ha de convertir, a no dudarlo, en una de las arterias principales de la economía nacional.

Tal vez, alguien, al leer lo que antecede, nos tache de utópicos que hemos dejado en libertad nuestra fantasía, pero preferimos que nos juzguen así, pues al hablar de esta manera es porque tenemos la plena confianza en las grandes posibilidades que en todos los órdenes encierra la capital de la Ribera.

J. S. J.

HIERROS
Hijos de Nicolasa de Pablo
Redondos de construcción. — Chapas — Pletinas. — Angulos. — Vigas doble T. — Alambres. — Ejes. — Tubería Perfiles especiales, etc.
Ejes y accesorios para remolques agrícolas
Preparación de estructuras de hierro. — Hormigón armado

Avenida de Carlos Miralles, 21. — Teléfono 504
ARANDA DE DUERO (Burgos)
ALMACEN EN MADRID: MATILDE HERNANDEZ, 88

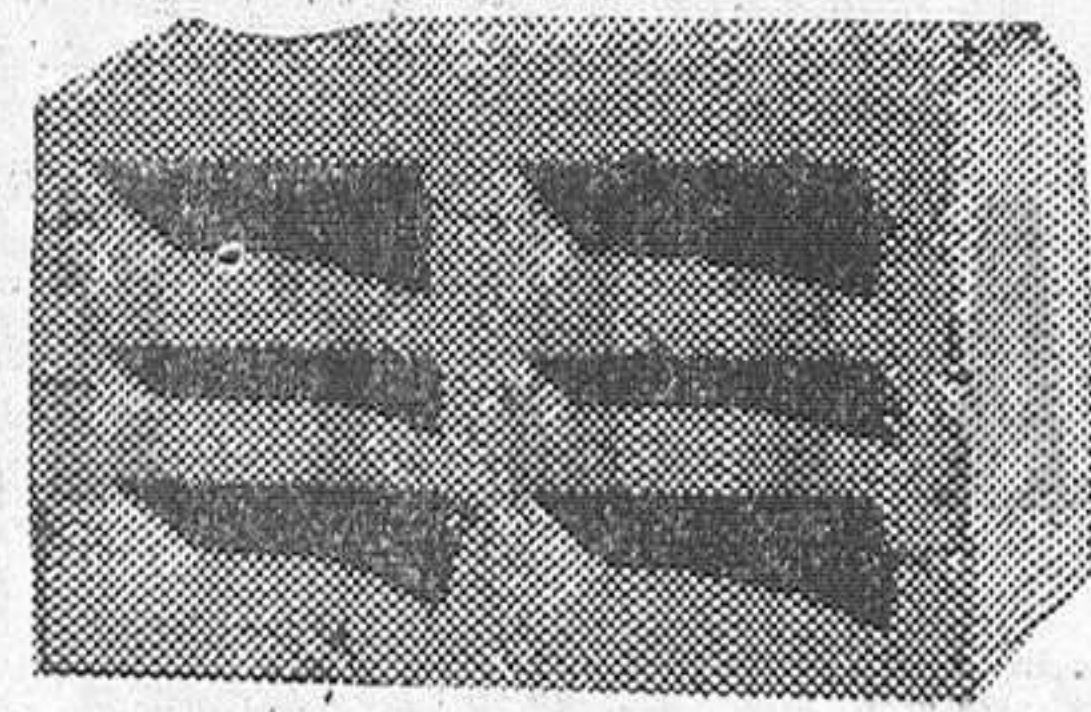
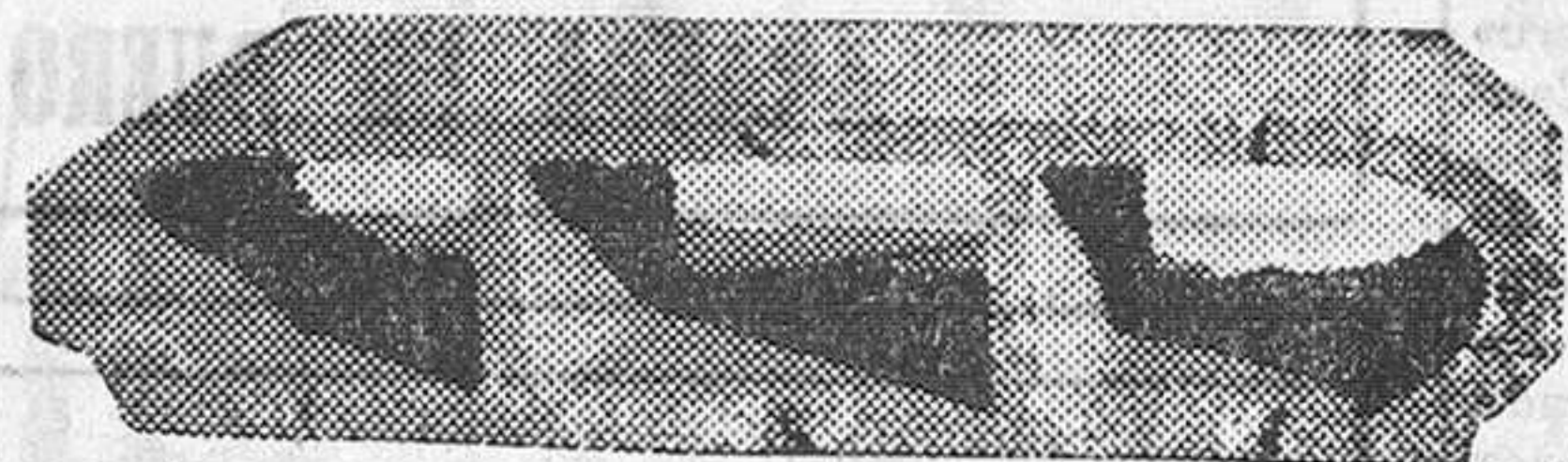
GASEOSA INSUPERABLE
La Casera
¡ES UNICA!

HOTEL ULLOA
HABITACIONES CONFORTABLES. — SERVICIO ESMERADO
Plaza de Santa María, 7. — Garaje. — Teléfono, 51
ARANDA DE DUERO

CASA SANTOS
(SEGISMUNDO DIEZ)
Especialidad en comidas, vinos y licores
Teléfono, 168 ARANDA DE DUERO

GALERIAS SAN ANTONIO
ARANDA DE DUERO
Televisores IBERIA — VS
Frigoríficos WESTINGHOUSE — ODAG
Cocinas y estufas butano
Muebles de Lujo y Económicos
Lámparas
Artículos de regalo

TALLERES MECANICOS
ARRANZ
TORNO · FRESA · LIMADORA
Prensa de 100 toneladas
Soldadura eléctrica
Avenida Carlos Miralles, 33 Teléfonos, 315 -396
ARANDA DE DUERO



*Desea a todos
unas felices fiestas*

Carretera de Madrid Km. 157

Teléfono núm. 798

ARANDA DE DUERO

PROGRAMA OFICIAL DE LAS FIESTAS

LA "REINA" Y SU CORTE DE HONOR



MERCEDES ROMERA P. PERO-SANZ



MARI-FLORES ESPEJA



AMPARO DELGADO COB



MARGARITA PICO



MARI-TERE RODRIGUEZ RODRIGUEZ



CORONACION JUARRANZ



MARY-NATY RODRIGAL YAREZ GARCIA

Fotos "SANTI" y "ROMA"

ON resuenan en nuestros oídos los aplausos que cerraban el V FESTIVAL HISPANO PORTUGUES DE LA CANCION DEL DUERO, y ya Aranda se halla de nuevo en fiestas; las Fiestas y Fiestas en honor de Nuestra Señora de las Viñas.

El latido de esta villa, tantas veces ejemplar y gloriosa, no conoce tregua. Igual que proyecta su actividad en los más variados campos del quehacer humano, se engalana y enoja para celebrar sus fiestas. Y éstas, en honor de la Virgen de las Viñas, tienen la primacía en el corazón de los arandinos, que han hecho de su «Señora de Lara» el dulce néctar de su marianismo y el común denominador de su expansión histórica.

En torno al recoleto alcor de Cortaján se extienden las dilatadas vegas, fecundadas por ríos abundosos, en sinfonía de surcos coronados de espigas gráficas, y se agrupa la misma villa, tránsida de historia y decidida a su engrandecimiento y prosperidad.

Si en su labor Aranda es incansable, en sus fiestas es personísima: sabe darles un sabor originalísimo, infundirles un estilo único; pone en ellas todo su corazón, ese corazón arandino, amplio y sobrio, tenaz y afable, hidalgo y abierto, en obediencia continua a sus huéspedes y amigos.

El programa que te ofrecemos es el mejor que podríamos darte. Si algo falta culpa es de los escasos medios económicos de un Municipio, en un momento de máximos empeños de engrandecimiento y progreso. Pero no hay límites a la generosidad de Aranda. Cuantos vinieren a convivir con nosotros en estos días han de ser de ello testigos de excepción.

Con este espíritu te brindamos estos festejos. Con este espíritu te abrimos nuestros muros. Tienen solera de hidalguía. Entre nosotros estaremos como en el común hogar que fundó el amor a una Virgen, el don de un río y el dinamismo de una villa, dueña de sus destinos y ansiosa de compartir su propia alegría.

Que estos días, de fiesta sean para todos nueva ocasión de buen vivir, de buen yantar y de buen testimonio de lo que Aranda ha sido y seguirá siendo en una línea de fidelidad y constante superación.

DIA 13.—Fiesta principal.

A las ocho de la mañana, disparo de cohetes y cañonazos.

A la misa hora, la banda de música de la Cruz Roja y dulzaineros, recorrerán las calles de la población interpretando alegres dianas y pasacalles.

A las diez de la mañana, en el Santuario de Nuestra Excelsa Patrona, solemne misa de Pontifical que será oficiada por el Rvdo. F. Pedro Alonso, Abad mitrado de Santo Domingo de Silos, a la que asistirá el Ayuntamiento en Cuerpo de Corporación y bajo mazas. El sermón estará a cargo del elocuente orador sagrado Ilmo. Sr. D. Ambrosio Puebla, magistrado de Soria.

A continuación de la imagen de Nuestra Señora de las Viñas en su artística carroza, recorrerá procesionalmente el itinerario acostumbrado.

Por la tarde, gran partido de fútbol entre los equipos V. D. Vasco Hullera - Gimnástica Arandina, valedero para el Campeonato Nacional de Tercera División.

A las ocho de la tarde, en el Santuario de Nuestra Patrona, se cantará una solemne Salve popular.

A continuación y hasta las nueve de la noche, en la explanada de la Ermita, baile público a cargo de la Banda de Música de la Cruz Roja.

DIA 14.—A la misa hora que el día anterior, dianas y pasacalles por la banda de la Cruz Roja y dulzaineros, disparándose bombas reales y cañonazos.

A las once de la mañana, grandes carreras pedestres: IV Vuelta a Aranda (infantil), XI Vuelta a Aranda, disputándose el trofeo Caja de Ahorros del Circulo Católico. La meta de salida y llegada estará instalada en la Plaza del Caudillo.

A la misma hora segunda salida de las comparsas de gigantes, gigantillos y cabezudos que acompañados de los dulzaineros recorrerán diversas calles de la población.

A las once y media de la mañana, en la plaza del Caudillo, Gran Ginkana Motorista, trofeo de la Caja de Ahorros del Circulo Católico.

De 1 a 2, en la plaza del Caudillo, extraordinario concierto a cargo de la banda de la Cruz Roja. En los intermedios se elevarán globos grotescos y sorpresas japonesas.

Por la tarde, monumental novillada picada en la que se lidiarán seis hermosos novillos de la acreditada ganadería de doña María Pallarés de Benítez Cubero, de Marchena (Sevilla), por los diestros José Morán «Facultades», Manuel Cano «El Pireo», José Fuentes.

A las diez de la noche, en la explanada del río Duero, se quemará una fantástica colección de fuegos artificiales, a cargo del pirotécnico Hijo de Félix M. de Lecea, de Miranda de Ebro.

A continuación, en la plaza del Caudillo, animado baile público.

DIA 15.—Por la mañana y a la misma hora que el día anterior disparo de cohetes y cañonazos.

A continuación, a cargo de la banda de la Cruz Roja y dulzaineros, dianas y pasacalles.

A las once, y como el día anterior, tercera salida de las comparsas de gigantes, gigantillos y cabezudos, que precedidos de los dulzaineros recorrerán nuevo itinerario por la población.

A las 11.45 de la mañana, en el Frontón Arandino, gran partido de baloncesto.

De 12 a 2 de la tarde, en la plaza del Caudillo actuación de la banda de la Cruz Roja que interpretará elegidas piezas de su variado repertorio. En los intermedios se lanzará una colección de globos grotescos y sorpresas japonesas con regalos para los niños.

Por la tarde, gran corrida de

toros, en la que se lidiarán seis toros de la prestigiosa ganadería de D. Alipio Pérez T. Sánchez de Salamanca, por los diestros Jaime Ostos, Andrés Martín «El Viti», Andrés Hernández.

A las diez de la noche, en el río Duero, se quemará una segunda colección de fuegos artificiales a cargo del pirotécnico Hijo de Félix M. de Lecea, de Miranda de Ebro.

Desde las 10 de la noche en

adelante, baile público en la plaza del Caudillo.

DIA 16.—A las 12 de la mañana, en el campo de fútbol del Colegio Corazón de María, gran partido de fútbol infantil, trofeo «Caja de Ahorros del Circulo Católico».

A las cuatro de la tarde, en el Teatro Principal y en obsequio de la población infantil, Gran festival amenizado con la intervención de varios componentes del Circo «Roma».

A las cinco de la tarde, en el campo de deportes de Educación y Descanso, VIII Trofeo Ilustre Ayuntamiento, de Tiro al Plato, organizado por la Sociedad de Cazadores y Pescadores de esta localidad.

Por la noche, en la plaza del 7 de Agosto, que se encontrará artísticamente adornada con banderas y gallardetes, monumental verbena.

A las doce de la noche, se ballará dando la vuelta a la plaza citada, el antiguo baile de La Rueda.

DIA 17.—A las once de la mañana, Concurso infantil de Pintura y Dibujo al aire libre, organizado por la Caja de Ahorros Municipal de Burgos.

A las 11.30 de la mañana, clausura de las Exposiciones de Pintura y Fotografías.

A las doce, cierre del plazo de admisión de trabajos con destino al Concurso y Palestra Literaria.

A las 4.30 de la tarde, en el Teatro Principal y en obsequio de la población infantil, gran festival infantil, organizado por la Delegación Local de Juventudes y la Caja de Ahorros del Circulo Católico de Obreros de Burgos.

A la misma hora, en el Frontón Arandino, grandes partidos de pelota a mano.

A las diez de la noche, en la plaza del Caudillo, baile público, amenizado por la banda de la Cruz Roja.

A la misma hora, organizado por el Ilustre Ayuntamiento, en las pistas del Frontón Arandino, gran fiesta de sociedad en honor de la Reina de las Fiestas y su Corte de Honor.

DIA 18.—A las doce de la mañana, gran partido de Mini-Basquet.

A las 4.30 de la tarde, en el Frontón Arandino, se celebrarán grandes partidos de pelota.

Por la noche, en la plaza del Caudillo, animado baile público amenizado por la banda de la Cruz Roja.

DIA 19.—A las once de la mañana, organizado por la Delegación de Juventudes y el Ilustre Ayuntamiento, gran carrera ciclista trofeo «Caja de Ahorros del Circulo Católico».

A las diez de la noche, en la plaza del Caudillo que se encontrará artísticamente iluminada y adornada con banderas y gallardetes, se celebrará una extraordinaria verbena.

DIA 20.—A las ocho de la mañana, la banda de la Cruz Roja y dulzaineros recorrerán las calles de la población tocando alegres dianas y pasacalles.

A las diez de la mañana, cuarta salida de las comparsas de gigantes, gigantillos y cabezudos, recorriendo nuevo itinerario.

A las once, se celebrará el emocionante V Circuito Ciclista trofeo «Caja de Ahorros Municipal de Burgos». Organizado por la Delegación local del Frente de Juventudes y el Ilustre Ayuntamiento.

A las 12.30, en el Salón de actos de la Emisora, distribución de los premios a los expositores cuyos trabajos hayan merecido tal galardón, como asimismo a los autores participantes de la Palestra Literaria organizada por Radio Juventud de Aranda de Duero y patrocinada por el Ilustre Ayuntamiento, asistiendo a estos actos la Reina de las Fiestas y su Corte de Honor.

De 1 a 2 de la tarde, en la plaza del Caudillo, concierto popular por la banda de la Cruz Roja.

Por la tarde y en la Plaza de Toros, el grandioso espectáculo «Los charros mejicanos».

A las diez de la noche, en la plaza del Caudillo, animado baile público.

A las doce, en el mismo lugar se quemará una gran traca final.

Durante los días de las fiestas, las calles de Arias de Miranda, Comandante Requejo, Alcolea, Reyes Católicos, Béjar, Rodríguez de Valcarlos, Plaza del Caudillo, Puente sobre el Duero y Real de la Feria, lucirán artísticas iluminaciones.

Las Sociedades «La Tertulia» y «Casino Artístico» ofrecerán a sus socios e invitados extraordinarios bailes en sus salones.

Las barracas de espectáculos, venta de bisutería y otros artículos, estarán instaladas en la Avenida de los Caidos.

NOTAS GENERALES

Para los concursos y competiciones siguientes: Ajedrez, Pim-pon, Villar, Mus, Dominó y Fútbol, las inscripciones se formularán hasta las doce horas del día hábil anterior a su celebración en las oficinas de festejos del Ilustre Ayuntamiento.

Los participantes en las carreras ciclistas deberán efectuar su inscripción en la Delegación local de Juventudes.

Las horas y lugares señalados para los distintos festejos, estarán sujetos a las naturales variaciones que las circunstancias impongan, en cuyo caso se anunciarán por medio de la emisora de Radio local.

Aranda de Duero, Agosto de 1964.

LA COMISION DE FESTEJOS

Academia HORBESAN
Alcolea, 5-2.º ARANDA DE DUERO

PREPARACION DE INGRESO
CULTURA GENERAL Y TODOS LOS GRADOS DE ENSEÑANZA PRIMARIA.
BACHILLERATO ELEMENTAL Y SUPERIOR
REPASO DE ASIGNATURAS
TAQUIGRAFIA
MECANOGRAFIA
CONTABILIDAD

Plazo de matrícula, durante todo el mes

Carbones HERRERO
VENTA MAYOR Y MENOR

ARANDA DE DUERO
San Francisco, 17. — Teléfono 399. — Apartado 89

BAR AVENIDA
Pérez y Saeta

Especialidad en gambas a la plancha y ajillo

San Francisco, núm. 27 Teléfono 174
ARANDA DE DUERO

COLEGIO DEL CORAZON DE MARIA

66 años de Apostolado Docente Religioso y Patriótico

Enseñanza Primaria
Por Aranda y su comarca

NUEVAS INSTALACIONES HERMANOS MARTINEZ
TRABAJOS DE METALISTERIA



TALLERES: Avda. Carlos Miralles, 10 Teléfono 483
Carretera Burgo de Osma, 60 Teléfono 303
ARANDA DE DUERO

PESCADERIAS DONOSTIARRAS
ALMACEN DE PESCADOS

VENTA DE PESCADOS MAYOR Y DETALLE
FABRICA DE HIELO Y CAMARAS FRIGORIFICAS

Carlos Miralles, 4 Sucursal:
Teléfonos, 620 y 760 Obispo Velasco, 116

ARANDA DE DUERO
CASA CENTRAL:
San Sebastián. — Antón de Lezuriaga, 1

FELIX BROGERAS
(El Labrador)

Coche de alquiler - Tel. 698

Parada «Bar Moderno» - Teléfono 386
ARANDA DE DUERO

MENCIA
ARTE Y DECORACION

Excursiones PATRI
AUTOCAR 20 PLAZAS
MICRO-TAXI

Teléfono, 667. ARANDA DE DUERO

Accesorios Mateos

Concesionario oficial de carburantes MANFER Equipomotores "MONDIAL"

Repuestos para SEAT, DKW, EBRO, RENAULT, BARREIROS, CITROEN, etc.
NEUMATICOS

MATERIAL ELECTRICO, HERRAMIENTAS
Plaza de Primo de Rivera, 50. — Teléfono, 239
ARANDA DE DUERO

Everando Pascual Asensio
CONTRATISTA DE OBRAS

Santo Cristo, 5. — Teléfono 241. — ARANDA DE DUERO

GRANDES FERIAS
De Nuestra Señora de las Viñas en ARANDA DE DUERO

Este Ilustre Ayuntamiento se complace en manifestar al público en general, que la tradicional Feria de ganados y maderas labradas denominada de Nuestra Señora de las Viñas, tendrá lugar del 17 al 20 de Septiembre del corriente año

Colegio Menor Santo Domingo de Guzmán
Regentado por MM. Dominicas

Bachillerato y Primera Enseñanza
En régimen de internado, medio pensionista y externado
ARANDA DE DUERO

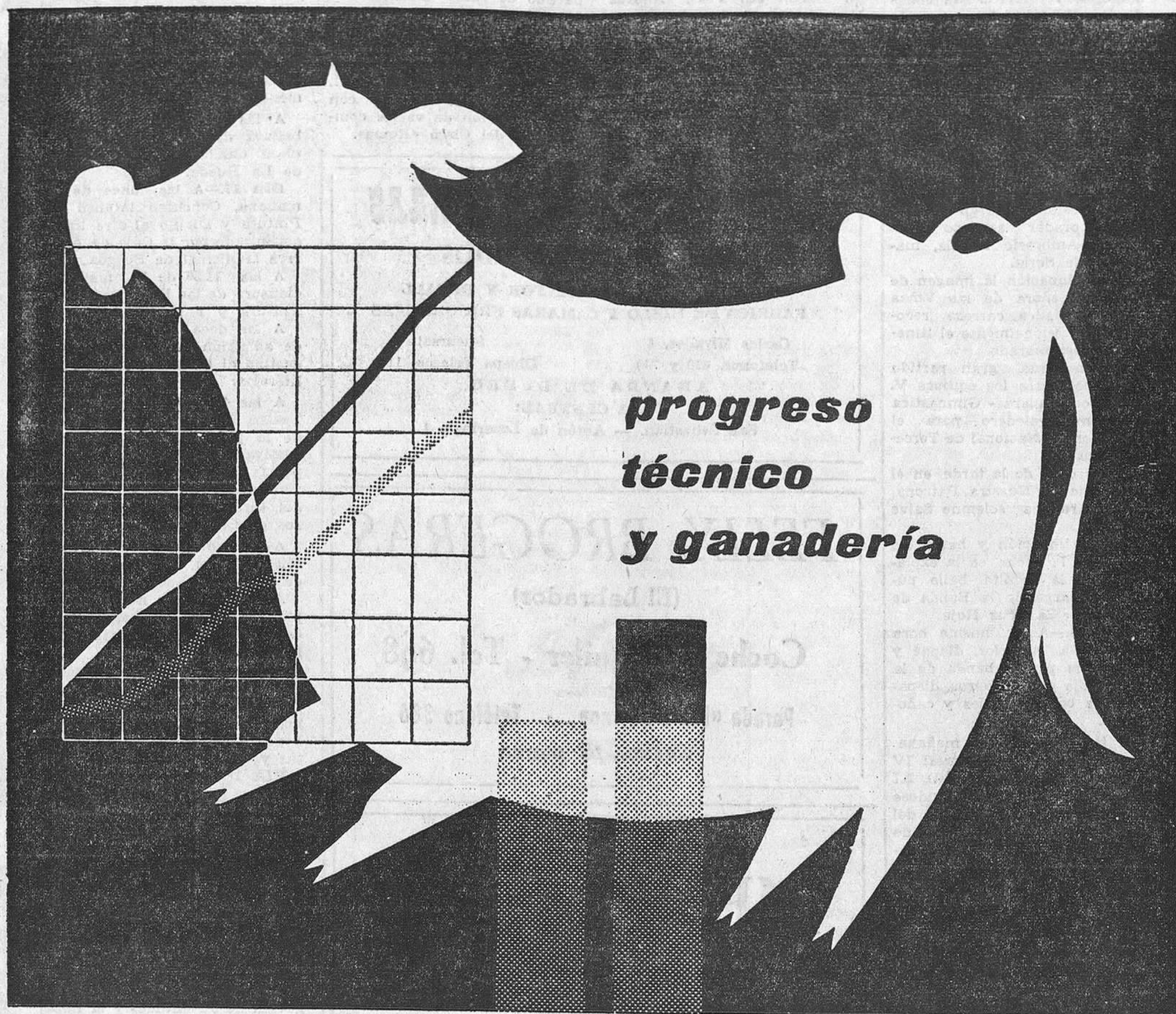
CONFITERIA TUDANCA

Béjar, 14. — ARANDA DE DUERO. — Teléfono, 105

TARTAS HELADAS Y DE CAPUCHINA
TRABAJOS EN NATA. — EMPINONADOS
FAMOSAS YEMAS DE ARANDA

FOTO ESTUDIO ROMA

Fotografía artística e industrial
Laboratorio para aficionados. — Reportajes
Arias de Miranda, 36. — Teléfono 721
ARANDA DE DUERO



Sin piensos modernos fabricados con técnicas modernas, no hay rendimiento ganadero.

UTILICE EN SU GRANJA

PIENSOS *Biona*

Un producto fabricado por

INAVICO, S. A.

**en Aranda de Duero bajo control
y garantía de BIOTER**

LOS DEPORTES EN ARANDA

HISTORIA DEL FUTBOL ARANDINO

Remotos son los tiempos en que el hombre experimentó placer en darle puntapiés a un objeto más o menos esférico. Y antiguo también el año 1855, en que como deporte organizado se fundaron las primeras Sociedades en Inglaterra. Paulatinamente se extendió este deporte por toda Europa, no siendo España excepción, traído por los ingleses a las minas de Riotinto lo que dio lugar a la creación del primer Club español, el Recreativo de Huelva, en el año 1890.

En Aranda somos más modestos y hasta bastante más tarde nos conocemos sus reglas, introducidas en sus vacaciones por estudiantes arandinos, alrededor de 1918, que lo practicaban en los Colegios de Valladolid y Burgos. Al principio se llamó «juego del pelotón», y se jugaba en el «Rollo», o eras de Santo Domingo.

Con estos pioneros del deporte

nació el primer Club local en 1920, que fue bautizado con el nombre de «Unión Deportiva Arandina», y cuyos colores fueron camiseta a rayas negras y amarillas, y pantalón azul. Lo formaban: portero, Pepe Nebreda; defensas, Félix Berrojo y Lorenzo López; medios, Zamora, Pablo Martínez y Mariano P. Mañero; y delanteros, Prada, Félix Arauzo, Enrique Ugarte, Isaac Sanz y José Autillio.

Ya, desde entonces, los partidos se jugaban en el Prado Marina, de finísima hierba, a cuyo campo, sin vallar, habían de transportar los aficionados las porterías a hombros.

Este equipo inauguró el campo de Peñafiel, donde vencieron por 0-1. También tomó parte, representando a Aranda, en un torneo cuadrangular, juntamente con Roa, Burgo de Osma y Peñafiel, clasificándose en primer lugar.

Fue extendiéndose la afición,

formándose el antagónico equipo de «El Garrañón» y hacia 1923 nació la Sociedad Gimnástica de Aranda, formada por un grupo de amigos, que solían tener sus reuniones en el bar denominado «El Circulo de Recreos». Con ese título, ganó un torneo infantil en el verano de dicho año, en el que también tomaron parte otro equipo de la Estación y otro de dependientes del comercio y en el que se disputó una copa conada por doña Josefina Arias de Miranda.

Esta Gimnástica continuó su existencia de una forma discreta y a base de una afición muy restringida, casi solo reservada a los jugadores y sin llegar al público. Los partidos se jugaban exclusivamente en verano, al tener necesariamente que contar con el concurso de estudiantes, que cursaban sus estudios fuera de Aranda.

Do: hechos significativos pueden resumir y catalogar nues-

tra verdadera mayoría de edad en esta historia: la constitución oficial de la Gimnástica Arandina, en plan de deporte aficionado y la construcción del Campo de Deportes de Educación y Descanso, que hizo posible el acceso al fútbol federado.

La fundación oficial de la Gimnástica Arandina, fue debida a la gran afición y dinamismo de un extraño a Aranda: D. Julio Mitjavilla, que hubo de convivir unos años con nosotros como encargado de la contrata de carbón con el ferrocarril M. Z. A.

Debido a sus grandes dotes de organizador, dio un definitivo impulso al fútbol, convirtiéndole de un deporte privativo de unos pocos, a algo sentido y vivido por todo el pueblo, con ese calor que aquí se acogen a veces las cosas. Fueron aprobados los Estatutos o Reglamentos y se consiguió la cesión por el Ayuntamiento de unos locales en la planta baja de las actuales Escuelas de Comandante Requejo, donde se instaló el domicilio social y un magnífico gimnasio. El 8 de Enero de 1928 se constituyó oficialmente la Sociedad formándose la directiva con don Epifanio-Alberto Martínez como presidente; D. Virgilio López, secretario; don Guillermo del Río, vice-secretario; D. Víctor Redondo, tesorero, D. Cosme Nebreda, contador; y como vocales, D. Enrique Ugarte y D. Aurelio Seijas.

El domicilio social y el gimnasio (montado con ring, saco, escaleras, paralelas, levantamiento de bolas, etc.), fueron bendecidos por el economo de Santa María, Rvdo. D. Alejandro Giménez y constituyó un acontecimiento en la entonces pequeña población. El presidente hizo uso de la palabra ofreciendo el acto, siendo contestado por el alcalde D. Lorenzo Moratinos. Con tal motivo, se dieron a conocer por primera vez en Aranda, el atletismo, ciclismo, boxeo y carreras de cintas.

Recordamos que los boxeadores en un alarde publicitario, se pasaron por la población con el atuendo deportivo. También se celebró una estupenda verbena en la plaza Mayor, como seguramente no ha vuelto a conocerse, rivalizando cada industrial o vecino en adornar e iluminar su fachada o arco donde vivía. Se eligieron los colores azul y blanco a rayas, para la camiseta, con pantalón azul, diseñando el escudo actual don Alejandro de la Higuera y encargándose las primeras insignias a Checoslovaquia.

Se celebraron partidos amistosos con Peñafiel, Burgo de Osma, Lerma, Riáza, Roa y Salas de los Infantes, para culminar en el partido de fiestas de Septiembre. El primitivo equipo se formó con Manolo Alba, de portero; Guillermo del Río y Winter, defensas; Julián Arauzo, Celestino Romera y Semolinos, medios; y José Antonio Alba, Evelio García, José Antonio Seijas, Aurelio Seijas y Pepe Autillio, de delanteros.

Aquí conviene hacer un paréntesis, para recordar con cariño y nostalgia aquellas excursiones al Burgo, que servían verdaderamente para hermanar a dos pueblos, y vernos colmados de atenciones y simpatía, simpatía y atenciones que, naturalmente, volvían a repetirse a la devolución de su visita.

Al marchar al cabo de tres años, trasladado de Aranda el Sr. Mitjavilla, se disolvió esta Sociedad. Pero la afición ya había prendido definitivamente entre los arandinos, viéndose nuevos equipos con más o menos estabilidad, hasta que en



16 de Octubre de 1932, aparece la «Cultural Arandina», que por vez primera representa a Aranda en un torneo de campeonato, celebrado en la capital de la provincia (antiguo campo La-serra), en el que, además, intervienen el Burgos C. F., varios equipos militares de la capital y el Deportivo Mirandés. He aquí la composición del equipo arandino (camiseta blanca y pantalón negro): Gordillo; Vicente Ulloa y Jesús Díez; Marqués - Antonio, Arauzo - Semolinos; Carlos Delgado-Zapatero, Gregorio Tudanca-Guerra y Mayayo.

Su vida fue efímera, y a los pocos meses se disolvió este Club.

El primer campeonato oficial de Aranda, patrocinado por el ilustre Ayuntamiento, se celebró en el verano de 1934, tomando parte cuatro equipos, por el sistema de Liga a una vuelta, con la siguiente clasificación:

- 1.º Club Deportivo Imperial, 5 puntos.
- 2.º Juventud Católica Arandina, 3 puntos.
- 3.º Juventud Aranda F. C., 3 puntos.
- 4.º Infi, F. C. 1 punto.

La fiebre de aquellos tiempos de República, no podía por menos de trascender también al deporte, dando el pueblo a cada uno de aquellos equipos un matiz político, con los consiguientes altercados, que hizo necesaria la presencia de la Guardia Civil a caballo. La copa donada por el Ayuntamiento, fue entregada por el entonces alcalde don Francisco Blay al equipo vencedor, que formó así: Bernardo Navarro; José María Redondo, Jesús Díez; Vicente Rodríguez, Ignacio Giménez, César Brogueras; Moisés Guerra,

Carlos Alvarez, Antonio Arranz, Antonio Almonacid y Eduardo García.

Posteriormente, cuando el Prado Marina se repobló de arbolado, siguió practicándose el fútbol en el campo del «Corralón», situado en la actual calle de Lucio Velasco, detrás del Instituto, inclusive en los años de la guerra de Liberación, con excelentes partidos, aprovechando los permisos de nuestros comba-

tientes, contra equipos de Sanidad y Aviación, y con el concurso de jugadores profesionales que pasaban por nuestro Campo de Concentración.

Sin embargo, Aranda no podía conformarse con el marasmo de aquel fútbol aficionado. Los partidos con las cabezas de partido de los pueblos del contorno, y el clásico encuentro del año en fiestas, con Burgos, Segovia o Soria, no colma-

ba sus aspiraciones. Deseaba federarse, e incorporarse a categoría nacional. Pero era un sueño querer enjugar los cuantiosos gastos que llevaba esto consigo (largos y continuos desplazamientos, la carestía del material deportivo, fichajes de entrenador y jugadores, pago de arbitrajes, etc., etc.) con un simple sin vallar y, por tanto, sin taquillas.

Todo lo vino a solucionar Educación y Descanso, tras unas infatigables gestiones que duraron cinco largos años, construyendo el actual campo de Deportes de la Virgen de las Viñas, en terrenos arrendados al Ayuntamiento. Por fin, el 15 de Septiembre de 1946, se efectuó la inauguración con motivo de las fiestas, dentro de una gran semana poli-deportiva, en la que se tocaron el fútbol, boxeo, atletismo, ciclismo, pelota, concurso hípico, lucha libre, natación y tiro al plato (muchos de estos deportes, por primera vez en Aranda).

El campo fue bendecido por D. Saturnino Rubio Montiel, obispo de la Diócesis y asistieron entre otras autoridades y jerarquías, el general Ugarte, capitán general de la sexta región; gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, don Alejandro Rodríguez de Valdearol; gobernador militar, D. Rafael Ibañez de Aldecoa; secretario nacional de Educación y Descanso; Diputación provincial de Burgos; delegado provincial de Trabajo y de Sindicatos, etc.

El campo, con terreno para fútbol, pista de atletismo y cancha de baloncesto, fue totalmente costeado por la Obra Sindical de Educación y Descanso, a excepción de la tribuna, que fue levantada con subvenciones del Ayuntamiento de Aranda (40.000 pesetas) y del jefe provincial del Movimiento (10.000 pesetas) y la contrata de las obras fue adjudicada al constructor don José Zapatero en la suma total de 324.458 pesetas.

Con datos para la historia podemos anotar que el partido oficial inaugural se celebró entre el Real Madrid y la Gimnástica de Burgos, y que el primer gol marcado, lo fue por el entonces madridista Rafa, actual entrenador del Racing de Santander, y que fue precisamente el que dio el triunfo mínimo en el encuentro.

En la temporada 1948-49, unos aficionados de pro hicieron revivir a la antigua Gimnástica Arandina, con los mismos colores de la Sociedad de los años veintitantos, federando el equipo y estrenando el primer entrenador con título, don Jesús Izquierdo. Jugó el campeonato de primera categoría regional con el grupo de Palencia logrando quedar subcampeón. El equipo, adaptándose ya al nuevo sistema de la W.M. solía format con Castilla; Rebollo (militar), Recalde, Sahuquillo; Manolo (de Roa) y César Cabestrero; Moñeo, Angel (también militar) y conocido con el sobrenombre de Ben Berek; Blas (de Roa), Velasco y Agustín Aparicio.

Eran los últimos tiempos del amateurismo, en que los jugadores no cobraban en absoluto por jugar y que únicamente percibían en los partidos ganados fuera de casa, 150 pesetas... para todos.

También en este año 1948 se montó por vez primera el ya tradicional campeonato de fútbol de la Ribera, que se ha venido celebrando todos los años durante el verano, con miras a conocer nuevos jugadores que puedan sobresalir en los equipos de aficionados que intervienen y ficharlos para el primer equipo de la Gimnástica.

En la misma temporada 1948-49 se celebró el segundo campeonato local de fútbol, con la más numerosa participación de equipos: «Juventud, San Juan, Arca Iris, Econera de San Juan, Los once Amigos, Ribera de Deportiva y Urbión. C. D. Quedó campeón «Los once Amigos».

Por la ampliación de equipó de Tercera División, llevada a cabo por la Real Federación Española en la temporada 1956-57 y por contar con campo cerrado, la Gimnástica fue admitida en la Liga Nacional, y viene participando sin interrupción en la misma desde entonces, con los siguientes resultados, y bajo la dirección de los siguientes presidentes:

Carnecería y Pescadería de AGUSTIN ARAUZO

Pescados finos y mariscos

ABASTECE AL COLEGIO DE P.P. MISIONEROS

Se venden pollos de un día y pollos de carne

«El Refugio» BAR

Especialidad en comidas, meriendas y mariscos

Montas, 2 (Junto al Cine Principal)
Teléfono, 190. — ARANDA DE DUERO

Gran Peluquería «EL FIGARO»



Plaza de la Virgencilla, 4 (Frente al Bar Moderno)
SUCURSALES: Avda. Carlos Miralles, 5
ARANDA DE DUERO

AUTO ESCUELA ARANDA

Plaza de la Virgencilla, núm. 9-2.º

Teléfono 532 ARANDA DE DUERO

BEYRE, S. A.

EMPRESA CONSTRUCTORA

Vascos, 29 (Cuatro Caminos) Madrid
Vitoria, 8-1.º Burgos

LA CONSTANCIA

HIJOS DE OLIMPIO TABLADO

SILVIO GARCIA LAZARO

Almacén de harinas y cereales - Trituración de piensos y forrajes - Fabricación de harina de alfalfa

FABRICA Y OFICINAS
Bajada del Molino (Granja)
Teléfono, 351

ARANDA DE DUERO

BANCO DE BILBAO

Más de cien años al servicio de sus clientes

Unico Banco español con sucursales en otros países

Sucursales en la provincia:

- ARANDA DE DUERO
- Briviesca
- Burgos
- Lerma
- Medina de Pomar
- Miranda de Ebro
- Roa de Duero

APROBADO POR EL BANCO DE ESPAÑA CON EL NUMERO 3478

Compañía Industrial Azucarera, S. A.

FABRICA DE AZUCAR DE REMOLACHA

Azucarera de Aranda de Duero

AZUCAR - PULPA - MELAZA

ARANDA DE DUERO (BURGOS)

Temporada	Directiva presidida por	Puesto en que se clasificó	PARTIDOS				GOLES		
			Jugados	Ganados	Empatados	Perdidos	A Favor	Contra	Puntos
1956-57	D. Francisco Filguera	14	34	11	4	19	64	77	26
1957-58	"	12	38	14	7	17	68	78	35
1958-59	D. Miguel Benguechea	11	30	11	5	14	52	67	27
1959-60	D. Lorenzo García Plaza	7	30	13	2	15	46	54	28
1960-61	D. Porfirio San Juan	13	30	7	7	16	52	86	21
1961-62	D. Santiago Saugar	11	30	10	5	15	38	64	25
1962-63	"	12	30	10	3	17	43	84	23
1963-64	D. Fernando Valiente	10	30	10	5	15	41	54	25

Creo que es deseo general de los arandinos todos, que este historia de nuestro primer Club,

subsista pujante e indefinidamente, y que tanto los que defiendan sus colores, como la afición que le sigue, den pruebas por donde pasen, de su deportividad y educación, teniendo

siempre en cuenta que en el deporte, lo principal no ha de ser vencer, sino el participar.

ENCUESTA SOBRE EL CAMBIO DE FECHA DEL FESTIVAL HISPANO-PORTUGUES DE LA CANCIÓN DEL DUERO

A la vista de las diferentes fechas en que se han celebrado las cinco ediciones del Festival Hispano-Portugués de la Canción del Duero, en los años que lleva de existencia (empezó el año 1960, casi como una aventura, un tanto temeraria, cambiándose la fecha de su celebración en estos dos últimos años), hemos querido pulsar la opinión de diversas personas en torno a la conveniencia del cambio de fecha, ya que comenzó al amparo de las fiestas patronales que oscilan en torno al segundo domingo de Septiembre o más bien o concretamente, se vienen celebrando el domingo siguiente al día 8 de citado mes. Como quiera que esta fecha es tradicional, ante la imposibilidad de cambiarla y el temor del mal tiempo que pueda haber por lo avanzado del verano, se imponía el cambio de fecha del Festival, una vez que se vio su resultado.

Para ello, hemos formulado varias preguntas, a las que nos han contestado tres señores, un director de Banco, un industrial y un empleado, cuyas contestaciones exponemos a continuación de las preguntas únicas para los tres señores.

El interrogatorio ha sido el siguiente:

1.—¿Considera usted conveniente el cambio de fecha del Festival de la Canción del Duero haciéndolo coincidir con el día 7 de Agosto?

2.—¿Perjudica ese cambio de fecha a las Fiestas Patronales de Aranda, o más bien es conveniente separar las del Festival de las propias y tradicionales?

3.—¿Qué otras razones puede haber para esta separación?

4.—Finalmente, ¿Podría indicarnos los beneficios tanto para unas fiestas como para otras, que pudieran derivarse de esa separación?

D. JUAN JOSE FERRER PALACIO, DIRECTOR DEL BANCO DE BILBAO

El señor Ferrer Palacio, director del Banco de Bilbao en Aranda, contesta a las cuatro preguntas por el orden que han sido formuladas:

—Si, pues, al mismo tiempo que se da realce a una fecha tan significativa en la historia de Aranda, el tiempo acompaña con su mejor temperatura y mayor estabilidad, sin que hallarse los agricultores en las



El delegado del Gobierno portugués, doctor don Umberto Mello Pereira, acompañado del alcalde de Aranda de Duero, don Luis Mateos, es entrevistado "cara al público", con motivo del último Festival hispano-portugués de la Canción del Duero.—(Foto Archivo).

dice: Considero que la fecha del 7 de Agosto, es la más apropiada para la celebración del Festival.

Creo conveniente que las fiestas del Festival y las tradicionales de Aranda, sean independientes.

Las razones que, a mi juicio, existen para esta separación, son: Primera, por la fecha del 7 de Agosto, existe más seguridad en el tiempo y el que sea bueno puede contribuir a la lucidez del espectáculo. Segunda, Las fiestas patronales, por tener carácter más popular, deben estar dedicadas a festejos tradicionales.

DON ANTONIO LUBIAN, EMPLEADO DE "ELECTRA DE BURGOS, S. A."

El señor Lubian, empleado de Electra de Burgos, S. A., contesta:

Después de la práctica que hemos pasado por cinco festivales, creo conveniente que la fecha más acertada para su realización es el día 7 de Agosto; en principio, debido a su clima y además, como hemos podido comprobar, no merma su fuente de ingresos e incluso creo

vive con estos arandinos tan simpáticos que el día de su Virgen de las Viñas, al salir la procesión, parece que ella también goza y rie y por eso, los que ya tenemos un pequeño rango de arandinos, también venimos a la Virgen que está diciendo: "¡qué feliz soy en Aranda de Duero y qué bien se portan los arandinos conmigo, e incluso, en los casos difíciles, siempre están todos unidos a mi lado!"

Estas han sido las contestaciones que nos han dado los tres señores que hemos elegido para nuestra encuesta, los tres nacidos fuera de Aranda, pues consideramos de más valor, las opiniones de los no nacidos en nuestra población, pues si fueran de nativos, tal vez pudieran estar influenciados por otras causas que desvirtuaran la

sinceridad y fines que hemos perseguido. Todos ellos vienen a coincidir en la conveniencia de la separación de fechas, más concretamente, como se ha hecho este año, eligiendo la del 7 de Agosto para el Festival y la tradicional para las fiestas patronales, pues si aquel nació a la sombra de éstas, hoy se consideran completamente independientes sin que la celebración de uno perjudique a las fiestas tradicionales, cuya fiesta mayor hoy celebramos.

A través de las informaciones publicadas por toda la Prensa de España y Portugal, ya conocemos el éxito logrado por nuestro Festival en su quinta edición, de lo que no es nuestro propósito hablar en esta ocasión, tan sólo queremos reproducir una carta de un portugués que

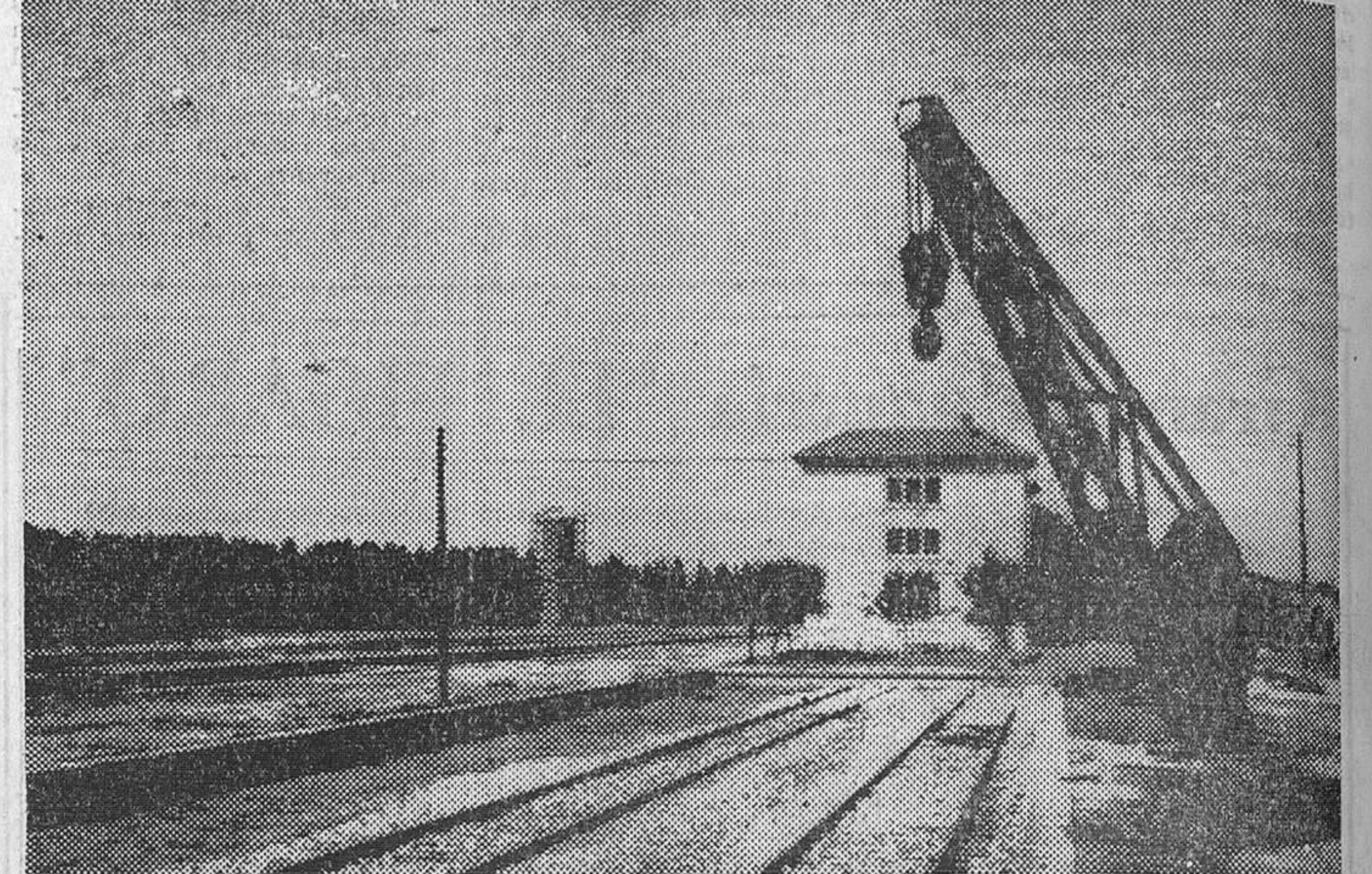
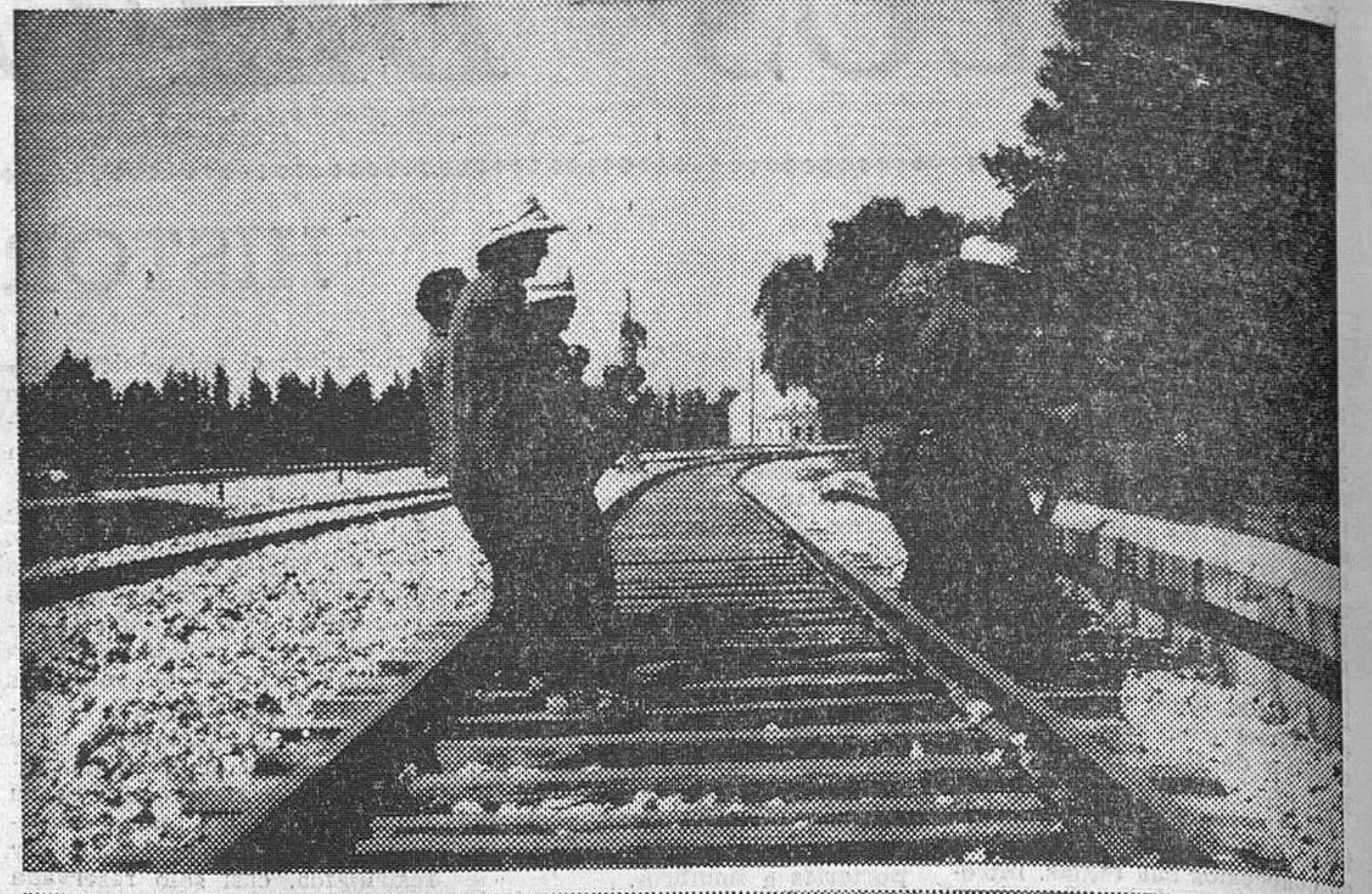
publica la revista "Tele-Radio" del 7 de las corrientes, que dice:

"Festival de Aranda.— Como televidente que soy y socio de "Tele-Radio", mi más cordial enhorabuena y la de varios españoles de ésta, de paso para Estoril y Lisboa, por la perfecta transmisión que vimos en el Festival de Aranda de Duero. Fue muy bueno todo, incluido el sonido. Aquí aplaudimos, aplaudía, en las cafeterías, el público, tanto a los actuantes españoles como a los portugueses.— Jesús Concepción Assas (Coimbra, Portugal)".

Como muy bien dice un señor de los consultados, se trata de dos cosas, el festival de ámbito nacional como indica, sino internacional, que pudiera clasificarse entre los festivales de España, que dice otro de los consultados, mientras que las fiestas patronales son de carácter más íntimas de Aranda, es una tradición que perdura a través de los siglos, tradición que está vinculada a la Virgen de las Viñas, como cosa única, pudiéramos decir todos los arandinos y es en esa fecha, en la que hoy celebramos, cuando los arandinos residentes fuera, aprovechan para tomar sus vacaciones para visitar Aranda, recordando los años de su juventud, para compartir con allegados y paisanos, esos recuerdos, para visitar a su Excelsa Patrona, en una palabra, para vivir el pasado, pues el pasado también se vive en el presente y para hacer promesa para el futuro, un futuro que tal vez no conozcamos, pero que siempre pensamos en él.

La coincidencia de nuestros tres consultados, es harto significativa y entendemos, puede servir de pauta a seguir para la organización de sucesivas ediciones de nuestro Festival, en la que ya no se puede dudar y al pensar en la ampliación del Festival para convertirlo en Iberoamericano, se ha de tener en cuenta las posibilidades de alojamientos en nuestra población,

LAS OBRAS DEL DIRECTO MADRID-BURGOS



He aquí dos aspectos del estado actual de las obras del "errocarril directo Madrid-Burgos, en el tramo Aranda-Burgos. En la parte superior, obreros trabajando en el montaje de los carriles. En segundo lugar, una vista de la estación del ferrocarril, en Aranda.—(Fotos Roma).

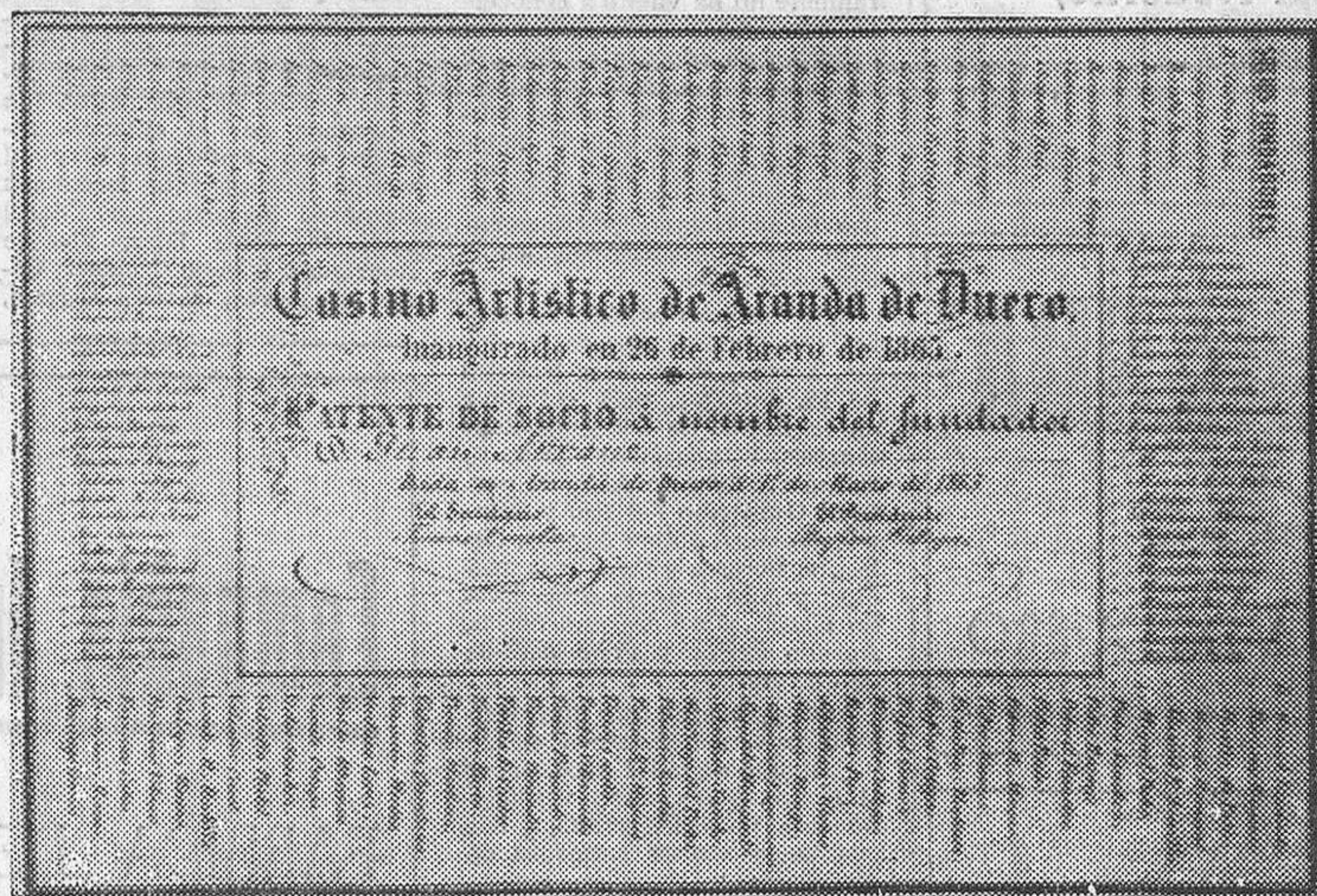
LA «SOCIEDAD CASINO ARTISTICO» VA A CELEBRAR SU PRIMER CENTENARIO EN EL MES DE FEBRERO.

TRAEMOS hoy a las columnas de este extraordinario a la Sociedad Cultural Recreativa "Casino de Aranda" que se fundó el 26 de Febrero de 1865 con los fines que anteceden habiéndolos cumplido durante su larga existencia de cerca de 100 años pese a las vicisitudes por las que ha atravesado durante ese largo período.

Como es natural esta Sociedad cuenta con estatutos que por efecto del tiempo y para amoldarse a las nuevas modalidades son reformados con reimposición de reglamento que fue aprobado en Junta general de 12 de Noviembre de 1923 por el Gobierno civil de la provincia de fecha 20 del mismo mes y año.

El preámbulo de los estatutos dice textualmente: "El espíritu de asociación, que es una de las más poderosas palancas de la civilización moderna, hizo nacer en esta población la idea de un centro en que pudieran reunirse cómodamente los que a él pertenecieran y con especialidad aquellos que después de ocupar el día en el trabajo de las artes y de la industria, quisieran dar reposo al cuerpo y solar al ánimo, ya entregándose a diversiones lícitas, ya tratando de adquirir por el mutuo cambio de las ideas y por la lectura y estudio de libros y periódicos, aquella ilustración general y aquella cultura que tan necesarias son en estos tiempos, en que la difusión de los conocimientos exige y facilita a la vez medios de estar al corriente de las grandes novedades y de los maravillosos adelantos que, en el orden moral como en el físico de continuo se suceden.

La idea fue acogida con verdadero entusiasmo, y prueba de ello y del celo que desplegará



Curioso documento de una Patente de socio del "Casino Artístico" de Aranda de Duero, que data del 1.º de Marzo de 1865. En torno a la Patente están litografiados los nombres de todos los socios de aquella época.—(Fotocopia de Foto Roma).

la comisión, nombrada para realizarla, es que el Casino Artístico registra la considerable cifra de 137 socios fundadores.

El 26 de Febrero de 1865, tuvo lugar su inauguración y desde entonces ha venido siempre en creciente prosperidad, habiendo ingresado en los años posteriores, hasta la fecha otros 186 socios de número.

Las reformas y mejoras que sucesivamente se han ido llevando a cabo en los locales que la Sociedad ha ocupado, son prueba evidente del desahogo que ha alcanzado y que es de esperar continúe en aumento, llenándose así cada vez mejor y con más amplitud los fines propios de estos centros y los que sin duda se propusieron los fundadores del Casino.

Constituyóse éste bajo unas bases y con unos estatutos maduramente pensados, pero en los que la práctica de bastantes años aconsejó introducir algunas reformas que se hicieron también con acierto, nuevas necesidades que se ha dejado sentir, indujeron a la Comisión directiva a solicitar autorización de la Junta general para hacer una nueva reforma, que presentada a la deliberación de ésta y discutida y aprobada en las sesiones de 4 y 5 del corriente mes de Mayo, viene a constituir la nueva legislación, los estatutos por que ha de regirse esta Sociedad desde primero de Junio próximo, según acuerdo de la misma.

SOCIOS Y DIRECTIVA

Como se ha prolijo enumerar todos los socios que han pertenecido o pertenecen al Casino Artístico, así como sus directivas, vamos a concretarnos, en honor a su fundación a publicar los nombres de los 137 socios

fundadores que se relacionan en la fotocopia que publicamos de una cédula de socio que casualmente ha llegado a nuestras manos y que por su antigüedad merece ser conocida de todos, aparte que muchos de los descendientes de esos primeros socios residen en nuestra población e incluso fuera de Aranda.

SOCIOS FUNDADORES

Don Rufino Ortega, don Tomás Cuesta, don Juan Arranz, don Andrés Pecho, don Agapito Gabriel, don Basilio Benito, don Benito Zamorano, don Blas Moliner, don Bernardino de la Monja, don Cipriano Marín, don Clemente Ruiz, don Ceferino Roca, don Calixto Santos, don Crispulo Rodríguez, don Celedonio Muñoz, don Celedonio Delgado, don Castor del Pecho, don Diego Rodrigo, don Dionisio Miguel, don Diego Santos, don Donato Ursa, don Dionisio Estrada, don Domingo Raspau, don E. Esteban Aranda, don Eugenio Miguel, don Ezequiel Aparicio, don Eulogio de la Hoz, don Evaristo Miguel, don Eduardo Soler, don Faustino Arroyo.

Don Félix de la Calle, don Florencio Pérez, don Federico Franco, don Francisco Ahuja, don Félix Merino, don Felipe Mencia, don Feliciano Benito, don Félix Carazo, don Feliciano Arranz, don Franco López Serrano, don Francisco del Pecho, don Fermín Arranz, don Félix Arrambarrán, don Felipe Arregui, don Faustino Moreno, don Félix Pérez, don Gumerindo Sanz, don Gregorio Moratín, don Gaspar Arandilla, don Gabriel Merino, don Gregorio Pablo, don Gumerindo Maza, don Gregorio Sáinz, don Gaspar del Puerto, don Gregorio Cristóbal, don Isidoro Dutrey,

Francisco Cabla, don Francisco Moreno y don Domingo Gómez. El primer presidente del Casino Artístico fue, según los datos que poseemos don Rufino Ortega y secretario don Tomás Cuesta.

La Comisión que en 20 de Mayo de 1882 regentaba el Casino la constituían: presidente don Diego Arias de Miranda; vicepresidente, don Faustino Gimeno; tesorero, don Pedro Brogras López; bibliotecario, don Benito Berrojo, y secretario, don Federico Quintanilla.

Cuando se efectuó la reimpresión del Reglamento, en 12 de Noviembre de 1923, la Comisión estaba integrada por los señores siguientes: presidente, don Sixto de la Hoz, vicepresidente, don Francisco Antoranz; tesorero, don Miguel Arribas; bibliotecario, don Andrés Sanz y secretario, don Fufemio Cabestero.

En Octubre del año 1899 cuando el Casino Artístico volvió a su domicilio social que había estado ocupado durante la guerra de liberación militarmente, la Comisión estaba integrada por los señores siguientes: presidente, don Lucilio Recio; vicepresidente, don Vicente Vijuela; tesorero, don Angel Blanco; bibliotecario, don Toribio Brogras y secretario, don José Cano.

La actual Comisión que rige los destinos del Casino Artístico, la integran los señores siguientes: presidente, don Santiago Rojo, vicepresidente, don Angel Blanco, tesorero, don Pedro Serrano, bibliotecario, don Andrés Brogras y secretario, don Antonio Tormo. Vocales, don Jacinto Cilleruelo, don Antonio Esteban y don José Luis Peñaiba.

LOCALES Y VICISITUACIONES DEL CASINO ARTISTICO

Cuando se fundó el Casino Artístico el 26 de Febrero de 1865, se instaló en el número 31 de la plaza Mayor, hoy del Caudillo, en el local que ocupa un acreditado bar que en aquella época don Agustín Blanco era propietario del edificio, que al mismo tiempo ocupó el cargo de conserje de la naciente sociedad. En ese cargo fue sustituido por el mozo de tallar don Calixto Arauzo.

Finalizado el arriendo del local que solamente fue por un año la sociedad se trasladó a la calle de la "olería", hoy de Béjar en el local donde hoy se encuentra instalada la droguería de señora hija de Ramón Mira, donde permaneció cuatro años.

Nuevo traslado del Casino Artístico, esta vez a la plaza Mayor, hoy del Caudillo número 8, donde ha permanecido hasta el pasado año. Durante su permanencia en este último local ha tenido varios conserjes: primero el que lo fue en los anteriores domicilios don Calixto Arauzo, después don Bonifacio Moratín, luego don José Nebreda y al fallecimiento de éste continuó su viuda con la con-

serjería hasta el traslado de la Sociedad a su actual domicilio.

A finales de año 1962, atravesó el Casino Artístico por una gran crisis, a consecuencia de tener que dejar el local que tenía, pero merced a la firme voluntad de sus socios y vencidas las dificultades que se habían creado se trasladó a su actual domicilio social en el antiguo salón de baile del Cine Aranda, siendo su actual conserje don Tomás Zapatero que regenta el Bar Aranda en 1.ª planta baja.

EL DESARROLLO DE LOS FINES DE LA SOCIEDAD

Desde el momento de su constitución el Casino Artístico ha procurado cumplir los fines que se especifican en el preámbulo que más arriba hemos transcrito fomentando tanto en el aspecto cultural como en el artístico y recreativo las enseñanzas y distracciones de sus socios. Ha procurado, siempre que ha tenido oportunidad organizar ciertos musicales, fiestas literarias y bailes de sociedad, tratando de reunir en sus locales con espectáculos amenos a sus socios y familiares, alejándolos de otros lugares menos instructivos.

Durante la guerra de liberación fueron requisados sus locales desde el año 36 al 39 y ocupados por muy diversas fuerzas de tránsito o de paso en Aranda, siendo los últimos el ocuparlo fuerzas marra que dejaron en lamentable estado el local hasta el punto de que no había instalación eléctrica, los servicios entorpecidos y en general el local hecho una lástima por lo que fue necesario empezar de nuevo y procurar todas las instalaciones y servicios necesarios a fin de poder ser utilizados nuevamente como tal Sociedad.

EL CENTENARIO DE SU FUNDACION

El próximo año 1965 se cumplirán los 100 años de la fundación de la Sociedad Cultural Recreativa "Casino Artístico" de Aranda de Duero, antiquísima y difícilmente superada por esta clase de sociedades que suelen estar a merced de unos pocos cuya variedad de ideas puede discrepar y precipitar a la "ciudad a su desaparición" y sin embargo la Sociedad que nos ocupa y que honra a Aranda, ha permanecido fiel a sus principios salvando valientemente los baches que se han podido producir hasta conseguir una marcha brillante en todos sus aspectos, pues el número de 137 socios fundadores cuya relación publicamos, ha llegado a la actualidad a la 4.ª 303.



El artista español, Luis Gardey, recibiendo de manos de don Alejandro Rodríguez de Valcárcel, el segundo premio del último Festival hispano-portugués de la Canción del Duero, por su interpretación de la canción "Serás para mí".—(Foto Archivo).

faenas de recolección deba restar público, por celebrarse el Festival a partir de las once de la noche.

Estimo que no perjudica, si como en el presente año, se organizan las fiestas patronales a base de espectáculos taurinos de calidad.

A mi juicio, el Festival, por su indiscutible calidad, constituye un espectáculo digno de figurar entre los Festivales de España, organizados por el Ministerio de Información y Turismo, por lo que sólo, reúne los suficientes alicientes para animar el verano en nuestra ciudad y atraer un importante número de forasteros, con independencia de cualquier otro festejo adicional.

El suficiente espacio de tiempo que media entre el 7 de Agosto y la fecha de celebración de las fiestas patronales, permite que la gente afluya en ambas ocasiones, descongestionando por otra parte los hoteles y alojamientos, al no coincidir los diversos elementos integrantes del Festival (cantantes, locutores, orquesta, etc.) con los de las fiestas (cuadrillas de toreros, equipo de fútbol, en su caso, etcétera...)

que la Comisión Organizadora del Festival de la Canción del Duero, tiene que estudiar rápidamente una ampliación de localidades, ya que si efectuásemos un resumen de entradas por años de festival, crec, en apariencia, no porque lo haya crecido, que cada año va bastante más público, así como los Festivales tienen, cada año, más esplendor y brillantez y cada año se viene observando más afluencia de amigos de estos Festivales, tanto de Burgos, Valladolid, Palencia, etc., con los cuales, si he tenido alguna conversación, lo que han presenciado este último, han salido impresionados e incluso han prometido que el próximo año animarán a sus amigos y familiares, a presenciar este magno festival.

De todas maneras, no creo, ni por un momento, pueda restar a las Fiestas Patronales nada, ya que, como anteriormente indico, cada fiesta puede defenderse por sí sola y es una cosa completamente distinta. A mi parecer, el Festival de la Canción del Duero, es un festival no solamente para Aranda, sino para toda España que está pendiente de su buena música, su buena organización, así como el seguro éxito, ya alcanzado. Las fiestas patronales son una fiesta de régimen interior, que no se quita, si no se con-

GARAJE MARTIN

Reparación de automóviles y camiones. — Taller mecánico y soldadura autógena

(Servicio grúa permanente).

Allendadero

Carretera de Madrid, 39

Teléfono, 116

ARANDA DE DUERO